

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ВЕРХНЕВОЛЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРОБИОТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «Верхневолжский ГАУ»)**

ИНЖЕНЕРНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

УТВЕРЖДЕНА
протоколом заседания
методической комиссии факультета
№ 04 от «19» мая 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

«Профессиональный иностранный язык»

Направление подготовки / специальность	35.04.06 Агроинженерия
Направленность(и) (профиль(и))	«Технический сервис в АПК»
Уровень образовательной программы	Магистратура
Форма(ы) обучения	Очная, заочная
Трудоемкость дисциплины, ЗЕТ	5
Трудоемкость дисциплины, час.	180

Разработчик:

Доцент кафедры агрономии и землеустройства

Л.В. Корнилова
(подпись)

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой агрономии и землеустройства

Г.В. Ефремова
(подпись)

Иваново 2023

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Рабочая программа дисциплины (РПД) «**Профессиональный иностранный язык**» по направлению **35.04.06 Агроинженерия**, уровень образовательной программы «Магистратура», разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО 3++).

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций» в рамках образовательной программы «Магистратура», согласно Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования ФГОС 3++ является формирование у обучаемых универсальной компетенции (УК-4): «способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия». Данная компетенция является продолжением и совершенствованием иноязычной коммуникативной компетенции, достигнутой на предыдущей ступени образования – «Бакалавриат» (осуществление деловой коммуникации в письменной и устной формах). Совершенствование приобретенных знаний по иностранному языку необходимо для решения современных академических, культурных, научных и профессиональных задач и предполагает, таким образом, академическое и профессиональное взаимодействие, которое включает в себя ситуативно-обусловленную коммуникацию, научную работу, культурные обмены, профессиональное совершенствование, что невозможно сегодня без применения современных коммуникативных технологий.

Задачи:

- расширение словарного запаса, в частности, профессиональной лексики и терминологии, необходимых для осуществления магистрантами академической, научной и профессиональной деятельности в соответствии с их направлениями подготовки;
- углубление знаний по «грамматике технического текста» для понимания и адекватного перевода текстов по профилю обучения, в том числе для общения с носителями языка;
- корректировка и совершенствование ранее приобретённых навыков и умений иноязычного общения в форме монолога и диалога на общеупотребительные темы, а также профессиональные;
- в рамках научного и профессионального общения развитие профессионально значимых умений говорения и приобретение опыта иноязычного общения с использованием всех видов речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо); достижение уровня В1/В2, согласно европейской системы владения языком;
- совершенствование видов чтения (просмотровое, поисковое, ознакомительное, изучающее) при работе над переводом текстов;
- правильное понимание и четкое формулирование содержания научно-популярных текстов по профилю подготовки (умение составить план, тезисы, резюме, аннотацию по прочитанному тексту; написать реферат по нескольким прочитанным текстам);
- владение навыками делового письма: составлять и заполнять документы различных жанров (автобиография/портфолио, заявление, формуляры, бланки); писать электронные письма личного характера;
- совершенствование навыков самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка;
- реализация приобретённых языковых знаний, навыков и умений для поиска, отбора и использования материала на иностранном языке для написания научной работы (доклад, научная статья) и устного представления исследования;
- выполнение проектных заданий (создание презентаций, коллажей) для получения новых знаний о мире, профессии, своему направлению подготовки;

- активное применение компьютерной техники и современных информационно-компьютерных технологий для совершенствования знаний по иностранному языку.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ «МАГИСТРАТУРА»

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» по направлению 35.04.06 Агроинженерия (направленность «Технический сервис в АПК») относится к Блоку 1. «Дисциплины (модули)» образовательной программы «Магистратура», имеет индекс Б.1.0.03 и входит в Обязательную часть учебного плана гуманитарного, социального и экономического цикла подготовки магистров [3].

Обучение дисциплине «Профессиональный иностранный язык» в неязыковом вузе предполагает наличие у обучающихся языковых знаний по фонетике, лексике и грамматике, а также коммуникативных компетенций и умений работать с иноязычными текстами профессионального направления, достигнутых на ступени «Бакалавриат», дисциплины: Иностранный язык, Русский язык и культура речи, Сельхозмашины, Детали машин, Технология ремонта машин.

Результаты овладения данной дисциплиной по программе «Магистратура» могут использоваться обучаемыми при дальнейшем изучении иностранного языка на последующих ступенях образования, в частности: в работе по профилю профессиональной подготовки, при обучении в аспирантуре, работе в качестве педагога, при решении задач производственно-технологической, научно-исследовательской, организационно-управленческой деятельности, а также при контактах с зарубежными коллегами.

ТАБЛИЦА 1.

В соответствии с учебным планом дисциплина относится к	обязательной	части (Б.1.0.03) образовательной программы «Магистратура»
Статус дисциплины	- базовая	
Обеспечивающие (предшествующие) дисциплины:	Дисциплины на ступени «Бакалавриат»: Иностранный язык, Русский язык и культура речи, Сельхозмашины, Детали машин, Технология ремонта машин.	
Обеспечиваемые (последующие) дисциплины:	Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций» способствует - успешному освоению магистрантами последующих дисциплин базовой, вариативной части и дисциплин по выбору и прохождению практики на ступени «Магистратура»; - решению научно-исследовательских; производственно-технологических и организационно-управленческих задач; - написанию выпускной квалификационной работы; - подготовке к поступлению в аспирантуру.	

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (ХАРАКТЕРИСТИКА ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ)

Процесс изучения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» направлен, согласно Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования ФГОС ВО 3++, на формирование у обучающихся универсальной компетенции УК-4 и индикаторов достижения названной компетенции [2].

ТАБЛИЦА 2.

Планируемые результаты освоения компетенций по дисциплине «Профессиональный иностранный язык»

Шифр и наименование компетенции	Индикатор(ы) достижения компетенции/ планируемые результаты обучения	Номер(а) раздела(ов) дисциплины (модуля), отвечающего(их) за формирование данного(ых) индикатора(ов) достижения компетенции
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 _{УК-4} Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания письменного перевода академических и научно-популярных текстов по направлению обучения, а также для составления и редактирования аннотаций, рефератов, эссе, обзоров статей, и т.д.	Табл. № 4 (с.5-6): 2,3,5,6,
	ИД-2 _{УК-4} Демонстрирует интегративные умения устного общения на общеупотребительные и профессиональные темы, а также умения участия в академических и профессиональных дискуссиях, владея навыками ведения дискуссии и полемики.	1,2,3,4,5,6,
	ИД-3 _{УК-4} Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях (конференции, олимпиады), включая международные (доклады, тезисы, научные статьи).	1,2,3,4
	ИД-4 _{УК-4} Демонстрирует владение компьютерной техникой и современными информационно-компьютерными технологиями при решении коммуникативных и информационных задач для установления и поддержания академического и профессионального взаимодействия (работа с обучающими программами в Интернете, поиск в Интернете необходимой информации на иностранном языке при выполнении переводов, подготовке докладов, написании статей, создании презентаций, а также переписка по электронной почте, участие в чатах, видеоконференциях, олимпиадах, работа на электронной платформе moodle).	1,2,3,4,5,6
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД-5 _{ук-1} Демонстрирует умение анализировать ситуацию в процессе межкультурного взаимодействия и демонстрирует уважительное отношение к социокультурным традициям в разных странах.	1,2,3,4,5

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

4.1. Содержание дисциплины.

Содержание дисциплины «Профессиональный иностранный язык» в данной рабочей программе представлено, исходя из сегодняшней стратегии подготовки современного специалиста по иностранному языку, согласно действующему Федеральному государственному образовательному стандарту ФГОС ВО 3++, ПООП, Учебному плану [3] и программе обучения иностранному языку в неязыковых вузах [4,5]. Содержание дисциплины предусматривает то, что выпускник магистратуры способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия. В ходе обучения на данном этапе совершенствуются ранее приобретенные языковые компетенции (фонетика, лексика, грамматика) и речевые компетенции (аудирование, говорение, чтение, письмо) [6] для активного обмена информацией по профилю подготовки. В процессе обучения на данном этапе также используются интерактивные технологии, предусматривающие в ходе изучения языка тесное академическое взаимодействие участников группы обучения. Это взаимодействие осуществляется посредством таких форм, как: **презентация, дискуссия=обсуждение в группе, тренинги, индивидуальные и коллективные решения творческих задач** и др.

Выбор тем изучения и, соответственно, тем занятий определяется программой и материалом в учебниках, учебных пособиях, методических указаниях. В таблице обозначены значками: *- темы по грамматике для самостоятельной проработки; ** - темы индивидуальных творческих заданий, *** - активные и интерактивные технологии. В столбце «Контроль знаний» указывается форма контроля: ВПР – выполнение практической работы (беседа по разговорной теме или тексту, творческое задание, разноуровневые задания, эссе), УО – устный опрос, СД – словарный диктант, УС – устное сообщение по теме или тексту, ПСР – письменная самостоятельная работа, КР – контрольная работа, Т – тест, ПТ – перевод текста, Р – реферат, Д – доклад, П – презентация, РИ - ролевая игра, ДИ - деловая игра, А – аннотация, З – зачет.

ТАБЛИЦА 3.

**Основные языковые аспекты
дисциплины «профессиональный иностранный язык
Направление подготовки 35.04.06 «Агроинженерия»**

1. Фонетика // Аудирование.	1.1.	Алфавит. Звуки. Правила чтения букв, буквосочетаний, дифтонгов. // <i>Совершенствование произносительных навыков (аудирование, фонетика в интернете, фонетическое чтение).</i> Работа с интернет-сайтами (мультимедийные программы).
2. Лексика	2.1.	Повторение и изучение общей и профессиональной лексики: Общеобразовательная. Специальная. Общеизвестные термины, узкие термины, устойчивые словосочетания, контекстные слова и словосочетания. Служебные слова-связки. Специфика перевода терминов, формул, имен собственных, названий фирм / компаний/предприятий (к концу 4000 единиц).

3. Грамматика	3.1.	<p>Грамматика: <i>Повторение грамматики для устных сообщений (А) и изучение её для перевода технических текстов (Б).</i></p> <p>А. Числительные (количественные, порядковые). *Местоимения: личные, притяжательные, возвратные, указательные, + Нем.яз.: местоимения <i>man</i> и <i>es</i>. + Англ.яз.: Объектные местоимения. *Отрицания. *Предлоги. *Союзы. *Степени сравнения прилагательных и наречий. Нем.яз.: Сложные существительные (Словообразование) Причастия I и II. Сложные предложения: ССП и СПП. Инфинитивные группы и обороты. Временные формы в действительном и страдательном залогах. *Модальные глаголы.</p> <p>Б. Сложноподчиненные предложения (условные, сравнительные, обстоятельственные). Инфинитивные обороты и конструкции. Распространенное определение. Обособленный причастный оборот. Англ.яз.: Зависимый и независимый причастные обороты. Местоименные наречия. Сослагательное наклонение (в составе клише для аннотаций).</p>
4. Устная речь // говорение (в т.ч. знание речевого этикета; клише)	4.1.	<p><i>Совершенствование коммуникативных компетенций в сфере профессионально-ориентированной направленности (сообщения по разговорным темам и пересказы текстов).</i> Темы устных сообщений. Повторение (краткие сведения): 1. Биография. 2. Хобби. 3. Семья. 4. Ивановская ГСХА.</p>
	4.2.	<p>Социально-культурная и межкультурная сфера. Страноведение: Подготовка специалистов для работы в сельском хозяйстве Германии. Сельское хозяйство стран изучаемого языка (Англия/Германия).</p>
	4.3.	<p>Профессионально-деловая сфера: Мои профессиональные планы. Моя настоящая профессия (заочная форма). Фермеры в Германии. Работа и жизнь на селе. Сельскохозяйственная техника.</p>
5. Письмо (в т.ч. деловая письменная коммуникация)	5.1.	<p>Составление необходимых документов (автобиография, заявление) и заполнение общепринятых бланков и формуляров. Составление различных видов писем (электронное, факс, личное, деловое, письмо-запрос, письмо-уведомление). Написание аннотаций.</p>
	5.2.	<p>Написание кратких реферативных сообщений по общеупотребительным разговорным темам.</p>
	5.3.	<p>Написание рефератов по общепознавательным (в т.ч. страноведческим) и общепрофессиональным темам.</p>
	5.4.	<p>Написание тезисов и аннотаций к прочитанным текстам.</p>
6. Чтение	6.1.	<p>Тексты общепознавательные, страноведческие и профессионально-ориентированные (учебная и научно-популярная литература): 1. Фермеры в Германии. Условия работы и жизни фермеров. 2. Профессиональная подготовка специалистов для с/хоз-ва Германии. 3. Подготовка агроинженеров в Германии. 4. Сельское хозяйство Германии. 6. Классификация сельскохозяйственной техники в соответствии с</p>

		выполняемыми с/х работами. 7. Крупнейшие мировые производители сельхозтехники. 8. Сельскохозяйственные компании Германии и их продукция.
	6.2.	Поисковое чтение с целью определения наличия (или отсутствия) в тексте запрашиваемой информации.
	6.3.	Ознакомительное чтение с целью определения главной и второстепенных тем текста.
	6.4.	Изучающее чтение с целью полного понимания содержания текста и адекватного перевода.

Примечание: каждый аспект овладения иностранным языком связан с объемом часов, который предлагает Учебная программа. Значком * маркированы темы, вынесенные на самостоятельное изучение.

В процессе обучения дисциплине используются **интерактивные технологии**, предусматривающие в ходе изучения языка тесное взаимодействие участников группы обучения. В качестве интерактивных технологий обучения применяются: **презентация, дискуссия, метод «круглого стола», ролевые игры, тренинги, индивидуальные и коллективные решения творческих заданий** и др.

Выбор материала для изучения (и, соответственно, тем занятий) определяется, несомненно, стандартами, программой обучения данной дисциплине, а также текстами учебников, учебных пособий и методических разработок. В нижеприведенной таблице, раскрывающей содержание дисциплины, указаны темы текстов и устной речи, а также указаны значками: *- темы по грамматике для самостоятельной проработки; **- темы для индивидуальных творческих заданий. В столбце «Контроль знаний» указывается форма контроля: УО – устный опрос, КР – контрольная работа, ВПР – выполнение практической работы, ПСР – письменная самостоятельная работа, Т – тестирование, Р – реферат, Д – доклад, РИ - ролевая игра, П – презентация, А – аннотация, З – зачет, Э – экзамен.

Очная форма

ТАБЛИЦА 4.1.

**Содержание дисциплины «Профессиональный иностранный (немецкий) язык»
Направление подготовки 35.04.06 «Агроинженерия»**

№ п/п	ТЕМЫ ЗАНЯТИЙ (Включая наименование модулей (семестры) и модульных единиц – блоки (темы), а также языковые составляющие: фонетика, лексика, грамматика, текст, и речевые компетенции: говорение = устная речь, письмо, чтение)	ВСЕГО	Виды учебных занятий и трудоемкость, час.				Контроль знаний*	Применяемые технологии обучения, в т.ч. активные и ***интерактивные
			лекции	практические семинары	лабораторные	Самостоятельная работа		
	Основной курс. 1 семестр. Модуль	72		36		36		
1.1.	Тема: Изучение иностранного языка в техническом вузе на ступени Магистратура: Учебная программа, КТП, учебники: Карманова УП 2018 (Грам-ка), УМП 2021 (Тексты). Входной диагностический контроль знаний (тест). Рекомендации для изучения лексики, грамматики и перевода текстов. Табл.3, с.6-7.	2		2		0	Т	Тест (Материал: общеупотребительная лексика по основным разговорным темам и основные грам.темы).
1.2.	1. Темы (повторение): «Биография». «Любимые занятия», «Семья», «Ивановская ГСХА», Учеба + (УМП 2021, с.20-27-33). – Устное сообщение в группе. 2. Письмо: Портфолио. Электронное письмо другу. <i>Грам-ка:</i> Повторение: Порядок слов в простом и сложном предложении, числительные, местоимения (man), временные формы глаголов в действительном залоге, модальные глаголы, СПП.	16		8		8	В П Р У О Т З	Устный опрос. Составление портфолио (дел.документ), Тестирование.
1.3.	Тема: Фермеры в Германии. Работа и жизнь на селе. Тексты:»Was ist ein Landwirt?“, „Wie sind die Arbeits- und Lebensbedingungen der deutschen Landwirte?“ (УП 2021, с.34-43). <i>Грам-ка:</i> Страдательный залог (Пассив), причастия, СПП.	16		8		8	В П Р У О Т З	Лексико-грамматические упражнения. Работа с текстами (по заданию преп.): перевод текста, написание заголовков к абзацам текста, составление плана содержания, пересказ текстов по вопросам.

1.4.	<p><i>Межкультурная сфера</i> Тема: Подготовка специалистов по направлению обучения «Агроинженерия» в Германии. Немецкие профессиональные колледжи и вузы. Тексты: “Die landwirtschaftliche Berufsausbildung in der BRD”, “Die Hochschule Triesdorf“ (Михелевич, с.86,с.94). + Интернет: институт Триздорф https://www.hswt.de/. <i>Грам-ка:</i> СПП (определит, причины, усл.), причастия, причастные обороты (РО). <i>Письмо: Реферат</i> по теме: Вузы Германии по профилю «Агроинженерия». Доклад на конференцию: «Специальность «Агроинженерия» в немецких вузах».</p>	14		6		8	ВПР, УО, Р, УС	***Использование компьютерных технологий (поиск в интернете информации о немецких вузах). Доклад на внутривуз. и межвузовские конференции. ***Доклады, ***презентации. (Обсуждение, оценка)
1.5.	<p>Тема/Тексты: «Сельское хозяйство Германии Фермерские хозяйства. Сельхозтехника»: общая характеристика (УМП 2021, с.76-83) <i>Грам-ка:</i> Степени сравнения прилагательных, парные союзы, пассив, причастия. <i>Устное сообщение.</i></p>	16		8		8	ВПР УО Р УС 3	Лексико-грамматические упражнения. Работа с текстами (по заданию преп.)
1.6.	<p>Итоги работы в семестре: Контрольная лексико-грамматическая работа // Тест.</p>	4		2		2	ВПР, КР/ Т	Словарный диктант + Контрольная работа/Тест
1.7.	<p>Подведение итогов за семестр: Анализ КР/теста. Анализ работы в семестре. Допуск к зачету.</p>	4		2		2	Т	Тест
	<p><i>Зачет:</i> 1. Письменный перевод со словарем профессионально-ориентированного текста на русский язык (чтение, перевод, анализ содержания). Объем – 900-1000 п.з. без пробелов, время на подготовку – 45 минут. 2. Устное сообщение/ беседа по разговорным темам в форме вопрос-ответ.</p>						3	<i>Форма контроля:</i> «Зачет»

	Модуль 2. (2 семестр)	108		36		72		
2.1.	<p>Профессиональный иностранный язык в техническом вузе. Учебная программа. КТП на 2-й семестр, учебники Карманова УП 2018 (Грам-ка), УМП 2021 (Тексты). Рекомендации обучающимся по работе с лексикой, грамматикой, текстами. Табл.3, с.6-7. Тема/Тексты: Сельхозтехника. Виды сельскохозяйственных машин. (УМП 2021, 94-99) <i>Грам-ка:</i> Степени сравнения прилагательных, парные союзы, причастия, временные формы глаголов в Актив и Пассив, СПП.</p>	2		2		0	ВПР УО УС 3	Устный опрос. Словарная тетрадь. Лексико-грамматические упражнения. Работа с текстами (чтение и перевод текстов, вопросы-ответы, аннотация).

2.2.	Тема/Тексты: Крупнейшие мировые производители сельхозтехники и оборудования. (УМП 2021, с.100-105) <i>Грам-ка:</i> Степени сравнения прилагательных, временные формы глаголов в Актив и Пассив.	14		6		8	ВПр УО	Устный опрос. Словарная тетрадь. Лексико-грамматические упражнения. Работа с текстами
2.3.	Тема /Тексты: Известные немецкие фирмы-изготовители сельскохозяйственной техники. Введение (УМП 2021, с.105-106). Работа с лексикой: перевод, запоминание ЛЕ.						ВПр УО 3	Устный опрос. Словарная тетрадь
2.4.	<i>Тема /Тексты:</i> Концерн Claas (изготовитель комбайнов). (УМП 2021, с.107-110). <i>Грам-ка:</i> временные формы глаголов в Актив и Пассив. СПП, причастия, инфинитивные обороты и конструкции. <i>Письмо:</i> 1. Аннотации. 2. СР по теме: Инфинитивные обороты и конструкции. <i>Говорение:</i> Краткое сообщение по текстам.	16		8		8	ВПр УО А 3	Устный опрос. Словарная тетрадь. Лексико-грамматические упражнения. Работа с текстами (чтение и перевод текстов, вопросы-ответы, аннотация).
2.5.	Тема: Фирма Fendt (производитель тракторов и др. техники). (УМП 2021, с.111-115). <i>Грам-ка:</i> временные формы глаголов в Актив и Пассив. СПП, причастия. <i>Говорение:</i> Краткое сообщение по текстам. <i>Письмо:</i> Аннотации.	14		8		6	ВПр УО А 3	Устный опрос. Словарная тетрадь. Лексико-грамм. упражнения. Работа с текстами (чтение и перевод текстов, вопросы-ответы, аннотация).
2.6.	Тема: Фирма Krone (производитель с/х транспортных средств, пресподборщиков, техники для заготовки кормов). (УМП 2021, с.116-119). <i>Грам-ка:</i> временные формы глаголов в Актив и Пассив. СПП, причастия, РО. <i>Говорение:</i> Краткое сообщение по тексту. <i>Письмо:</i> Аннотация.	12		6		6	ВПр УО А 3	Устный опрос. Словарная тетрадь. Лексико-грамм. упражнения. Работа с текстами (чтение и перевод текстов, вопросы-ответы, аннотация). Обсуждение текстов
2.7.	Тема: Фирма Grimme (производитель техники для уборки картофеля, свеклы и др. корнеплодов и овощей). (УМП 2021, с.120-123). <i>Грам-ка:</i> Повторение грамматических тем для написания итоговой контрольной работы.	10		6		4	ВПр УО А 3	Устный опрос. Словарная тетрадь. Лексико-грамм. упражнения. Работа с текстами (чтение и перевод текстов, вопросы-ответы, аннотация).
2.8.	Итоги работы в семестре: Контрольная лексико-грамматическая работа // Тест.	6		2		2	ВПр, КР/ Т	Словарный диктант + Контрольная работа/Тест
2.9.	Подведение итогов за семестр: Анализ КР/теста. Анализ работы в семестре. Задолженности. Допуск к зачету.	6		2		4		

<p><i>Зачет с оценкой:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Письменный перевод со словарем профессионально-ориентированного текста на русский язык (чтение, перевод, анализ). Объем -1000-1200 п.з. без пробелов, время на подготовку – 45 мин. 2. Устный перевод текста без словаря (до 1000 п.з., 15 мин.). Передача содержания текста на иностранном (или родном) языке в форме аннотации. 3. Устное сообщение / *беседа по разговорным темам и текстам по специальности в форме вопрос-ответ. 						УО ЗаО	Форма контроля: «Зачет с оценкой»
---	--	--	--	--	--	-----------	--------------------------------------

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций» в рамках названной образовательной программы по направлению 35.04.06. «Агроинженерия» реализуется кафедрой иностранных языков для обучающихся в соответствии с Учебным планом по программе очного обучения, Магистратура в двух семестрах: 1-й семестр - 36 час. – контактная работа (практические занятия) и 36 час. - самостоятельная работа, 2-й семестр – 54 часа контактная (практическая) работа и 54 часа - самостоятельная работа. Всего на изучение дисциплины отведено 180 часов. По итогам завершённых модулей обучающиеся сдают два зачета один - в конце первого семестра («зачет»), второй – в конце второго семестра («зачет с оценкой»). Заочное обучение в совокупности содержит также 180 часов в течение первого года обучения: 22 часа - контактная работа (практические занятия) и 158 час. - самостоятельная работа. В конце обучения (рубежный контроль) студенты сдают «зачет с оценкой».

4.2. Распределение часов дисциплины (модуля) по видам работы и форма контроля*

* Э – экзамен, З – зачет, ЗаО – зачет с оценкой, КП – курсовой проект, КР – курсовая работа, К – контрольная работа.

Таблица 4.2.1.

4.2.1. Очная форма:

Вид занятий	1 курс		2 курс		
	1 сем.	2 сем.	3 сем.	4 сем.	
Лекции					
Лабораторные					
Практические	34	38			72
Итого контактной работы	34	38			72
Самостоятельная работа	38	70			108
Всего	72	108			180
Форма контроля	З	ЗаО			

5. ОРГАНИЗАЦИЯ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

5.1. Содержание самостоятельной работы по дисциплине

Организация самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций» (степень Магистратура) организована кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА с учетом ПВД-12 «О самостоятельной работе обучающихся [7].

Под самостоятельной работой (СР) понимаются разнообразные виды индивидуальной и коллективной деятельности обучаемых, осуществляемые в аудиторное и внеаудиторное время под руководством, но без непосредственного участия преподавателя.

Учебным планом по программе «Магистратура» направления обучения 35.04.06 «Агроинженерия», направленность «Технический сервис в АПК», и соответственно данной РПД, на самостоятельную работу обучающихся очной формы обучения предусматривается 60 % часов из общей трудоемкости дисциплины. (См.: раздел 4.2.1. РПД. Всего –180 час., 72 час. – контактная работа (практические занятия) и 108 часов – самостоятельная работа.); однако, отметить, что и на практических занятиях обучающиеся выполняют некоторые задания преподавателя самостоятельно.

Цель СР – изначально заключается в том, чтобы научить обучающихся осмысленно и самостоятельно работать вначале с учебным материалом, далее с научной информацией, а также заложить основы самоорганизации, самообразования и самовоспитания с тем, чтобы на этапе «Магистратура» привить умение в дальнейшем непрерывно повышать уровень своих знаний.

СР носит многофункциональный характер: способствует формированию навыков автономного приобретения знаний по иностранному языку, помогает развитию информационной культуры и овладению иностранным языком как необходимой профессиональной составляющей современного специалиста. Она может быть как аудиторной, так и внеаудиторной, и направленной на

- тренинг языковых явлений (выполнение фонетических, лексических, грамматических упражнений),
- подготовку устного сообщения по разговорным темам (в соответствии с РПД),
- выполнение письменных заданий (перевод текстов, аннотации, рефераты к прочитанным текстам, обзоры литературных источников, написание докладов, статей).

При обучении иностранному языку, в соответствии с Требованиями ФГОС, предъявляемыми к формированию коммуникативных навыков и умений и коммуникативным компетенциям, которые обозначены в данной программе, предусматриваются расширение лингвистического кругозора, развитие мотивации к изучению иностранных языков и самообразованию, воспитание толерантности и уважения к культурным ценностям разных стран. К **самостоятельному изучению** планируются в большей степени темы языковой направленности (лексика, грамматика) и речевые действия (интернет-аудирование, чтение, письмо, говорение), но также материалы по направлению подготовки, включая информацию о сельском хозяйстве Германии по направлению «Агроинженерия». Материалы по иностранному языку изучаются обучающимися как в аудиторное, так и во внеаудиторное время и используются на занятиях, конференциях, олимпиадах, викторинах, разрабатываются обучающимися в виде проектов, куда входят доклады, схемы, таблицы, презентации.

5.1.1. Темы индивидуальных заданий (подготовка докладов, проектов, презентаций для выступлений на внутривузовских и межвузовских конференциях, в том числе на мини-конференциях в учебных группах и потоках):

1. История развития и особенности немецкого / английского / латинского языка.
2. Русские заимствования в немецком /английском языках.
3. Немецкие /английские заимствования в русском языке.
4. Пословицы, поговорки и фразеологические обороты в немецком и русском (английском и русском) языках. Сходство и различия (Сравнительный анализ).
5. Немецкая / английская топонимика (Немецкие и английские фамилии, Интересные и особые названия городов).
6. Особенности немецкого/английского национального характера.
7. Культура, традиции и обычаи стран изучаемого языка. (Удивительные праздники.)
8. Государственное устройство Германии / Австрии /Англии.
9. Всемирно известные промышленные фирмы.
10. Сельскохозяйственное образование в странах изучаемого языка.
11. Путешествия по странам изучаемого языка. Известные места и достопримечательности.
12. Великие личности страны изучаемого языка: ученые, писатели, филологи, инженеры, механики, полиглоты.
13. Агроинженерия в Германии/Англии/ и др.
14. Открытия и изобретения 20 века.
15. Исторические связи России и стран изучаемого языка.
16. Западные кумиры современной молодежи.
17. Аграрная система стран изучаемого языка.
18. Пути изучения иностранного языка с помощью сети Интернет.

5.1.2. Темы, выносимые на самостоятельную проработку:

Самостоятельная работа обучающихся (без участия преподавателя) может включать самостоятельное изучение и повторение отдельных тем по грамматике и лексике, а также дополнение и проработку разговорных тем, выносимых на экзамен.

5.1.2.1. Грамматика:

1. Местоимения.
2. Отделяемые и неотделяемые приставки глагола (немецкий язык)
3. Отрицания.
4. Степени сравнения прилагательных и наречий.
5. Модальные глаголы (значение).
6. Отглагольное существительное.
7. Предлоги.
8. Нем.яз.: Временные формы глагола действительного залога (Aktiv). Англ.яз.:
Времена группы Indefinite действительного залога. Спряжение глаголов to be и to have.
активный залог – формы Indefinite (Present, Past, Future); формы Continuous (Present, Past, Future); формы Perfect (Present, Past, Future) - (повторение изученного материала на ступени Бакалавриат).
9. Союзы сложносочиненных и сложноподчиненных предложений. Порядок слов в сложных предложениях.
10. Страдательный залог Нем.яз: пассив действия (Passiv-werden), пассив результата (Passiv-sein) инфинитив пассив (Infinitiv Passiv); образование, употребление, перевод. Предлоги von, durch, mit в пассивных предложениях (повторение материала).
11. Инфинитивные группы, обороты, конструкции (повторение материала).
12. Причастия. Нем.яз.: Причастия в роли определений. Распространённое определение (PO). Обособленный причастный оборот. Англ.яз.: Простые неличные формы глагола: Participle I (Present Participle); Participle II (Past Participle) в функциях определения и обстоятельства; Gerund – герундий, простые формы. Зависимый и независимый причастные обороты.

Отчет по разделу «Грамматика» состоит в выполнении грамматических упражнений, контрольных работ, тестов.

5.1.2.2. Темы для устных и письменных сообщений (повторение)

1 семестр:

1. Моя биография.
2. Моя семья.
3. Моя учеба в сельскохозяйственной академии.
4. Моя будущая профессия.
5. Ивановская ГСХА.
6. Мой родной край (город, поселок).

2 семестр: (Темы для УО по профилю подготовки обучающихся)

1. Фермеры в Германии.
2. Подготовка специалистов для сельского хозяйства (Агроинженерия).
3. Сельхозтехника. Виды сельскохозяйственных машин.
4. Крупнейшие мировые производители сельхозтехники и оборудования.
5. Известные немецкие фирмы-изготовители сельскохозяйственной техники.

Отчет обучающихся по разделу «Устная речь» (= говорение – как вид речевой деятельности) проходит на занятиях и экзамене и состоит из краткого монологического сообщения или ответов на вопросы преподавателя к названным разговорным темам.

5.1.2.3.: Темы текстов для чтения и перевода (Немецкий язык):

1. Фермеры в Германии. Работа и жизнь на селе. Сельхозтехника.
2. Подготовка специалистов для сельского хозяйства (Агроинженерия).
3. Виды сельскохозяйственных машин.
4. Крупнейшие мировые производители сельхозтехники и оборудования.
5. Известные немецкие фирмы-изготовители сельскохозяйственной техники.
6. Концерн Claas (изготовитель комбайнов).
7. Фирма Fendt (производитель тракторов и др. техники).
8. Фирма Kone (производитель с/х транспортных средств, прессподборщиков, техники для заготовки кормов).
9. Фирма Grimme (производитель техники для уборки картофеля, свеклы и др. корнеплодов и овощей).

5.1.2.4. Темы текстов для чтения и перевода (Английский язык):

1. Сельскохозяйственные машины, орудия, приспособления.
2. Сельское хозяйство Англии / США.
3. Фермерство.
4. Современные сельскохозяйственные машины американских производителей.
5. Современные тракторы.
6. Тяговые классы тракторов.
7. Двигатели.
8. Топливо для тракторов.
9. Смазка и смазочные масла.
10. Зерноуборочные машины. Комбайны.
11. Агророботы.
12. Электрические батареи.
13. Автоматический контроль электричества.
14. Четырехколесный привод.

Отчет обучаемых по работе с текстами состоит в переводе текста или отдельных его фрагментов, написании плана, тезисов, аннотации, упражнениях в форме: «вопрос-ответ» по содержанию текста на занятиях и зачете.

– **Темы курсовых проектов/работ:**

- Не планируются.

– **Другое:**

- Внеаудиторное чтение литературных источников и материалов в интернете с целью написания реферата или доклада по предложенной теме и подготовки презентации (для выступления на конференции, участия в олимпиаде).

Управление самостоятельной деятельностью обучающихся включает в себя со стороны преподавателя создание последовательной системы обучения иностранному языку и речевым действиям, а также контроль за правильностью действий и оценке достигнутого результата.

5.2. Контроль самостоятельной работы магистрантов

Формы контроля работы обучающихся

Под контролем понимается система проверки эффективности управления учебной деятельностью с целью получения полной, объективной и достоверной информации о приобретенных обучающимися знаниях по иностранному языку. По программе Магистратура выделяем следующие формы контроля: входной, текущий, итоговый.

1. **Входной диагностический контроль** проводится на первом занятии, в форме теста, его цель - определить уровень языковой подготовки магистрантов, которому предшествуют знания лексики, грамматики, речевых клише, владение устной речью (уметь сделать короткое устное сообщение), полученных на ступени «Бакалавриат».
2. **Текущий контроль** - это контроль работы обучающихся на каждом занятии, он направлен на проверку усвоения обучающимися определенной части учебного материала и позволяет судить об успешности овладения языком, процессе становления и развития речевых навыков и умений и приобретения языковых знаний. Он проводится в форме фронтального, индивидуального, комбинированного опроса. Это могут быть:
 - лексико-грамматические упражнения или устный опрос лексики и грамматики,
 - проведение контроля лексики и грамматики в форме контрольной работы или теста,
 - устный опрос разговорной темы или содержания прочитанного текста,
 - перевод текста,
 - ответы на вопросы по прочитанному материалу,
 - составление к текстам плана, тезисов;
 - написание аннотации, реферата, доклада;
 - подготовка презентации,
 - индивидуальное творческое задание и т.д.
3. **Итоговый контроль** (в отдельных случаях его называют также «Рубежный контроль») направлен на установление уровня владения иностранным языком, достигнутого в результате усвоения материала по дисциплине за курс обучения [8]. Особенность такого контроля заключается согласно универсальной компетенции УК-4 для дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций» (в соответствии с ФГОС 3++) в определении уровня владения обучающимися современными коммуникативными технологиями, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия. Итоговый контроль не всегда проводится в виде выпускного экзамена. В частности, учебный план уровня ООП Магистратура для дисциплины «Иностранный язык в сфере

профессиональных коммуникаций» предусматривает итоговый контроль в форме «зачет с оценкой». Итоговый контроль проводится в два этапа: первый этап - заключительный лексико-грамматический тест на одном из последних занятий курса обучения с целью контроля знаний лексики (словарных единиц, устойчивых сочетаний, терминов) и грамматики (основных грамматических тем для правильного перевода оригинальных, авторских текстов); второй этап – зачет (после первого семестра и зачет с оценкой после второго семестра, где проверяются знания, умения и навыки языковых и речевых компетенций, а именно: 1) умение работать с текстом, т.е. сделать правильный перевод и составить аннотацию к прочитанному тексту, используя знание грамматики и лексики, в том числе по специальности, 2) уметь сделать устное сообщение на пройденные общеупотребительные разговорные темы и ответить на вопросы экзаменатора.

Оценка результатов самостоятельной работы организуется следующим образом:

1. Качество выполнения внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся оценивается посредством **текущего контроля самостоятельной работы** обучающихся. Текущий контроль СРС – это форма планомерного контроля качества и объема приобретаемых обучающимися компетенций в процессе изучения дисциплины, проводится на практических и семинарских занятиях и во время консультаций преподавателя.

Максимальное количество баллов и оценку **«отлично»** обучающийся получает, если:

- задание (устно или письменно) изложено правильно, обстоятельно, с достаточной полнотой;
- стилистически правильно сформулированы предложения при переводе текстов и выстроены высказывания в устном ответе, в ответе приводятся точные определения и разъяснения, правильно используются слова, словосочетания, термины.

Обучающийся

- может обосновать свой ответ, привести необходимые примеры;
- правильно отвечает на дополнительные вопросы преподавателя, имеющие целью выяснить степень понимания студентом данного материала.

Оценку **«хорошо»** обучающийся получает, если:

- задание изложено правильно, но недостаточно полно;
- при изложении были допущены 1-2 несущественные ошибки, которые он исправляет после замечания преподавателя.

Обучающийся

- приводит точные определения и разъяснения, в основном правильно использует слова, словосочетания, термины; но не всегда стилистически правильно формулирует предложения при переводе текстов и в устном высказывании;
- может обосновать свой ответ, привести необходимые примеры;
- правильно отвечает на дополнительные вопросы преподавателя, имеющие целью выяснить степень понимания студентом данного материала.

Оценку **«удовлетворительно»** обучающийся получает, если:

- задание изложено, в основных моментах правильно, но не полно; представлен краткий вариант, требующий доработки;
- при изложении была допущена 1-2 существенная ошибка.

Обучающийся

- знает и понимает основные положения представленной им темы, но допускает неточности в изложении материала и формулировке понятий;
- излагает выполнение задания недостаточно логично и последовательно;
- затрудняется при ответах на вопросы преподавателя.

Оценку **«неудовлетворительно»** обучающийся получает, если:

- задание выполнено неполно и большей частью неправильно;
- при изложении материала были допущено большое количество существенных ошибок, т.е. если оно не удовлетворяет требованиям, установленным к данному виду работы.

Аналогичным образом оценивается выполнение обучающимися заданий на промежуточном и рубежном контролях.

5.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

При выполнении самостоятельной работы рекомендуется использовать:

- Учебную литературу, имеющуюся в библиотечном фонде академии (основную и дополнительную).
- Учебно-методические пособия и указания, созданные преподавателями кафедры.
- Интернет-ресурсы.
- Информационные справочные системы.

Подробнее см. раздел 6.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОММУНИКАЦИЙ»

6.1. Основная учебная литература, необходимая для освоения дисциплины (имеющаяся в библиотечном фонде ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА)

Английский язык

1. Войнатовская С.К. Английский язык для зооветеринарных вузов. Учебное пособие для вузов. - СПб.: Лань, 2012. (*См.: Раздел для инженерных специальностей)
2. Английский язык для транспортных специальностей вузов. Том 1: Базовый профессиональный курс. [Электронный ресурс]: Учебное пособие / Тарануха Н.А., Першина Е.Ю. - 2-е изд., доп. и перераб. - М.: СОЛОН-ПРЕСС, 2011. - 272 с. - (Серия "Библиотека студента"). - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785913590909.html>. Загл. с экрана (дата обращения 25.04.2020).
3. Вдовичев А.В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate students: Учебно-метод. пособие [Электронный ресурс]: Учебно-методическое пособие / А.В. Вдовичев, Н.Г. Оловникова. - Электронные данные.- М.: ФЛИНТА, 2015. - 171 с. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976522473.html>. Загл. с экрана (дата обращения 25.04.2020).

Немецкий язык

4. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов / Аксенова Г.Я., Корольков Ф.В., Михелевич Е.Е. – 5-е изд., перераб. и дополненное, репринтное. - СПб.: ООО «Квадро», ООО «ИПК «КОСТА», 2014. – 320 с. – 10 экз.
5. Немецкий язык: учебное пособие/С.А. Нескина, С.А. Цвиркун.- Пенза: РИО ПГСХА, 2006.- 219 с. – 25 экз.

6.2. Дополнительная учебная литература, необходимая для освоения дисциплины

Английский язык

1. Английский язык: учебное пособие для студентов вузов: учебник для вузов/А.Р. Белоусова, О.П. Мельчина – 3-е изд., стер.- СПб.: Издательство «Лань», 2008.- 352 с. - 46 экз.
2. Базанова Е.М. Фельснер И.В. Английский язык Upper-Intermediate, Advanced., М., 2002, 368 – 150 экз.

3. Тверитнев М.В. Англо-русский и русско-английский автомобильный словарь М., 2005, 568 с. - ... экз.
4. Англо-русские и русско-английские словари, имеющиеся в библиотеке. – 100 экз.
5. Деловая коммуникация на английском языке [Электронный ресурс]: учебно-методич. комплекс. I. Деловой английский язык с использованием кейсов (конкретных ситуаций). В 2 ч. Ч. 1 / [О.В. Десятова и др.]; под ред. О.В. Десятовой; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД России, каф. англ. яз. № 5. - М.: МГИМО-Университет, 2011. - 151 с. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807180.html>. Загл. с экрана (дата обращения 25.04.2020).
6. Шляхова В. А. Английский язык для автотранспортных специальностей [Электронный ресурс]: Учебное пособие. — Электрон. дан. - СПб.: Лань, 2013. - 120 с. - Режим доступа: <http://nashol.com/2017060794859/angliiskii-yazik-dlya-avtotransportnih-specialnostei-shlyahova-v-a-2017.html>, http://english-teacher.ucoz.com/_ld/0/1_Auto.pdf - Загл. с экрана. - Требуется регистрация (дата обращения 25.04.2020).

Немецкий язык

7. Landwirtschaft. Сельское хозяйство. Учебник немецкого языка для средних специальных и высших учебных заведений сельскохозяйственного профиля. / Е.Н. Миллер. – Ульяновск: Язык и литература, 2000. - 480 с. – 91 экз.
8. Немецко-русские и русско-немецкие словари, имеющиеся в библиотеке. – 204 экз.
9. Тематический русско-немецкий немецко-русский словарь сельскохозяйственных терминов. Учебное пособие. / Г.Н. Тартынов. – Санкт-Петербург–Москва–Краснодар. 2013.- 218 с. - 10 экз.

6.3. Ресурсы сети Интернет, необходимые для освоения дисциплины:

1. Электронные ресурсы библиотеки ИГСХА http://ivgsha.uberweb.ru/about_the_university/library/elektronnye-biblioteki.php
2. Единое окно доступа к образовательным ресурсам <http://window.edu.ru>
3. ГОСТы и нормативные документы ИГСХА <http://www.ivgsha.ru/sveden/eduStandarts/>
4. Информационные сайты на английском языке <https://www.yahoo.com/>, <https://www.google.com/>
5. Сайт Британского совета. Обучающие видео и подкасты. Для самостоятельной работы и дополнительных заданий <http://learnenglish.britishcouncil.org>
6. Информационный сайт BBC для самостоятельной работы по английскому языку http://www.bbc.com/russian/learning_english
7. Сайт для изучения английского языка (все аспекты) <https://www.englishclub.com/>
8. Сайт по английскому языку для преподавателей и студентов <http://www.english-to-go.com/index.cfm>
9. Сайты для самостоятельной работы по английскому языку (грамматика, словообразование, служебные слова, топики, фонетика) <http://situationalenglish.blogspot.ru/>, <http://www.englspace.com>, <http://alemeln.narod.ru>, <http://www.native-english.ru>, <http://www.better-english.com>
10. Международный экзамен по английскому языку как иностранному <http://www.toefl.ru/toefl.shtml>
11. Перечень журналов по сельскому хозяйству на английском языке в открытом доступе. <http://www.agriculturejournals.cz/web>
12. Информационные сайты на немецком языке: <https://de.yahoo.com/>, <https://de.wikipedia.org/wiki/>
13. <https://translate.google.ru/> - online-переводчик
14. <http://www.translate.ru/> - online-переводчик: компания ПРОМТ представляет портал онлайн-перевода Translate.Ru.

15. Информационный сайт об изучении немецкого языка, курсах, экзаменах на международный уровень от А1 до С2 в институтах им. Гете в Германии и в России <https://www.goethe.de/de/index.html>, <https://www.goethe.de/ins/ru>
16. Информационный сайт о службе академических обменов между Германией и Россией (учеба, стажировки, стипендии для студентов и молодых ученых в Германии): <https://www.daad.ru>
17. Комплексный ресурс для самостоятельного изучения немецкого языка <http://deutsch-online.ru>
18. Сайты для самостоятельной работы по немецкому языку (фонетика, грамматика, словообразование, служебные слова, топики): <http://startdeutsch.ru> (аудио-уроки, грамматика, лексика, темы, тесты), <http://lingust.ru/deutsch> (немецкий с нуля), <https://deutsch.info/ru> (курсы немецкого языка по уровням и темам, грамматические материалы, учебные видео, аудио и тексты.), <http://www.studygerman.ru/support/lib/kak-predstavitsja-na-nemeckom-jazyke.html> (онлайн-уроки немецкого языка различных уровней, а также материалы для изучения лексики и грамматики), <http://deseite.ru/> (немецкий для начинающих, топики с переводом, инфо о Германии)
19. Сайты для изучения немецкого языка с целью сдачи экзамена на международные уровни А1-С2 (материалы, тесты): <http://startdeutsch.ru> (уровень А1), <http://www.deutschalsfremdsprache.ch/>
20. Форум для преподавания и изучения немецкого языка (методические советы, языковые материалы): <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de>,
21. Сайт по немецкому языку (тема: сельское хозяйство) <http://deseite.ru/nemetskiy-yazyik-v-selskom-hozyaystve-soderzhanie/>, https://www.logoev.de/ru/service-ru/81-russische-kategorien/service_ru/160-lehrbuch-ru.html (учебник немецкого языка для студентов-аграриев)
22. Сайт о Германии (о стране и жителях, законы, правила, достопримечательности, учеба, поездки): <http://www.de-portal.com/ru/default.html>
23. Сайт о получении знаний по немецкому языку (учебные материалы, образование, экзамены, тесты): <https://www.deutsch-portal.com/>
24. Обучающий журнал на немецком языке Deutsch perfekt (грамматика, лексика, упражнения, страноведение): <http://www.deutsch-perfekt.com>
25. Информация о немецких сельскохозяйственных вузах со специальностью «Сельское хозяйство, сельскохозяйственная техника». Учеба, практика и исследования: Институт Триздорф <https://www.hswt.de/>, университет Кассель: <http://www.uni-kassel.de>, институт Кельн: www.lt.fh-koeln.de, институт Киль: www.agrarwirtschaft.fh-kiel.de и др.
26. Сайты немецких сельскохозяйственных журналов Режим доступа: <https://www.fachzeitungen.de>, <https://www.wochenblatt.com/>, <https://www.fachzeitungen.de/zeitschrift-magazin-maschinen-technik>, <https://www.fachzeitungen.de/zeitschrift-magazin-profi-magazin-fuer-professionelle-agrartechnik>
27. Информационный сайт на французском языке <https://fr.yahoo.com/>
28. Сайты для самостоятельной работы по французскому языку: грамматика, тесты, топики: www.cortland.edu/flteach/civ, <http://www.fr.prolingvo.info> (Онлайн-уроки для изучающих французский язык и упражнения), <http://www.francuzskiy.fr> (Разговорный французский, топики, тесты).

6.4. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (разработанные преподавателями кафедры иностранных языков ИГСХА)

Английский язык

1. Методические указания по английскому языку для студентов факультета механизации сельского хозяйства. Ч. I. /О.Л. Ганина, Л.Л. Меркурьева – Иваново: ИГСХА, 2002. - 55 с. – 100 экз.
 2. Методические указания по английскому языку для студентов факультета механизации сельского хозяйства. Ч. II /О.Л. Ганина, Л.Л. Меркурьева – Иваново: ИГСХА, 2003. - 37 с. – 100 экз.
 3. Е.В. Коровкина. Деловая переписка: Методические указания по английскому языку для студентов 1 и 2 курсов. – Иваново: ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева», 2011. – 35 с. - 150 экз.
 4. Методические указания для студентов 1-2 курсов «Тексты для чтения по английскому языку»/А.И. Колесникова. – Иваново: ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева», 2013. - 94 с. – 100 экз.
 5. Методические указания по развитию навыков разговорной речи на английском языке «SpeakEnglish» / Н.В. Камышанская. - Иваново: ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева», 2013. – 66 с. – 384 экз.
 6. Методические указания для студентов 1 курса факультета механизации сельского хозяйства. Краткий справочник по грамматике английского языка с тренировочными упражнениями. / А.И. Колесникова. - Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2017. – 52 с. – 100 экз.
 7. Сборник текстов для чтения на английском языке с упражнениями. Методические указания для студентов и аспирантов инженерного факультета. / А.И. Колесникова. – Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2018. – 60 с. – 100 экз.
 8. Сборник текстов для чтения на английском языке для студентов и аспирантов инженерного факультета. II уровень: Методическое пособие. / А.И. Колесникова. – Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2019. – 60 с. – 100 экз.
- Немецкий язык**
9. Уроки немецкого языка: Разговорные темы по общеупотребительной тематике: Учебное пособие по развитию навыков монологической и диалогической речи для студентов 1 и 2 курсов дневного отделения сельскохозяйственных специальностей. / Сост. Г.В. Карманова, Л.А. Кабанова. – Иваново: ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева», 2009. - 182 с. – 300 экз.
 10. Методические указания и контрольные задания по немецкому языку для студентов 1 и 2 курсов заочного факультета по специальности «Механизация сельского хозяйства». / Сост. Л.А. Кабанова, Г.В. Карманова, О.П.Алексеева – Иваново: ФГОУ ВПО «Ивановская ГСХА им. академика Д.К.Беляева», 2010. - 94 с. – 150 экз.
 11. Немецкоязычные страны: Федеративная Республика Германия: Учебное пособие по страноведению для студентов 1-2 этапов обучения. / Сост. Г.В. Карманова, Л.А. Кабанова. – Иваново: ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева», 2014. – 192 с. – 100 экз.
 12. Практическая грамматика немецкого языка (Правила, таблицы, упражнения): Учебное пособие по грамматике для студентов 1-2 курсов неязыковых факультетов. / Г.В. Карманова. - Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2018 г. – 169 с. - 50 экз.
 13. Контроль и диагностика знаний студентов по немецкому языку. Часть I. Контрольные и самостоятельные работы: Учебно-методическое пособие для студентов 1-2 курсов всех направлений подготовки. / Г.В. Карманова. - Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2019. – 80 с. - 50 экз.
 14. Контроль и диагностика знаний студентов по немецкому языку. Часть II. Тесты по грамматике и страноведению: учебно-методическое пособие для студентов 1-2 курсов всех направлений подготовки / Г.В.Карманова. - Иваново: ФГБОУ ВО «Ивановская ГСХА им. Д.К.Беляева», 2020. - 84 с. - 50 экз.

15. ГВ Карманова. Агроинженерия: Сельское хозяйство России и Германии. Производители сельхозтехники: учебно-методическое пособие по немецкому языку (уровни подготовки: 35.03.06 Бакалавриат, 35.04.06 Магистратура, 35.06.04 Аспирантура; очная и заочная формы обучения) // Г.В.Карманова, под редакцией Е. Вегерт, Берлин. - Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2021. - 193 с. - 50 экз.

6.5. Информационные справочные системы, используемые для освоения дисциплины (при необходимости)

1. Научная электронная библиотека <http://elibrary.ru/>
2. ЭБС издательства «ЛАНЬ» <http://e.lanbook.com/>
3. Словари, работающие в режиме online:
 - Электронный словарь. Режим доступа: www.m-w.com
 - Электронный словарь. Режим доступа: www.oed.com
 - Электронный словарь с произношением. Режим доступа: <http://www.langenscheidt.com/>
 - Электронный словарь. Режим доступа: www.translit.ru
 - Электронные словари различной тематики. Режим доступа: <http://dictionaries.rin.ru/>
 - Электронный бесплатный словарь Мультитран. Режим доступа: www.multitrans.ru
 - АВВУ Lingvo - немецко-русский и русско-немецкий бесплатные онлайн-словари. К некоторым словам есть аудио - произношение этих слов можно послушать онлайн www.lingvo-online.ru
 - Бесплатный онлайн переводчик с 64 языков и обратно. Режим доступа: <http://www.LTran.ru>
 - Бесплатный онлайн-словарь самых распространенных иностранных языков с фонетической транскрипцией Wiktionary. Словарь немецкого языка содержит много примеров, выражений, а также перевод слов на различные языки. Есть спряжение слов. К некоторым немецким словам есть картинки. <https://ru.wiktionary.org/wiki>
 - Словарь и свод правил грамматики и правописания немецкого языка: (online: Duden) <https://www.duden.de/rechtschreibung> , <https://www.duden.de/rechtschreibpruefung>
4. Энциклопедии, работающие в режиме online:
 - Британская энциклопедия: <http://www.britannica.com>
 - Немецкая энциклопедия Брокгауз <http://www.brockhaus-enzyklopaedie.de/>

6.6. Программное обеспечение, используемое для освоения дисциплины (модуля) при необходимости.

1. Операционная система типа Windows.
2. Интегрированный пакет прикладных программ общего пользования Microsoft Office.
3. Интернет браузеры.

6.7. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)

1. LMS Moodle: <http://ivgsxa.ru/moodle/>
2. Flashcards (электронные учебные карточки для работы с лексикой) и тесты по английскому языку для студентов 1 курса специальности «Механизация сельского хозяйства» на сайте Quizlet.com / разраб. О.Ю. Барулина, 2012 г.
3. Колесникова А.И. Учебная презентация «Тяговые классы тракторов» (на английском языке) / рег. № 489240175.

ТАБЛИЦА 6.

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (заявленное в программе, есть в наличии)

№ п/п	Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий и пр.	Краткий перечень основного оборудования
1.	Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для групповых и индивидуальных консультаций, для текущего контроля и промежуточной аттестации (А 416-419, 108, 313, 316)	укомплектована специализированной (учебной) мебелью, учебно-наглядными пособиями, обеспечивающими тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины, переносными техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации
2.	Помещение для самостоятельной работы (А 212)	укомплектовано специализированной (учебной) мебелью, оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечено доступом в электронную информационно-образовательную среду организации.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1
к рабочей программе по дисциплине Иностранный язык

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ
ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОММУНИКАЦИЙ»**

1. Перечень компетенций, формируемых на данном этапе

1.1. Очная форма обучения:

ТАБЛИЦА №1

Шифр и наименование компетенции	Индикатор(ы) достижения компетенции / планируемые результаты обучения	*Форма контроля и период его проведения	Оценочные средства
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 _{УК-4} Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания письменного перевода академических и научно-популярных текстов по направлению обучения; необходимые также для составления и редактирования аннотаций, рефератов, эссе, обзоров статей, и т.д.	ВПр, КР, Т, ПТ, А, Р; З – 1 сем. ЗаО – 2 сем.	Разноуровневые задания по лексике и грамматике, контрольная работа, тест, перевод текстов, аннотация, реферат, эссе. Вопросы к зачету.
	ИД-2 _{УК-4} Демонстрирует интегративные умения устного общения на общеупотребительные и профессиональные темы, а также умения участвовать в академических и профессиональных дискуссиях, владея навыками ведения дискуссии и полемики.	ВПр, РИ, УС З – 1 сем. ЗаО – 2 сем.	Устное монологическое сообщение (с учетом разговорных тем и текстов по профилю подготовки). Ролевая игра. Вопросы к зачету.
	ИД-3 _{УК-4} Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях (конференции, олимпиады), включая международные конференции (доклады, тезисы, научные статьи).	ВПр, Д=Р З – 1 сем. ЗаО – 2 сем.	Индивидуальное задание: устное сообщение (доклад); письменная работа: реферат (= тезисы, статья); презентация.
	ИД-4 _{УК-4} Демонстрирует владение компьютерной техникой и современными информационно-компьютерными технологиями при решении коммуникативных и информационных задач для установления и поддержания академического и профессионального взаимодействия (работа с обучающими программами в Интернете, поиск в Интернете необходимой информации на иностранном языке при выполнении переводов, подготовке докладов, написании статей, создании презентаций, а также	ВПр, КТ З – 1 сем. ЗаО – 2 сем.	Компьютерные технологии: Интернет-сайты, обучающие программы, электронная почта, электронная платформа moodle (e-mail и moodle при дистанционном обучении). Вопросы к зачету.

	переписка по электронной почте, участие в чатах, видеоконференциях, олимпиадах, работа на электронной платформе moodle).		
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД-5ук-1 Демонстрирует умение анализировать ситуацию в процессе межкультурного взаимодействия и демонстрирует уважительное отношение к социокультурным традициям в разных странах.	ВПр, КТ 3 – 1 сем. ЗаО – 2 сем.	Индивидуальное задание: устное сообщение (доклад); письменная работа: реферат (= тезисы, статья); презентация.

* **Форма контроля:** ВПр – выполнение практической работы (беседа по разговорной теме или тексту, творческое задание, разноуровневые задания, эссе), УО – устный опрос, УС – устное сообщение, СД – словарный диктант, ПСР – письменная самостоятельная работа, КР – контрольная работа, Т – тест, ПТ – перевод текста, Р – реферат, Д – доклад, РИ – ролевая игра, ДИ – деловая игра, П – презентация, А – аннотация, КТ – компьютерные технологии, Э – экзамен, З – зачет ЗаО – зачет с оценкой. Период проведения – указывается семестр обучения.

2. Показатели и критерии оценивания сформированности компетенций на данном этапе их формирования

ТАБЛИЦА № 2.

Показатели	Критерии оценивания			
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
	не зачтено	Зачтено (с оценкой)		
Полнота знаний	Уровень знаний ниже минимальных требований, материал не освоен, имеют место грубые ошибки.	Минимально допустимый уровень знаний, имеются значительные пробелы в освоении материала.	Уровень знаний соответствует программе подготовки в целом , материал изложен не в полном объеме, допущено несколько негрубых, несущественных, ошибок.	Уровень знаний соответствует программе подготовки, материал излагается в полном объеме, без ошибок.
Наличие умений	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имело место большое количество грубых, существенных ошибок.	Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с 1-2 существенными ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми, несущественными ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с небольшими помарками (т.е. несущественными недочетами), выполнены все задания в полном объеме.
Наличие навыков (владение опытом)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имели место грубые ошибки.	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами.	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами.	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов.
Характеристика сформированности	Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся	Сформированность компетенции соответствует минималь-	Сформированность компетенции в целом соответствует требо-	Сформированность компетенции полностью соответствует

сти компетенции	знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач по данной дисциплине.	ным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по большинству выполняемых задач.	ваниям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач по данной дисциплине.	требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач по данной дисциплине.
Уровень сформированности компетенции	Низкий	Ниже среднего	Средний	Высокий

* Преподаватель вправе изменить критерии оценивания в соответствии с ФГОС ВО и особенностями ОПОП.

2.2. Следует отметить, что в Ивановской ГСХА, как и в других российских вузах, сегодня разработана и применяется балльно-рейтинговая система (БРС) для оценивания знаний обучающихся, которая распространяется как на текущий контроль, так и промежуточный/рубежный контроль. (Условия и порядок проведения текущего контроля знаний представлены в ПВД-07 «О проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА», см. [8].)

Приведём основополагающую информацию из ПВД-07, которой руководствуются преподаватели кафедры иностранных языков для оценки знаний обучающихся.

Определение итоговой рейтинговой оценки иллюстрирует следующая таблица:

Виды учебной деятельности	Виды оценивания (балльные оценки)				
1. Изучение дисциплин	Текущий контроль в семестре	+	Промежуточная аттестация (экзамен / зачет)	=	итоговая оценка максимум 100 баллов
	максимум 60 баллов		максимум 40 баллов		

Таким образом, из ПВД-07 и приведенной выше таблицы следует, что обучающийся в семестре максимально может набрать, включая все виды работ, **60 баллов (оценка «отлично»); на экзамене (зачёте)** за «отличный» ответ обучающийся максимально получает **40 баллов** (с учетом премиальных баллов, например, за участие в конференциях, олимпиадах и «круглых столах»). Всего в этом случае в экзаменационную ведомость выставляется 100 баллов и оценка «отлично».

Соответствие баллов рейтинга и оценок за работу в семестре
(Текущий контроль, равный средней величине всех оценочных средств)

Средняя оценка за работу в семестре	Среднее количество баллов по результатам текущей аттестации в семестре
«НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»	0 – 35
«УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»	36 – 44
«ХОРОШО»	45 – 53
«ОТЛИЧНО»	54 – 60

Для допуска обучающегося к промежуточной аттестации (зачету или экзамену) ему необходимо по результатам текущего контроля в семестре набрать не менее 60 % от максимального количества баллов, т.е. 36 баллов из 60.

Каждый преподаватель в учебном семестре определяет основные направления работы и языковой материал для подготовки обучающихся в соответствии с рекомендованными компетенциями действующего Федерального государственного образовательного стандарта и на этом основании выстраивает систему балльных оценок.

Так, в качестве примера рассмотрим варианты рейтингового контроля знаний обучающихся в первом и втором семестрах по дисциплине «Профессиональный иностранный (немецкий)»:

РЕЙТИНГОВЫЙ КОНТРОЛЬ ЗНАНИЙ

Направление подготовки 35.04.04 «Агроинженерия», направленность «Технический сервис в АПК», Магистратура; 1 семестр

	Виды учебных работ в семестре (оценочные средства)	Количество баллов в зависимости от кол-ва заданий (рекомендации)
I.	Текущая аттестация	
1.	Разговорные темы (устное сообщение, письменное представление) - 6 тем: 1. Моя биография. 2. Моя семья. 3. Моя учеба в сельскохозяйственной академии. 4. Моя будущая профессия. 5. Мой родной край (город, поселок).	0,5 балл за тему на оценку 3 1 балла на оценку 4 1,5 балла на оценку 5 - 6 тем - максимально 9 баллов
2.	Работа с текстами по профилю подготовки: 1. Сельское хозяйство Германии. 2. Фермеры в Германии. 3. Профессиональная подготовка специалистов по направлению обучения «Агроинженерия».	0,5 балла за задание на оценку 3 1 балл за задание на оценку 4 1,5 балла за задание на оценку 5 - 6 текстов – 0-9 баллов
3.	Выполнение текущих домашних заданий (упражнения по лексике и грамматике). Основные грамматические темы (6) семестра: 1) Временные формы действительного залога. 2) Придаточные предложения. 3) Страдательный залог. 4) Инфинитивные группы, обороты, конструкции. 5) Причастия. 6) Управление глаголов и местоименные наречия.	0,5 балла за одно правильно выполненное задание 0-1,5 умножить на 14 домашних заданий по лексике и грамматике 0-20 баллов
4.	Самостоятельная проработка тем, необходимых для адекватного перевода текстов (6): 1) Употребление артикля, падежей и окончаний для определения ед. и мн. числа существительных в тексте. 2). Суффиксы существительных и прилагательных. 3) Вводные слова. 4) Заимствования из других языков. 5) Основные термины специальности. 6) Сокращения.	0,5 балл за тему на оценку 3 1 балла на оценку 4 1,5 балла на оценку 5 - 6 тем - максимально 9 баллов
5.	Словарные диктанты: лексика к темам и текстам – 6 диктантов (в соответствии с РПД).	0,5 балла за диктант на оценку 3 1 балл за диктант на оценку 4 1,5 балла за диктант на оценку 5 0-9 баллов
6.	1) контрольные (самостоятельные) работы или тесты по темам (5): порядок слов, местоимения, отрицания, предлоги, временные формы) или тестов (от 1 до 5 – грамматика); 2) итоговая контрольная работа или тест.	0-1,5 баллы за СР (5 работ) =0-6 или 0-1,5 баллов за тест (5) 0-3 баллы за итоговую КР или Тест = максимально 9 баллов

7.	Проектная работа по теме: Сельское хозяйство Германии. Использование сельхозтехники известных производителей. – Рефераты + Презентации.	от 0 до 4
	Всего за работу в семестре:	Максимум 60 баллов
II.	Промежуточная аттестация (экзамен) 1. Тест по материалам семестра (лексика, текст, речевые клише). 2. Чтение текста (чтение, перевод, анализ содержания, аннотация). 3. Разговорные темы (устное сообщение, вопросы).	0-10 0-10 0-10
		Максимум 30 баллов
III.	Дополнительные виды работ	Премиальные баллы =Бонусы
1.	Участие в конкурсах и викторинах на кафедре ин.яз. Подготовка устного сообщения, тезисов доклада, статьи для участия в вузовской конференции.	до 2 баллов // до 4 баллов
2.	Подготовка устного сообщения, тезисов доклада, статьи для участия в конференциях, олимпиадах, викторинах в других вузах.	до 6 баллов
		Максимум 10 баллов
	Итого: за работу в семестре (ТК)+зачет (ПК) + бонусы	Максимум 100 баллов

РЕЙТИНГОВЫЙ КОНТРОЛЬ ЗНАНИЙ

Направление подготовки 35.04.04 «Агроинженерия», направленность «Технический сервис в АПК», Магистратура; 2 семестр

	Виды учебных работ во 2 семестре для 35.04.06 Агроинженерия ООП Магистратура // Оценочные средства	Количество баллов в соответствии с кол-вом заданий (рекомендации разработчика)
II.	Текущая аттестация	
1.	Работа с текстами по профилю подготовки (перевод): 1. Виды сельскохозяйственных машин. 2. Крупнейшие мировые производители сельхозтехники и оборудования. 3. Известные немецкие фирмы-изготовители сельскохозяйственной техники. 4. Концерн Claas (изготовитель комбайнов). 5. Фирма Fendt (производитель тракторов и др. техники). 6. Фирма Krone (производитель с/х транспортных средств, пресподборщиков, техники для заготовки кормов).	0,5 балла за задание на оценку 3 1 балл за задание на оценку 4 1,5 балла за задание на оценку 5 6 тем = 0-9 баллов (максимально)
2.	Устные сообщения по прочитанным текстам : 1. Фермеры в Германии. 2. Подготовка специалистов для сельского хозяйства (Агроинженерия). 3. Сельхозтехника. Виды сельскохозяйственных машин. 4. Крупнейшие мировые производители сельхозтехники и оборудования. 5. Известные немецкие фирмы-изготовители сельскохозяйственной техники.	0,5 балл за тему на оценку 3 1 балла на оценку 4 1,5 балла на оценку 5 6 тем = 0-9 баллов (максимально)
3.	Выполнение текущих домашних заданий. Основные грамматические темы (6) семестра: 1) Придаточные предложения. 2) Страдательный залог. 3) Инфинитивные группы, обороты, конструкции. 4) Распространенное определение. Обособленный причастный оборот. 5) Местоименные наречия. 6. Сослагательное наклонение.	0,5 балла за одно правильно выполненное задание 0-1,5 умножить на 6 заданий по грамматике = 0-9 баллов (максимально)
4.	Самостоятельная проработка грамматических тем (6):	0,5 балл за тему на оценку 3

	1) Употребление артикля при существительных и видовых названиях. 2). Суффиксы существительных и прилагательных. 3) Заимствования из других языков. 4) Специальная лексика и терминология. Общие и частные термины. 5) Вводные слова в предложениях. 6. Выполнение адекватного перевода с учетом грамматики.	1 балла на оценку 4 1,5 балла на оценку 5 6 тем = 0-9 баллов (максимально)
5.	Словарные диктанты: лексика к темам и текстам – 6 диктантов (в соответствии с программой).	0,5 балла за диктант на оценку 3 1 балл за диктант на оценку 4 1,5 балла за диктант на оценку 5 = 0-9 баллов
6.	Выполнение грамматических самостоятельных работ или тестов на занятиях (6 тем): временные формы в актив и в пассив, СПП, инфинитивные обороты и конструкции, распространенное определение; обособленный причастный оборот, местоименные наречия.	0-1,5 баллы за СР (6 работ) или 0-1,5 баллов за тест (6) 6 тем = 0-9 баллов (максимально)
7.	Проектная работа: «Сельскохозяйственные компании Германии и их продукция» - Сообщения+ презентации.	от 0 до 6 баллов
	Всего за работу в семестре:	60 баллов (максимум)

За работу в семестре обучающиеся максимально получают 60 баллов.

На итоговой (рубежной) аттестации обучающиеся получают 40 баллов за четыре задания, каждое из заданий оценивается в 10 баллов:

- *1. Лексико-грамматическая контрольная (зачетная) работа или тест по материалам семестра, которая включает 1) проверку лексического минимума словарных единиц в форме словарного диктанта или теста, 2) контрольные задания по грамматике, проводится на последнем занятии семестра. (10 баллов)
2. Письменный перевод со словарем профессионально-ориентированного текста на русский язык (чтение, перевод, анализ). Объем -1000-1200 п.з. без пробелов, время на подготовку – 45 мин. (10 баллов)
3. Устный перевод текста без словаря (1200-1500 п.з., 15 мин.). Передача содержания текста на иностранном (или родном) языке в форме аннотации. (10 баллов)
4. Устное сообщение / беседа по разговорным темам и текстам по специальности в форме вопрос-ответ. (10 баллов)

На экзамене положительным ответом считается ответ, который оценивается в 24 балла. Очень хороший ответ (ответ на «отлично») оценивается 36-40 баллами:

Соответствие баллов рейтинга и оценок на экзамене (зачете)

ЭКЗАМЕН (зачет):	
«НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»	0-23
«УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»	24 – 29
«ХОРОШО»	30 – 35
«ОТЛИЧНО»	36 – 40

В экзаменационную ведомость преподаватель проставляет общее количество баллов, набранное обучающимся в семестре и на экзамене:

«НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»	0 - 59
«УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»	60 – 74
«ХОРОШО»	75 – 89
«ОТЛИЧНО»	90 – 100

*Примечание: В семестре обучающиеся, как правило, выполняют также различные творческие задания (ими изучаются и представляются на конференции, в том числе межвузовские и

международные, - доклады, рефераты, презентации), за которые обучающиеся получают бонусы. Кафедра иностранных языков ходатайствует перед деканатом о поощрении активных студентов, им выдаются грамоты и сувениры. При желании (по решению Методического совета факультета) деканат может добавить к общему рейтингу обучающегося дополнительные баллы за дополнительные виды академического и профессионального взаимодействия.

III.	Дополнительные виды академических работ	Премияльные баллы (баллы которые может добавлять к рейтингу обучающихся деканат)
1.	Подготовка устного сообщения, тезисов доклада, статьи для участия в вузовской конференции, или участие в конкурсах и викторинах на кафедре ин.яз.	*от 5 до 10 баллов (предложение преподавателя)
2.	Подготовка устного сообщения, тезисов доклада, статьи для участия в конференциях, олимпиадах, викторинах в других вузах.	*от 10 до 15 баллов (предложение преподавателя)

При рекомендации со стороны методической комиссии вуза оценивать знания обучающихся, например, с учетом международной шкалы ECTS, преподаватель использует следующую схему:

**Шкала перевода баллов в международные буквенные оценки
и их числовые эквиваленты**

Итоговая рейтинговая оценка	Традиционная оценка (по 4-х балльной шкале)	Зачет	Оценка (ECTS)	Градации
0 – 59	Неудовлетворительно	Не зачтено	F	Неудовлетворительно
60 – 64	Удовлетворительно	Зачтено	E	Посредственно
65 – 69			D	Удовлетворительно
70 – 74			C	Хорошо
75 – 84	Хорошо		B	Очень хорошо
85 – 89			A	Отлично
90 – 100	Отлично			

Следует, однако, отметить, что данная система требует большой скрупулезности и организованности от преподавателя в планировании материала и всех видов учебных работ, а также их выполнения, нельзя пропустить какую-то учебную работу даже по объективным причинам со стороны как преподавателя, так и обучаемого (например: болезнь, командировка, участие в каких-то мероприятиях вне вуза), или же их следует обязательно восстанавливать в дополнительное время, поскольку часть баллов у обучаемых из-за этих обстоятельств может «потеряться». В этой системе нельзя также произвольно менять учебный материал и количество оценочных средств, поскольку они учтены в общем перечне запланированного материала в семестре, который просчитан в баллах. От количества набранных в семестре баллов и от баллов на зачете/экзамене зависит окончательная оценка по дисциплине, которая заносится в **зачетно-экзаменационную ведомость и зачетную книжку**, а впоследствии во **вкладыш диплома**.

3. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОММУНИКАЦИЙ»

Оценочные средства по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций» делятся на: **текущие** и **итоговый**. Итоговым оценочным средством являются зачет после первого семестра и зачет с оценкой после второго семестра. Среди текущих оценочных средств, демонстрирующих сформированность компетенции УК-4, согласно Таблицы № 1 Приложения 1, выделяем:

- 3.1. разноуровневые задания (в состав которых входят орфографический диктант с целью проверки запоминания орфографии, лексический (словарный) диктант для проверки активного запаса лексических единиц, письменные упражнения по проверке усвоения лексики и грамматики к текстам);
- 3.2. грамматические темы и упражнения (для адекватного перевода текстов);
- 3.3. а) письменная контрольная работа для проверки индивидуального задания по грамматике, лексике или тексту в семестре (текущий контроль); б) итоговая контрольная работа (промежуточный контроль);
- 3.4. тест;
- 3.5. письменный перевод текста;
- 3.6. аннотация;
- 3.7. реферат;
- 3.8. письменное изложение темы или текста или другими словами «эссе»;
- 3.9. устное монологическое сообщение по разговорной теме или тексту;
- 3.10. ролевая игра;
- 3.11. индивидуальное творческое задание (проектная работа), например, подготовка докладов, сообщений, тезисов, статьи для участия в мини-конференциях (в аудитории), также внутривузовских и межвузовских конференциях;
- 3.12. презентации;
- 3.13. компьютерные технологии;
- 3.14. зачет/зачет с оценкой.

Комплект **оценочных средств** для проведения аттестации (текущей и итоговой – промежуточной, рубежной) хранится на кафедре иностранных языков в папке «Фонд оценочных средств» по дисциплине «Иностранный язык», сюда входят: списки лексических единиц по специальностям и отдельным профилям, контрольные работы по грамматике, тесты, клише для написания аннотации, образцы аннотации, реферата, эссе, студенческих докладов, напечатанных в научных сборниках, список разговорных тем и вопросы к ним, экзаменационные билеты и др.

Список и характеристика оценочных средств представлены в соответствии с Приложением № 1 к Положению ПВД-06 «О фонде оценочных средств» ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, см. [9].

ХАРАКТЕРИСТИКА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

(представлена согласно Таблице 1 Приложения 1; рассматриваются оценочные средства, применяемые преподавателем на занятиях; также включены методические материалы к оценочному средству и методические рекомендации по его использованию)

3.1. Наименование оценочного средства: Разноуровневые задания

3.1.1. Вопросы: лексика в рамках изучаемой темы

Разноуровневые задания - это задания, которые имеют несколько задач разного уровня (например, по направленности материала (лексика + фонетика или отдельные слова + словосочетания+ термины), а также по сложности, в частности, в упражнения включаются

задания и простые, и более сложные (например, для продвинутых студентов) или лексика+грамматика. Задания:

- Словарный диктант. Он представляет собой вид проверочной письменной работы, которая имеет целью проконтролировать 1) запоминание орфографии слова, его графическую форму, 2) с его помощью преподаватель одновременно проверяет знание активного лексического минимума студента.
- Лексические письменные упражнения по проверке усвоения лексики к темам, соответственно, текстам «от простого к сложному»,
- Лексико-грамматические задания, которые имеют цель закрепления знаний по грамматике на материале лексики определенной темы.

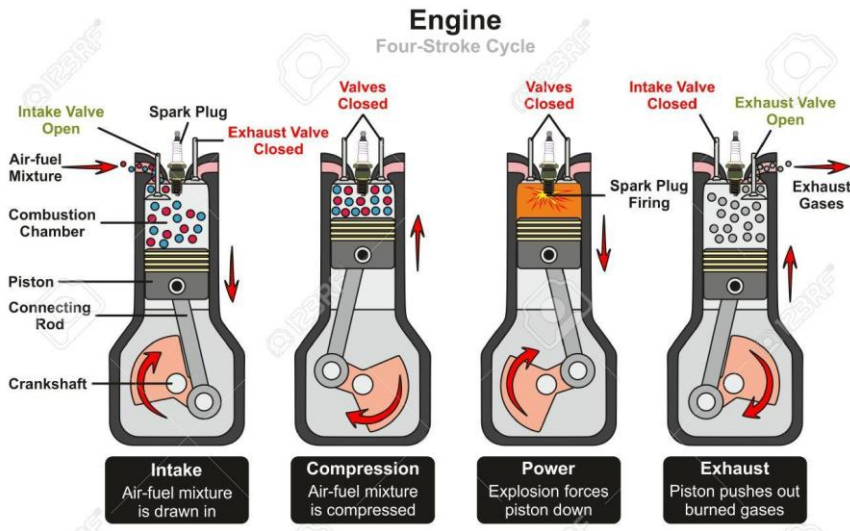
3.1.2. Методические материалы и рекомендации. Формы самостоятельной работы с лексическим материалом:

1. Для того чтобы овладеть иностранным языком, необходимо накопить соответствующий словарный запас и закрепить его в памяти. Для этого рекомендуется составлять собственный словарь, записывая слова и выражения в специальную словарную тетрадь или на карточки.
2. Новое слово, в первую очередь, следует правильно прочитать. Поэтому, выписывая иностранное слово и заучивая его значение, необходимо также запомнить правильное написание и звучание этого слова (обязательно следует записывать транскрипцию слов на английском и французском языке). Отработайте произношение этого слова, повторив его несколько раз вслух.
3. Каждое впервые встречающееся производное слово рекомендуется анализировать с точки зрения словообразования (выделить корень, приставку, суффикс).
4. Найдите в словаре перевод этого слова и запишите. Выпишите многозначность слова (одно-два дополнительных значений).
5. Запишите с новым словом словосочетания и предложения (используя знакомые слова).
6. Подберите к новому слову синонимы/антонимы из уже известных слов.
7. Выпишите из прочитанного текста группу однокоренных слов и слов, относящихся к одной теме (составление денотатных (информативных карт).
8. Записанные слова и выражения следует постоянно повторять. Повторению слов, их заучиванию и проверке усвоения нужно уделять ежедневно 10—15 минут.
9. Лучше всего запоминать слово не изолированно, а при повторении его в связном тексте, поэтому регулярное чтение литературы на иностранном языке способствует расширению словарного запаса.

Чтобы закрепить в памяти отдельные слова и выражения, рекомендуется:

- а) систематически перечитывать изученные ранее тексты;
- б) читать по возможности больше текстов, статей и книг на иностранном языке.

Интерактивное лексическое задание по английскому языку с использованием элементов инфографики по основным принципам работы четырехтактного двигателя
Analyze and describe how engine works according to infopicture:



3.1.3. Рекомендации для работы по аудированию

Аудирование – восприятие иностранной речи на слух.

Это один из важнейших навыков в изучении иностранного языка, таких как говорение, чтение и письмо. Как и все остальные навыки, его нужно тренировать.

Вам нужно окружить себя иностранным языком. По возможности слушать как можно больше речи на иностранном языке. Рекомендации:

1. Сконцентрируйтесь на общем понимании текста. Старайтесь уловить его главную мысль. Если вы не понимаете о чем идет речь, можно уточнить значения отдельных слов в словаре.
2. Во время слушания концентрируйтесь на точном произношении каждого слова.
3. Следуйте принципу "Лучше немного, но тщательно, чем много, но поверхностно". После того, как поймете текст в общем, с целью пополнения активного словарного запаса, уточняйте значение непонятных слов. Для этого выберите какой-либо отрывок и полностью переведите его на русский язык. Вы узнаете много новых слов: эпитетов, синонимов уже известных вам слов.
4. Занимайтесь регулярно. Выделите занятием определенное время и занимайтесь каждый день. Помните, что понемногу, но часто лучше, чем много, но иногда.
5. Когда устный текст будет звучать для вас также ясно и понятно, как текст на русском языке, переходите к пассивному слушанию: за рулем автомобиля, выполняя какую-либо работу, отдыхая. Чем больше времени вы потратите на это занятие, тем глубже и эффективнее будет ваше обучение.
6. Для того, чтобы перевести слова и выражения из пассивного запаса в активный сделайте следующее: читайте вслух, запоминайте синтаксические конструкции, записывайте свою речь на аудионоситель, для того, чтобы сравнить свое произношение с произношением диктора.

3.2. Наименование оценочного средства: Грамматические темы и упражнения

3.2.1. Основной список тем по грамматике английского и немецкого языков для выполнения упражнений и контрольных работ:

1. Предложение. Структура и типы предложений (повествовательное, вопросительное и повелительное предложения). Правила составления вопросов. Вопросительные слова.
2. *Числительные (количественные, порядковые).
3. Местоимения (классификация). *Личное местоимение. Притяжательные местоимения. Возвратные местоимения. Указательные местоимения. + Англ.яз.: Объектные местоимения. Неопределенные местоимения. Нем.яз.: Неопределённо-личное местоимение

- man. Безличное местоимение es.
4. *Отрицания.
 5. Имя существительное. Множественное число.*Артикли. Нем.яз.: *Артикли (склонение). Сложные существительные. (Словообразование). *Суффиксы существительных. Субстантивация. *Отглагольное существительное. Существительное в функции определения.
 6. Имя прилагательное. Степени сравнения имен прилагательных. Конструкции типа "the more ... the less".
 7. Глагол. Классификация глаголов. Глаголы вспомогательные, слабые, сильные, неправильные, возвратные. Нем.яз.: Отделяемые и неотделяемые приставки. Три основные формы немецкого глагола (Infinitiv, Präteritum, Partizip II). Видовременные формы глагола в действительном залоге – Актив Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum. Англ.яз.: Времена группы Indefinite действительного залога. Повелительное наклонение и его отрицательная форма. Активный залог – формы Indefinite (Present, Past, Future); формы Continuous (Present, Past, Future); формы Perfect (Present, Past, Future).
 8. Страдательный залог (Пассив): временные формы, образование, употребление, перевод. Нем.яз.: Предлоги von, durch, mit в пассивных предложениях.
 9. Модальные глаголы: Значение, временные формы.
 10. Имя прилагательное. *Суффиксы прилагательных. Наречия. *Степени сравнения прилагательных и наречий. Частицы.
 11. *Предлоги. Падежно-зависимые предлоги. Предлоги времени и места. Управление глаголов, прилагательных, существительных.
 12. *Сложные предложения. Союзы ССП и СПП. Виды наиболее употребительных придаточных предложений (определятельные, дополнительные, времени, причины, условные).
 13. Инфинитивные группы и (нем.яз.:) обороты um ... zu + Infinitiv, statt ... zu + Infinitiv, ohne ... zu + Infinitiv. Инфинитивные конструкции с модальным значением: haben ... zu + Infinitiv, sein ... zu + Infinitiv, sich lassen ... + Infinitiv.
 14. Причастия. Образование, формы и функции причастий. Англ.яз.: Простые неличные формы глагола: Participle I (Present Participle); Participle II (Past Participle) в функциях определения и обстоятельства; Gerund – герундий, простые формы. Зависимый и независимый причастные обороты. Нем.яз.: Причастия в роли определений. Распространённое определение (РО). Обособленный причастный оборот.
 15. Нем. яз.: Местоимённые наречия.
 16. Нем. яз.: Конъюнктив (для написания аннотаций).

3.2.2. Методические материалы по работе с грамматическими темами

Формы самостоятельной работы с грамматическим материалом:

- повторение теоретических аспектов грамматики (чтение материала по изучаемой теме в тетради – записи на уроке, в учебнике, пособии или методической разработке преподавателя;
- конспекты по грамматическим темам; таблицы, схемы;
- выполненные упражнения по рекомендации преподавателя.

3.2.3. Методические рекомендации по самостоятельной работе с грамматикой:

1. Напишите в тетради краткий конспект изучаемой грамматической темы.
2. Перенесите в тетрадь из учебника, учебного пособия или методической разработки таблицы и схемы наглядного представления грамматического материала.

3. Выполните (письменно в тетради или устно – по заданию преподавателя) рекомендуемые грамматические упражнения.

(См. Грамматические упражнения в пособиях: Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие для студентов I-II этапов обучения / Г.В.Карманова, под редакцией В.Кригеля. - Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2018. - 169 с.; Методические указания для студентов 1 курса факультета механизации сельского хозяйства. Краткий справочник по грамматике английского языка с тренировочными упражнениями. / А.И. Колесникова. - Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2017. – 52 с.)

3.3. Наименование оценочного средства: Контрольная работа

3.3.1. Вопросы

Контрольная работа - средство проверки умений и навыков владения грамматическими структурами, используемых при переводе иноязычных текстов.

Контрольные работы включает темы (на усмотрение преподавателя):

Немецкий язык:

- 1) Порядок слов в простом и сложном предложениях.
- 2) Временные формы: Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum.
- 3) Модальные глаголы.
- 4) Порядок слов в ССП/СПП.
- 5) Придаточные определительные и времени.
- 6) Придаточные причины, цели, уступительные.
- 7) Страдательный залог (пассив).
- 8) Инфинитивные группы, обороты, конструкции,
- 9) Управление глаголов. Местоименные наречия.

Английский язык:

1. Типы предложений. Порядок слов в предложении. Правила построения вопросов. Вопросительные слова. Безличные предложения.
2. Модальные глаголы.
3. Существительное в функции определения.
4. Видовременные формы глаголов в активном и пассивном залогах.
5. Причастия. Причастные обороты.
6. Инфинитив. Инфинитивные обороты.
7. Придаточные предложения. Условные предложения.

3.3.2. Методические материалы

Контрольная работа проводится в учебной аудитории в присутствии преподавателя в запланированное время. Задания для контрольных работ разрабатываются в нескольких вариантах. Продолжительность выполнения работы определяется преподавателем, исходя из сложности заданий, Но, как правило, время выполнения работы составляет два академических часа, т.е. 90 минут (традиционная форма) 45 минут (тест).

Контрольные работы могут быть разными по сложности и трудности; т.е. включать в себя задания повышенного уровня, необязательные для выполнения, но за их решение студенты могут получить дополнительную оценку, а преподаватель – возможность выявить знания и умения, не входящие в обязательные требования программы.

Работа оценивается преподавателем по четырёхбалльной шкале - в соответствии с ПВД-07 (если 15 заданий, то):

90% – 100% правильных ответов – «отлично» (14-15 правильно записанных предложений);

75% – 89% правильных ответов – «хорошо» (11-13 правильных ответов);
 60% – 74% правильных ответов – «удовлетворительно» (8-10 правильных ответов);
 менее 60% правильных ответов – «неудовлетворительно» (менее 8 ответов).

Если выдаются 24 задания, то они оцениваются

90% – 100% правильных ответов – «отлично» (22-24 правильно записанных предложений);
 75% – 89% правильных ответов – «хорошо» (18-21 правильных ответов);
 60% – 74% правильных ответов – «удовлетворительно» (14-17 правильных ответов);
 менее 60% правильных ответов – «неудовлетворительно» (менее 14 ответов).

Примеры:

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Функции инфинитива

Вариант 1.

Подчеркните инфинитив, определите его функцию в предложении:

1. All efforts have been taken to improve agricultural water use efficiency by proper soil management: to help infiltration of the soil; to increase the water storage capacity of soil; to improve the water availability for plants.
2. Three quarters of the world water is used to irrigate crops.
3. The fertilizers to be applied in autumn must be well balanced.
4. To prevent plant diseases it is necessary follow all the rules of plant breeding and growing.
- 5 To achieve the benefits of recycling rubbish scientists new and more effective ways of wastes processing

Причастия

Вариант 1.

I. Переведите на русский язык предложения с PARTICIPLE I.

1. All the people living in the house are students.
2. The speaking woman is his secretary.
3. Crossing the street he looked at the cars.
4. Sending a telegram you must write the address correctly.
5. Everybody liked at the dancing girl.

II. Переведите на русский язык предложения с PARTICIPLE II.

1. My sister likes boiled eggs.
2. The book translated into Russian is very interesting.
3. The stopped car was my father's.
4. The concert is played by a famous musician.
5. We have translated all the texts.

III. Переведите предложения со сложными формами причастий.

1. Being very ill she could not go to school.
2. Having looked at the light he crossed the street.
3. Having been translated into Russian the book became very popular.
4. Being late he asked for the permission to come into the class.
5. Having found the solution he finished the experiment.

Participles and Participial constructions.

Вариант 1.

I. Определите функцию слов с окончанием -ing. Переведите предложения на русский язык.

1. People coming to Moscow visit different museums.
2. She is reading a very interesting book.

3. Having graduated from the University, my brother decided to go to work in the Far East
4. I was translating the text the whole day yesterday.

II. Определите функцию слов с окончанием -ed. Переведите предложения на русский язык.

1. The described method is very effective.
2. This lecture was followed by a long discussion.
3. He has corrected all the mistakes and finished the composition.
4. This museum contained about 8000 exhibits collected during two centuries.

III. Переведите на русский язык.

Приносящий, собранный, принося, переводящий, делающий, прочитав, после того как закончили, будучи исправленным, нарисовав, говоря.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

KONTROLLARBEIT № 2

Grammatik: Видовременные формы немецкого глагола в страдательном залоге – **Passiv**
Вариант 2.

I. Запишите предложение во всех лицах и числах Präsens Passiv:

Ich werde vom Lehrer gefragt.
Du ...
Er (sie, es)...
Wir ...
Ihr ...
Sie (они) ...

2. Запишите данное предложение во всех временных формах Passiv действия. Предложения переведите.

Präsens: Ich werde vom Lehrer gefragt.
Präteritum: ...
Perfekt: ...
Plusquamperfekt: ...
Futurum: ...

3. Определите временную форму и залог глагола. Предложения переведите.

- 1) Das Buch wurde von mir gelesen werden.
- 2) In Deutschland wird Bier gern getrunken.
- 3) Das Lehrbuch für Deutsch ist vergessen worden.
- 4) Das Auto ist von meinem Vater repariert (ремонтировать) worden.
- 5) Das Fahrrad wird von meinem Freund repariert werden.
- 6) Das Fenster war vom Wind geöffnet worden.
- 7) Auf den Straßen wurde gespielt und getanzt.
- 8) Jetzt wird eine Kontrollarbeit geschrieben!
- 9) Der Versuch (опыт) musste noch einmal wiederholt werden.
- 10) Es kann hier eine Zeitung gekauft werden.

4. Вставьте в предложение вместо точек предлог von, durch или mit. Существительное в скобках поставьте в правильной падеже. Предложения переведите.

- 1) Die Bücher werden ... (die Bibliothekarin) ausgeliehen (выдаваться).
- 2) Der Patient wurde ... (der Facharzt) untersucht (обследовать).

- 3) Die Rechnung wird ... (der Computer) geschrieben.
- 4) Zum Bahnhof wurden wir ... (das Auto) gebracht.
- 5) Der Brief wird ... (die Post) geschickt.

ZWISCHENKONTROLLE N 1 **(ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ КОНТРОЛЬ - ПК1)**

Grammatik: Порядок слов в повествовательном, вопросительном и побудительном предложениях; имя существительное, артикль; местоимения; модальные глаголы, временные формы действительного залога (Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum), имя прилагательное, наречие, степени сравнения прилагательных и наречий, предлоги.

1. Составьте предложения. Сказуемое поставьте в Präsens Aktiv, согласуйте его с подлежащим. Переведите предложения на русский язык.

- 1) Dieser, Student, deutsche, Bücher, lesen, gern.
- 2) Mein, Freund, deutsch, sehr, gern, sprechen.
- 3) Bald, sie, uns, schicken, Anfrage (запрос), offizielle, eine, portable (портативные), Computer, über.
- 4) Einen, Vertrag (договор), beide, Hochschule, ein paar, Wochen, abschließen, nach.
- 5) Diese, Computertechnik, in, der, Welt, Nachfrage (спрос), große, finden.

2. Вставьте вместо точек указанный глагол в правильной форме Präsens Aktiv. Предложения переведите на русский язык.

A. sein

- 1) Mein Vater ... Ingenieur-Mechaniker.
- 2) Ihr ... mit der Kontrollarbeit fertig.
- 3) Du ... müde.
- 4) Wie alt ... deine Freunde?
- 5) Ich ... immer hilfsbereit.

B. haben

- 1) Mein Freund ... einen Bruder und eine Schwester.
- 2) Du ... viele Fehler in der letzten Kontrollarbeit.
- 3) ... ihr neue Wörterbücher?
- 4) Ab morgen ... wir einen neuen Stundenplan.
- 5) Frau Meier, ... Sie eine Visitenkarte?

3. Поставьте глагол в правильной форме Präsens Aktiv, согласуйте сказуемое с подлежащим. Переведите предложения на русский язык.

- 1) Man (sprechen) viel von diesem Lektor.
- 2) Heute (gründen) man viele Privatfirmen.
- 3) Man (studieren) an der Akademie für Landwirtschaft viele Agrarwissenschaften.
- 4) Man (besuchen) diesen Betrieb oft.
- 5) Bald (fahren) man nach Moskau.

4. Вставьте в предложения модальные глаголы в Präsens Aktiv в правильной форме, образовав при этом составное глагольное сказуемое. Переведите предложения на русский язык.

- 1) Natürlich gebe ich Ihnen meine Visitenkarte. (können)
- 2) Unsere Freunde besuchen eine Diskothek (wollen)
- 3) Wir sind mit den Hausaufgaben fertig, wir sehen jetzt fern. (dürfen)

- 4) Du gehst sofort nach Hause. (müssen)
- 5) Ihr seid um acht Uhr an der Akademie. (sollen)

5. Поставьте существительное (вместе с артиклем) в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

- 1) Die Kinder laufen schon in (der Garten).
- 2) Er bringt (die Tante) ein Telegramm.
- 3) Die Hefte (die Studentin Petrowa) sind immer sauber.
- 4) Die Männer schenken (die Frauen) schöne Blumen.
- 5) Frau Braun kauft ihrem Mann (ein Koffer - чемодан) und (eine Tasche - сумка).

6. Вставьте вместо точек соответствующее местоимение в правильной форме. Переведите предложения на русский язык.

- 1) Da kommt Hans. Zeig ... doch die Wohnung.
- 2) Wie findest du Frau Müller? - Oh, ich finde ... sehr, sehr nett.
- 3) Ich habe das Kleid auch in Größe 40. Probieren Sie ruhig mal an!
- 4) Christa hat Geburtstag. Ich habe ... ein Buch geschenkt.
- 5) Herr Braun, ich gebe ... heute 200 Euro. Den Rest (остаток) bezahle ich morgen.

7. Вставьте местоимение вежливой формы в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

- 1) A: Guten Tag! Ich freue ich mich, ... wieder zu sehen. Wie geht es ...?
B: Danke, ich fühle mich ganz wohl.
- 2) A: Darf ich ... zum Tisch bitten? Nehmen ... bitte Platz!
B: Danke. Machen ... nur keine Umstände.
- 3) A: Darf ich ... Kaffee einschenken? Oder vielleicht möchten ... Tee?
B: Tee, wenn ich bitten darf.
- 4) A: Bitte greifen ... zu! Hier sind belegte Brötchen mit Wurst, ein süßer Kuchen, Pralinen.
B: Oh, zu ... Kuchen kann ich nicht «nein» sagen.

8. Какое притяжательное местоимение следует вставить в предложение? Переведите предложения на русский язык.

- 1) Robert hat einen Gast. Das ist ... Gast, und nicht der Gast seiner Freundin.
- 2) Erika hat auch einen Gast. Das ist ... Gast.
- 3) Rolf raucht nicht. Zigaretten schaden ... Gesundheit.
- 4) Herr Braun hilft seiner Frau. Er nimmt ... Koffer.
- 5) Guten Tag, Walter, wie geht es Frau und Kindern?

9. Образуйте притяжательные местоимения от указанных в скобках лиц. Переведите предложения на русский язык.

- 1) Ich hole ... Auto. (ich)
- 2) Ist das ... Koffer? (er)
- 3) Gib mir bitte ... Wörterbuch! (du)
- 4) Herr Ober, wo bleibt ... Bier? (ich)
- 5) Kommt ... Mutter auch? (Sie)

10. Замените временную форму Präsens на Präteritum. Переведите предложения на русский язык.

- 1) Herr Kaufmann kommt nach Frankfurt und geht zu seinem Freund.
- 2) Die Freunde sitzen zusammen und trinken ein Glas Wein.

- 3) Er ist müde und geht bald nach Hause.
- 4) Ich lade Erika zum Abendessen ein.
- 5) Im Urlaub liegt die ganze Zeit auf dem Sofa.

11. Поставьте глагол в Perfekt Aktiv. Переведите предложения на русский язык.

- 1) Es ... gestern ... (schneien)
- 2) Wir ... dieses Buch im Unterricht ... (besprechen)
- 3) Um wie viel Uhr ... du zu Bett ... (gehen)?
- 4) Ich ... schon ... (sich waschen)
- 5) Wann ... das ... (passieren)?

12. Поставьте глагол, стоящий в Präsens Aktiv, в Futurum Aktiv. Переведите предложения на русский язык.

- 1) Diesen Sommer verbringt unsere Familie im Süden.
- 2) Alle machen im Sommer interessante Reisen.
- 3) Bist du am Abend zu Hause?
- 4) Ihr besichtigt morgen unseren Betrieb.
- 5) Er bereitet sich gründlich zur Prüfung vor.

(См. Контрольные работы: Контроль и диагностика знаний студентов по немецкому языку. Часть I. Контрольные и самостоятельные работы: учебно-методическое пособие для студентов 1-2 курсов всех направлений подготовки / Г.В.Карманова, под редакцией В.Кригеля. - Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2019. - 82 с.)

3.4. Наименование оценочного средства: Тест

3.4.1. Вопросы

Традиционные формы контроля недостаточно оперативны, и для их осуществления требуется значительное время, поэтому возникает необходимость в новых видах проверки знаний.

Тест представляет собой кратковременное технически сравнительно просто составленное испытание, проводимое в равных для всех испытуемых условиях и имеющее вид такого задания, решение которого поддается качественному учету и служит показателем степени развития к данному моменту известной функции у данного испытуемого.

Различают несколько видов тестов. Самые используемые это - открытые (избирательные) и закрытые тесты.

1. Избирательные тесты состоят из системы заданий, к каждому из которых предлагаются как верные, так и неверные ответы. Из них обучаемый выбирает тот, который считает верным для данного вопроса. При этом неверные ответы содержат такую ошибку, которую студент может допустить, имея определенные пробелы в знаниях. Избирательные тесты могут быть различными:

- 1) Многовариантные тесты, в которых среди предлагаемых ответов на вопрос приведено несколько неверных и единственный верный ответ.
- 2) Многовариантные тесты с несколькими верными и неверными ответами на вопрос.
- 3) Альтернативные тесты с двумя ответами на вопрос (один ответ верен, другой - содержит ошибку).

2. Закрытые тесты не содержат вариантов ответов. Обучаемый предлагает свой вариант ответа.

3. Имеются тесты *перекрестного выбора*, в которых требуется установить соответствие между элементами множества ответов. Встречаются также тесты *идентификации*, в которых в качестве ответов приводятся графики, схемы, чертежи и т.д.

Наиболее доступными для обучающихся являются *избирательные* тесты, позволяющие использовать контролирующие устройства.

Тестирование является стандартизированной формой контроля в том понимании, что и процедура проведения теста, и оценка знаний - единообразны (стандартны) для всех обучаемых.

Удачно составленный тест имеет ряд достоинств, а именно:

- оперативно выявляет знания, умения и навыки обучаемых;
- позволяет в течение короткого времени получить представление о пробелах в знаниях и помочь в их ликвидации;
- предоставляет преподавателю возможность проверять знания, умения и навыки на разных уровнях и осуществлять дифференцированное обучение;
- способствует рациональному использованию времени на занятии;
- активизирует мышление обучаемых.

3.4.2. Методические материалы

Тест - система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.

Разработчики тестов предлагают различные варианты тестов и вопросов, которые направлены как на контроль знания отдельных языковых явлений, так и на комплексную проверку полученных знаний за определенный промежуток времени. Последние являются наиболее эффективными при осуществлении итогового контроля, так как они представляют собой сложное задание, направленное на проверку знаний обучающихся всех языковых аспектов: грамматика, лексика, понимание содержания общеупотребительных текстов, знание конкретных тем, например, страноведения и т.д.). Тестироваться могут также понимание речи на слух, понимание содержания текстов по профилю подготовки.

Вопросы по грамматике могут охватывать самые разные по сложности темы, начиная с темы «Артикль» и заканчивая такими сложными темами, как: «Страдательный залог» и «Согласительное наклонение». Тестовые задания к текстам основываются, прежде всего, на проверке понимания общего содержания прочитанного за определенный отрезок времени текста, умения ориентироваться в тексте, проводить ассоциации, распознавать интернациональные слова, догадываться по контексту о значении незнакомой и терминологической лексики. Как показывает практика, данный метод контроля - метод тестирования - является достаточно эффективным, результативным и наглядным при обучении студентов неязыковых специальностей иностранному языку. Обучающиеся пишут его быстрее, чем обычную традиционную контрольную работу. Преподаватель тоже быстро его проверяет.

Разделение тестов по уровням сложности:

Первый уровень (знакомство) - тесты по узнаванию, т.е. отождествлению объекта и его обозначения (задания на опознание, различение или классификацию объектов, явлений и понятий).

Второй уровень (репродукция) - тесты-подстановки, в которых намеренно пропущено слово, фраза или другой какой-либо существенный элемент текста, и конструктивные тесты, в которых студенты в отличие от теста-подстановки не содержатся никакой помощи даже в виде намеков и требуется дать определение какому-либо понятию и т.д. В качестве тестов второго уровня могут использоваться и типовые задания, условия которых позволяют «с места» применять известную разрешающую их процедуру (правило, алгоритм) и получать необходимый ответ на поставленный в задаче вопрос.

Третьему уровню соответствуют задания, содержащие продуктивную деятельность, в процессе которой необходимо использовать знания и умения. Тестами третьего уровня могут стать нетиповые задания на применение знаний в реальной практической деятельности. Ус-

ловия задания формулируются близкими к тем, которые имели место в реальной жизненной обстановке.

Тесты четвертого уровня – это проблемы, решение которых есть творческая деятельность, сопровождающаяся получением объективно новой информации. Тестами четвертого уровня выявляется умение студентов ориентироваться и принимать решения в новых, проблемных ситуациях.

Сегодня используются тесты различных видов, в том числе онлайн-тесты. После окончания тестирования каждому студенту ставится оценка или определенное количество баллов и проводится анализ изученности им данной темы. Если количество набранных баллов невелико, то преподаватель дает рекомендации по устранению пробелов и через определенный промежуток времени может провести повторное тестирование.

Тестовые задания рассчитаны на самостоятельную работу без использования вспомогательных материалов, то есть при их выполнении не следует пользоваться учебниками, методическими указаниями, словарями, справочниками и т.д.

3.4.3. Методические рекомендации

Для выполнения тестового задания, прежде всего, следует внимательно прочитать поставленный вопрос. После ознакомления с вопросом следует приступить к прочтению предлагаемых вариантов ответа. Необходимо прочитать все варианты и в качестве ответа следует выбрать лишь один индекс (цифровое обозначение), соответствующий правильному ответу. Тесты, как правило, составлены таким образом, что в каждом из них правильным является лишь один из вариантов. Выбор должен быть сделан в пользу наиболее правильного ответа.

На выполнение теста отводится ограниченное время. Оно может варьироваться в зависимости от уровня тестируемых, сложности и объема теста. Как правило, время выполнения тестового задания определяется из расчета 30-40 секунд на один вопрос.

Критерии оценки выполненных обучающимися тестов определяются преподавателем самостоятельно. Примерно используются следующие критерии оценки:

90% – 100% правильных ответов – «отлично»;

75% – 89% правильных ответов – «хорошо»;

60% – 74% правильных ответов – «удовлетворительно»;

менее 60% правильных ответов – «неудовлетворительно».

При подведении итогов по выполненной работе рекомендуется проанализировать допущенные ошибки, прокомментировать имеющиеся в тестах неправильные ответы.

Примеры:

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Тема: Местоимения

(Задания предполагают 1 правильный ответ)

Вопрос № 6.1

Заполните пропуск

I like going to the gym every day because it makes _____ feel good.

Варианты ответов:

1. myself
2. mine
3. my
4. me

Вопрос № 6.2*Заполните пропуск*

He has hurt _____ badly.

Варианты ответов:

1. yourself
2. myself
3. himself
4. his

Вопрос № 6.3*Заполните пропуск*

The dog has lost _____ collar.

Варианты ответов:

1. him
2. his
3. it
4. its

Вопрос № 6.4*Заполните пропуск*

- Is this bag _____?

- Oh, yes, thank you. I nearly forgot it.

Варианты ответов:

1. yourselves
2. yourself
3. yours
4. your

Вопрос № 6.5*Заполните пропуск*

- Did you get the cake from the baker's?

- No, I made it _____.

Варианты ответов:

1. me
2. myself
3. my
4. mine

Тема: Степени сравнения прилагательных и наречий

(Задания предполагают 1 правильный ответ)

Вопрос № 7.1*Заполните пропуск*

The grass there was much _____ than on the upper field.

Варианты ответов:

1. longer
2. long
3. the longest
4. more long

Вопрос № 7.2*Заполните пропуск*

Sandra was not as _____ as Danuta.

Варианты ответов:

1. the most nervous
2. more nervous
3. nervous
4. much nervous

Вопрос № 7.3*Заполните пропуск*

It was the _____ sweater in the shop.

Варианты ответов:

1. most cheapest
2. cheaper
3. cheap
4. cheapest

Вопрос № 7.4*Заполните пропуск*

I think that marmalade is much _____ than chocolate.

Варианты ответов:

1. delicious
2. deliciouser
3. more delicious
4. most delicious

Вопрос № 7.5*Заполните пропуск*

I have _____ time for reading than my friend has.

Варианты ответов:

1. less
2. most little
3. more little
4. least

Промежуточный грамматический тест по английскому языку**1. Choose the right variant:**

1. It is ... way home.
1) shorter; 2) the shortest; 3) as short; 4) shorter than
2. Two heads are (good) than one.
1) better; 2) gooder; 3) good
3. The vegetation near the North Pole is (poor) than in other parts of the world
1) the poorest; 2) poorer; 3) poor
4. (much) we study, (much) we know.
1) the more, the more; 2) the more, the much; 3) the much, the more
5. In Montana the winters are (long) and (very cold).
1) long, cold; 2) the longest, colder; 3) long, the coldest
6. The collection of books in all European languages make the British Library one of the (fine) libraries in the world.
1) the finest; 2) the most finest; 3) more finer

7. London is (big) than Paris.
 1) the biggest; 2) bigger; 3) big
8. Public transport in London is the (expensive) in Europe.
 1) more expensive; 2) expensivest; 3) the most expensive.
9. Vienna is as (clean) as Paris.
 1) cleaner; 2) cleanest; 3) clean
10. Park House is the (near) to the town centre.
 1) the nearest; 2) nearer; 3) the nearer

2. Choose the correct modal verb:

1. He ... read and write when he was 6.
 A. might B. is able C. could D. was able
2. ... this work be done in two weeks?
 A. can B. might C. is be able D. were to
3. More TV programmes ... be devoted to sports.
 A. must B. are able C. should D. was able
4. You ... read a lot of stories about dragons.
 A. must B. has to C. can D. is to
5. I am your devoted friend. You ... rely on me.
 A. are able B. must C. is able D. may

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК
ВХОДНОЙ ДИАГНОСТИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ: ТЕСТ
Einstufungstest (A2)

Name: _____ Datum: _____

Bitte markieren Sie die Lösung auf dem Antwortblatt. Es gibt nur eine richtige Antwort. Muster: 1. - a
Variante 1.

Wortfolge im Aussagesatz

1. A: Wissen Sie, wo der Bahnhof ist?
 B: a) Tut mir Leid, ich kann Sie leider nicht helfen.
 b) Tut mir Leid, ich kann Ihnen leider nicht helfen.
 c) Tut mir Leid, ich kann dich leider nicht helfen.
 d) Tut mir Leid, ich kann Dir leider nicht helfen.
2. a) Wo der Sportplatz befindet sich?
 b) Wo befindet sich der Sportplatz?
 c) Wo sich befindet der Sportplatz?
 d) Wo der Sportplatz sich befindet?
3. A: Hast du deiner Freundin das Geschenk schon gegeben?
 B: a) Ja, ich habe es schon gegeben.
 b) Ja, ich habe ihr es schon gegeben.
 c) Ja, ich habe es ihr schon gegeben.
 d) Ja, ich schon habe es ihr gegeben.

Imperativ

4. Jörn, ... bitte das Fenster auf! Mir ist ziemlich warm.
 a) machte b) wird machen c) machen d) mach'

Richtiger Gebrauch des Pronomens (Form, Kasus)

5. A: Was kann ich ... Mutter zum Muttertag schenken? (Personalpronomen)
 B: Schenk ... einfach einen Blumenstrauß! (букет цветов)
 a) meiner ... sie b) meinem...ihr c) meiner ... ihr d) meine ... ihr
6. Am Montag habe ich ... Bruder ein Geburtstagsgeschenk gekauft. (Possessiv~)
 a) meinen b) meiner c) meines d) meinem
7. Wir freuen ... schon, dass du uns am Samstag besuchst. (Reflexivpronomen)
 a) mich b) sich c) uns d) euch

Richtiger Gebrauch des Wortes (Substantiv, Adjektiv: Form, Kasus)

8. Das Kleid, das Petra gestern gekauft hat, ist wirklich ... (Adjektiv)
a) schönes b) schön c) schöner d) schöne
9. Anneliese hat das ... Buch besser gefallen.
a) alt b) ältere c) alten d) altes

Komparativstufen (10-11)

10. Wer ist ... , Erika oder Gudrun?
a) kleiner b) klein c) kleinsten d) kleine
11. Der Film war ... das Buch.
a) am besten wie b) genauso gut wie c) gut als d) gut wie

Präpositionen (+ Artikel/Kasus)

12. a) Alex besucht mich am Samstag um 18 Uhr.
b) Alex besucht mich am Samstag am 18 Uhr.
c) Alex besucht mich im Samstag am 18 Uhr.
d) Alex besucht mich im Samstag um 18 Uhr.
13. Hartmut hat das Buch auf ... Tisch gelegt.
a) der b) die c) den d) dem
14. Das Spiel fängt ... einer halben Stunde an. (Präpositionen: Zeitangabe)
a) in b) auf c) mit d) an

Verben in Aktiv: Bestimmen Sie die Zeitform! (15-21)

15. Der Biologe beobachtete die Vögel.
a) Präsens b) Präteritum c) Perfekt d) Futurum
16. Das Auto ist angefahren.
a) Präsens b) Präteritum c) Perfekt d) Futurum
17. Wein hatte in großen Fässern gelagert.
a) Präsens b) Präteritum c) Perfekt d) Futurum
18. Der Hausmeister hat alles repariert.
a) Präsens b) Präteritum c) Perfekt d) Futurum
19. Ein Programmierer arbeitet daran.
a) Präsens b) Präteritum c) Perfekt d) Futurum
20. Handwerker renovierten die Schule.
a) Präsens b) Präteritum c) Perfekt d) Futurum
21. Handwerker werden die Schule renovieren.
a) Präsens b) Präteritum c) Perfekt d) Futurum

Verben in Aktiv: Wählen Sie die richtige Variante!

22. Frau Heineke ... abends meistens daheim.
a) bin b) bist c) ist d) sind
23. Früher ... es weniger Verkehr als heute.
a) gibt b) geben c) gab d) gaben (Präteritum Aktiv)
24. Es ... die Studenten, die als letzte heimgingen.
a) war b) waren c) wart d) warst
25. Jeder der Kandidaten ... lange ... (Perfekt Aktiv haben/sein)
a) hat ...gestudiert b) hat studieren c) hat ... studiert d) sind... studiert
26. Jorge ... Maria gestern schon wieder einen langen Brief ... (Perfekt Aktiv)
a) hat ...geschrieben b) hat ...schreiben c) hat ...geschrieben d) ist ...geschrieben
27. Maribel ... gestern drei Bahnen im neuen Freibad ...
a) hat ... geschwommen b) ist... geschwommen c) ist... geschwimmt
d) hat... schwimmt
28. Claudia war schon seit einer halben Stunde da, als Gustav und Franz auch endlich ... a) gekommen hatten b) komnten c) kam d) kamen

Modalverben

29. Warum hat Tobias Informatik studiert? Er ... früher immer Arzt werden.
a) wollte b) will c) wolltet d) wolltest
30. Pia ist noch zu jung. Sie ... nicht alleine ins Kino gehen.
a) darf b) muss c) kann d) lässt

31. a) Klaus will heute nicht ins Kino gehen. (Wortfolge im Aussagesatz mit Modalverben)
 b) Klaus nicht heute ins Kino gehen will.
 c) Klaus will gehen heute nicht ins Kino.
 d) Klaus will heute ins Kino gehen nicht.

Verben in Passiv: Bestimmen Sie die Zeitform! (32-36)

32. Wein war in Fässern gelagert worden.
 a) Präsens b) Präteritum c) Perfekt d) Plusquamperfekt f) Futur I
33. Die Schule wird renoviert.
 a) Präsens b) Präteritum c) Perfekt d) Plusquamperfekt f) Futur I
34. Unser Auftrag wird bearbeitet werden.
 a) Präsens b) Präteritum c) Perfekt d) Plusquamperfekt f) Futur I
35. Die Vögel wurden beobachtet.
 a) Präsens b) Präteritum c) Perfekt d) Plusquamperfekt f) Futur I
36. Die Katze ist angefahren worden.
 a) Präsens b) Präteritum c) Perfekt d) Plusquamperfekt f) Futur I

Verben in Passiv: Wählen Sie die richtige Variante!

37. Ich möchte gern wissen, wie Schokolade gemacht ...
 a) wird b) werden c) werde d) wirst
38. a) In der Autowerkstatt wird das Auto repariert worden.
 b) In der Werkstatt würde das Auto reparieren werden.
 c) In der Werkstatt wird das Auto repariert.
 d) In der Werkstatt wird das Auto reparieren.
39. a) In der Schule viele Bücher gelesen werden müssen.
 b) In der Schule musste viele Bücher gelesen werden.
 c) In der Schule müssen viele Bücher gelesen werden.
 d) In der Schule viele Bücher müssen gelesen werden.

Infinitiv mit/ohne zu

40. Frau Meldorn will sich selbstständig ...
 a) machen b) zu machen c) werden d) arbeiten
41. Die Studenten haben keine Lust, einen Test ...
 a) zu schreiben. b) schreiben
42. Ich brauche mein Handy ... heute ... telefonieren.
 a) - b) um c) um ... zu d) damit

Wortfolge in Satzreihen (43-44)

43. Ich muss morgen ein Referat in Deutsch halten, ...
 a) darum habe ich jetzt schon leichte Panik.
 b) darum ich habe jetzt schon leichte Panik.
 c) darum habe ich leichte Panik jetzt schon.
 d) darum ich jetzt schon leichte Panik habe.
44. Stefan mag Käse, ... er mag kein Fleisch.
 a) deshalb b) oder c) aber d) außerdem

Doppelkonjunktionen

45. Theo mag ... Fisch, ... mag er Garnelen (креветки) als Vorspeise.
 a) entweder ... noch
 b) entweder ... oder
 c) entweder ... sondern auch
 d) entweder ... teils

Satzgefüge: Wortfolge im Nebensatz

46. Sven kommt erst später, da ...
 a) er hat ein Referat. b) er ein Referat hat. c) hat er ein Referat.
 d) ein Referat er hat
47. Monika hat sich beklagt, dass ...
 a) Frank ihr keinen Brief geschrieben hat.
 b) Frank hat ihr keinen Brief geschrieben.
 c) hat Frank ihr keinen Brief geschrieben.

d) geschrieben Frank ihr keinen Brief hat

Satzgefüge: Wählen Sie die richtige Variante des Pronomens, der Zeitform.

48. Daniel hat den Kuchen gebacken, ... Simone am liebsten mag. (Relativpronomen)
 a) den b) der c) die d) das
49. a) Der Mann, **bei den** ich dich letzte Woche gesehen habe, ist heute hier gewesen.
 b) Der Mann, **bei dem** ich dich letzte Woche gesehen habe, ist heute hier gewesen.
 c) Der Mann, mit **den** ich dich letzte Woche gesehen habe, ist heute hier gewesen.
 d) b) Der Mann, **damit** ich dich letzte Woche gesehen habe, ist heute hier gewesen.

Nebensatz mit „nachdem“

50. a) Nachdem er die Schule **verlassen hatte**, begann er die Lehre als Bankkaufmann.
 b) Nachdem er die Schule **verließ**, begann er die Lehre als Bankkaufmann.
 c) Nachdem er die Schule **verlässt**, begann er die Lehre als Bankkaufmann.
 d) Nachdem er die Schule **verlassen wird**, begann er die Lehre als Bankkaufmann.

Wählen Sie die richtige Konjunktion.

51. Ich trinke Kaffee, ... ich müde bin
 a) wann b) wo c) wie d) wenn
52. A.: Warum willst du eigentlich Deutsch lernen?
 B.: ... ich in Deutschland studieren möchte.
 a) Denn b) Dann c) Weil d) Aber

Verbale Reaktion. Pronominaladverbien

53. Ich glaube ... kein Wort!
 a) an dir b) an dich c) dir d) dich
54. Wenn es regnet, fährt Simone meistens ... Bus an die Uni. (Nebensatz, Reaktion der Verben)
 a) auf dem b) mit dem c) mit der d) auf der
55. a) Auf wen wartest du?
 b) Auf wen erwartest du?
 c) Auf wem erwartest du?
 d) Wen wartest du?
56. Jeder Mensch ist ... verantwortlich, was er macht.
 a) damit b) dafür c) dadurch d) darauf
57. Der Urlaub wird sicher toll, ich freue mich schon ()
 a) darin b) darauf c) davon damit

58. Partizipien

Von ... Geld will ich einen guten Computer kaufen.
 a) den gesparten b) das gespartes c) des gesparten d) dem gesparten

Konjunktiv

59. Wenn es nicht geregnet hätte, ... Christina und Martin zwei Häuser besichtigt.
 a) hätten b) seien c) würden d) hätte

Wortschatz

60. Kerstin hat nicht nur ein Buch gekauft; sie hat zwei ... gekauft.
 a) Buche b) Buchen c) Büche d) Bücher
61. Zum Frühstück esse ich fast ... ein Ei, manchmal sogar zwei.
 a) manchmal b) selten c) immer d) oft
62. Beatrix, ... du, wie dieser bekannte Schauspieler heißt?
 a) kennst b) weißt c) kannst d) erinnerst
63. Der Bus hat ... Verspätung, wenn es schneit.
 a) letzte Woche b) während c) immer d) vor einem Jahr
64. Diana hat vergessen wie die deutsche ... heißt.
 a) Geld b) Währung c) Münzen d) Scheine
65. Marion ... gut Spanisch, sie war schon oft in Spanien.
 a) weiß b) spricht c) kennt d) studierst
66. Klaus wird die Prüfung ganz sicher... , er hat sich gründlich darauf vorbereitet.
 a) aufgestanden b) bestanden c) verstanden d) entstanden
67. Ich ... schon seit Tagen, bei Herrn Kronauer anzurufen.

- a) verstehe b) verschwinde c) verstecke d) versuche
68. Sie vergisst dauernd etwas! Sie hat eben ...
 a) ein schwaches Gedächtnis b) eine schwache Erinnerung
 c) eine schwache Bemerkung d) ein schwaches Gedenken
69. Bald beginnt der Prüfungsabschnitt. Ich werde die Prüfungen ...
 a) ablegen b) abgeben c) übergeben d) vermieten
70. Nein, die Buchhandlung ist nicht im Erdgeschoß, sie ist im Stockwerk... , nämlich im 1. Stock. (Pronomen)
 a) darunter b) daneben c) darüber d) dahinter

*По усмотрению преподавателя и с учетом объективных причин (ограничение времени выполнения) количество заданий в тестах может быть уменьшено.

(См. Тесты: Контроль и диагностика знаний студентов по немецкому языку. Часть II. Тесты по грамматике и страноведению: учебно-методическое пособие для студентов 1-2 курсов всех направлений подготовки / Г.В.Карманова, под редакцией В.Кригеля. - Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2020. - 82 с.)

3.5. Наименование оценочного средства: Письменный перевод текста

3.5.1. Образец текста и заданий к нему

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

*Прочитайте и переведите текст **Was ist ein Landwirt?** (Кто такой фермер?) письменно, обращая внимание на грамматику немецкого языка. Используйте при переводе анализ и смысловую догадку. Выполните послетекстовые задания.*

Was ist ein Landwirt?

Der Landwirt ist die Hauptfigur auf dem Lande. Der Landwirt befasst sich mit der Herstellung von land- und tierwirtschaftlichen Produkten. Im Bereich Pflanzenproduktion werden Äcker bestellt, Pflanzen gedüngt und gepflegt sowie die angebauten Erzeugnisse geerntet, transportiert, gelagert und verkauft. In der Tierproduktion werden Tiere gefüttert und versorgt, Stallungen gereinigt, Tierzucht betrieben und tierische Erzeugnisse verkauft. Er wirtschaftet unter besonderen Bedingungen. Die Landwirtschaft hat bei ihrer Produktion in erster Linie mit biologischen Prozessen zu tun. Die Agrarproduktion hängt von der Witterung, vom Klima, vom Standort und von der Bodenqualität stark ab. Auch Pflanzen- und Tierkrankheiten können die landwirtschaftliche Produktion bedeutend beeinflussen, und zwar die Höhe der Pflanzenerträge und tierischen Leistungen. Unter diesen Bedingungen erzeugt der Landwirt pflanzliche Produkte wie Getreide, Kartoffel, Gemüse, sowie tierische Produkte wie Milch, Fleisch und Eier. Er führt heute einen hochtechnisierten Betrieb. Das heißt, dass er dabei moderne Produktionsmethoden und gut durchdachte Arbeitsorganisation nutzt. Ein hochentwickelter Ackerbau und eine hochtechnisierte Viehwirtschaft erfordern aber viel praktisches Können und fachliches Wissen. Organisatorische Fähigkeiten sind dafür erforderlich.

Viele Landwirte spezialisieren sich heute auf einen oder mehrere Betriebszweige wie z.B. Ackerbau, Gemüsebau, Grünlandnutzung, Schweine-, Geflügel- oder Milchviehhaltung, Rindermast erfordert Spezialkenntnisse in diesen Betriebszweigen. Deshalb muss der Landwirt eine erforderliche Berufsausbildung haben. Während der Berufsausbildung soll er Fertigkeiten und Kenntnisse in Pflanzenproduktion, in Tierproduktion und Betriebswirtschaft erhalten. Erst danach kann er einen Agrarbetrieb selbständig führen.

Der Landwirt kann sich auch weiterbilden und z.B. Landwirtschaftsmeister werden. Dadurch kann er alle Produktionsfaktoren (Arbeit, Boden, Kapital) viel effektiver nutzen.

Die beste Vorbereitung zur Meisterprüfung ist der Besuch einer landwirtschaftlichen Berufs- oder Fachschule. Hier vertiefen die Landwirte die vorhandenen Kenntnisse in technischen Fächern und erhalten neue Kenntnisse in ökonomischen Fächern (Betriebswirtschaft, Buchführung, Volkswirtschaft und Marktwirtschaft). Es gibt auch mehrwöchige Vorbereitungslehrgänge, welche Meister ausbilden.

Ответьте на вопросы:

1. Welche Produkte erzeugt der Landwirt?
2. Welche Produktionsmethoden nutzt er dabei?
3. Warum muss der Landwirt die Berufsausbildung erhalten ?

3.5.2. Методические материалы. Формы работы с текстом

- анализ лексического и грамматического наполнения текста;
- устный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков) по краткосрочным заданиям;
- письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков) по краткосрочным заданиям;
- устный перевод текстов по долгосрочным заданиям (внеаудиторное чтение);
- изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языке (реферирование - на продвинутом этапе обучения).

Правильное понимание и осмысление прочитанного текста, извлечение информации, перевод текста базируются на навыках по анализу иноязычного текста, умений извлекать содержательную информацию из форм языка.

3.5.3. Методические рекомендации

Прежде чем приступить к чтению и переводу текста необходимо предварительно ознакомиться с пояснениями к тексту.

Затем нужно прочитать внимательно весь текст до конца, чтобы познакомиться с его содержанием. Читая текст, нужно отметить все трудные места, затем разбить текст на абзацы и внимательно по предложениям начать переводить его. Если в абзаце имеются сложные предложения, следует разобраться в каждом отдельно, связывая его затем с последующим.

Предложения следует анализировать так:

а) найти подлежащее и сказуемое; б) разбить все предложение на смысловые элементы; в) перевести дословно; г) не глядя на предложение, рассказать себе простыми словами основной смысл его, д) сделать окончательный перевод, формируя русское предложение согласно правилам русского языка.

Прочитав предложение, следует выписывать незнакомые слова и одновременно отыскивать в словаре значение, соответствующее данному контексту.

Часто при переводе можно встретить идиомы, которые на русский язык дословно не переводятся, поэтому перевод их надо делать, либо исходя из общего смысла данного предложения, либо прибегать к помощи специального словаря. Переведя все абзацы текста, следует его прочитать еще раз, чтобы установить, правильно ли стилистически, с учетом правил русского языка, выглядит перевод, понятен ли его смысл, и далее еще раз отредактировать сделанный перевод.

Контроль работы с текстами, особенно с текстами по профилю подготовки, предполагает составление аннотации и реферата.

3.6. Наименование оценочного средства: Аннотация

Аннотация – это продукт самостоятельной работы обучающихся, представляющий собой краткое изложение в письменном виде прочитанного текста или статьи, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее. (Аннотирование текстов является обязательным заданием на зачете и экзамене при изучении дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций»).

3.6.1. Методические материалы

Аннотация - это предельно сжатое описание материала, имеющее своей целью дать представление читателю, о чем сообщает первоисточник. По аннотации можно узнать о наличии определенного материала, познакомиться с его выходными данными (автор, название публикации, место и год издания, название газеты или журнала, где опубликован аннотируемый материал, номер и дата опубликования) и получить общее представление о его содержании.

Существуют два вида аннотации — описательная и реферативная.

Описательная аннотация предлагает максимально сжатое описание материала, но не раскрывает его содержания. Реферативная аннотация, помимо описания и характеристики первоисточника, дает очень краткое содержание оригинала.

3.6.2. Методические рекомендации

Предлагаем следующую схему составления аннотации:

1. Название статьи (работы, книги).
2. Фамилия, имя, отчество автора.
3. Выходные данные работы (указать название журнала или другого издания, его номер, год и место издания).
4. Краткое перечисление проблем изложенных в работе.
5. Выводы или резюме самого автора.
6. Ответ на вопрос, кому данная работа может быть полезна.

Объем аннотации обычно составляет не более 3% оригинального источника.

Английский язык

1. The text (the article) is about ...
is devoted to ...
deals with ...
touches upon ...
2. The aim (purpose, object) of the text (the article) is to give some information about ...
To determine ...
To present some data about ...
To describe ...
3. The text (the article) is divided into 5 parts.
The first part deals with ...
The second part is about ...
The third part touches upon ...
The fourth part describes ...
The fifth part give some information about ...
4. In conclusion the text (the author) says that ...
5. To my mind, the text (the article) is interesting (informative, important), because ...
I've got some facts about ...

Немецкий язык

Клише для составления аннотации:

Для аннотации характерно использование специальных оборотов, т.е. **клише**:

Содержание (план) аннотации	Основные предложения-клише	Перевод клише на русский язык
Der Titel des Artikels.	Der Titel des Artikels ist «...». = Der Artikel heißt «...».	Название статьи - «...». = Статья называется «...».
Der Autor des Artikels, Ort und Zeit der Herausgabe.	Der Autor des Artikels ist ... (der bekannte Agrarwissenschaftler auf dem Gebiet der Agrarökonomie Prof. Dr.Korf). = Der Artikel ist von ... geschrieben (verfasst). Der Artikel ist in ... (der Zeitschrift «Landwirtschaft Deutschlands») veröffentlicht.	Автор статьи ... (известный ученый в области агроэкономики профессор доктор Корф). = Статья написана ... Статья опубликована в ... (журнале «Сельское хозяйство Германии»).
Der Hauptgedanke des Artikels.	Der Hauptgedanke des Artikels ist ... = Das Thema des Artikels ist ... = Der Artikel ist ... gewidmet. Es handelt sich um ... = Es geht um ... = Die Rede ist von ...	Главная мысль статьи заключается в... = Тема статьи ... = Статья посвящена ... { Речь идет о ...
Der Inhalt des Artikels.	Im Artikel betrachtet man auch die Fragen über ... = Im Artikel bespricht man auch die Probleme ...	В статье рассматриваются также вопросы о ... = В статье обсуждаются также проблемы ...
Einige Tatsachen, Namen, Zahlen	Der Autor (der Verfasser) schreibt (behauptet, unterstreicht, glaubt, beschreibt betont, bestätigt, stellt ... fest, bringt zum Ausdruck) ... Es sei gesagt (betont, erwähnt), dass ... Es ist zu berücksichtigen (man muss berücksichtigen), dass...	Автор пишет (утверждает, подчеркивает, полагает, описывает, подчеркивает, констатирует, выражает) ... Следует сказать (подчеркнуть, упомянуть), что ... Следует принять во внимание, что ...
Schlussfolgerung des Autors.	Der Autor zieht die Bilanz// kommt zum Schluss, dass...	Автор подводит итог // приходит к выводу, что ...
Ihre Meinung über den Artikel.	Ich finde den Artikel interessant, wichtig, inhaltsreich, nützlich, aktuell, zu schwer. Meiner Meinung nach ...	Я нахожу статью интересной, важной, содержательной, полезной, актуальной, слишком трудной. По моему мнению, ...

3.7. Наименование оценочного средства: Реферат.

3.7.1. Темы по проблемам исследований.

Реферат – индивидуальная работа, основанная, прежде всего, на изучении значительного количества литературы по теме, прежде всего, профильной подготовки, в отдельных случаях – по теме страноведения, при подготовке индивидуального творческого задания.

Приведём отдельные **темы рефератов**:

1. Современные тракторы, применяемые в России и Германии.
2. Наиболее известные производители тракторов в России, Германии и Америке.
3. Агроинженерия в России и за рубежом: Современная сельхозтехника. Известные фирмы, производящие сельхозтехнику.
4. Профессиональное образование в Германии. Известные вузы.

5. Знаменитые личности стран изучаемого языка в области машино- и автомобилестроения.
6. Открытия и изобретения 20 века, сделанные немецкими учеными.
7. Возможности изучения немецкого языка и страноведения с помощью компьютера и информационно-компьютерных технологий. и др.

3.7.2. Методические материалы

Цель написания реферата – привитие обучающимся навыков краткого и лаконичного представления содержания нескольких прочитанных текстов по одной теме (одному направлению), это способствует приобретению навыков работы в дальнейшем с научными статьями по предмету своего научного исследования.

3.7.3. Методические рекомендации

При написании реферата необходимо:

- 1) прочитать тексты изучающим чтением, т.е. досконально понять содержание каждого текста;
- 2) в развёрнутом виде представить историю и теорию вопроса;
- 3) осветить в реферате основные положения изученной темы;
- 4) указать разные точки зрения, имеющиеся в текстах;
- 5) можно представить своё видение проблемы;
- 6) сделать выводы по теме и обозначить перспективу изучения проблемы;
- 7) указать литературу (прочитанные источники) в соответствии с требованиями;
- 8) приложить словник (словарь терминов) или картотеку (если тема предполагала классификацию иллюстративного материала).

Работа должна быть грамотно оформлена графически и методически.

Обучающиеся самостоятельно осуществляют поиск, по своему желанию анализируют интернет-ресурсы образовательного назначения по предлагаемым темам.

Дескрипторы для оценивания реферата:

Оценка «отлично»: основная идея отражает глубокое понимание, содержание работы соответствует теме; работа оформлена с высоким качеством, оригинально.

Оценка «хорошо»: основная идея содержательна; работа оформлена хорошо, традиционно.

Оценка «удовлетворительно»: идея ясна, но, возможно, шаблонна; работа оформлена некачественно, имеются методические и технические ошибки (или основная идея очевидна, но слишком проста и неоригинальна, имеется много методических и технических ошибок).

Оценка «неудовлетворительно»: основная идея очень поверхностна или полностью заимствована; работа не обладает информационно-образовательными достоинствами (или, например, основная идея четко не выражена; о ней можно только догадываться).

3.8. Оценочное средство: Эссе

Эссе представляет собой сочинение на одну из проблемных тем, написанное в соответствии с правилами написания эссе. Эссе как один из видов творческого задания способствует формированию коммуникативной и общекультурной компетенции, учит анализировать информацию, четко и правильно излагать мысли в письменном виде.

3.8.2. Методические материалы.

Этот вид оценочных средств используется преподавателем при организации самостоятельной работы студентов. Студент оформляет работу по одной из проблемных тем общего характера, следуя правилам написания эссе. Работа проверяется преподавателем, после чего выставляется оценка и проводится анализ представленного эссе.

1. Сочинение пишется в формальном (деловом) стиле.

2. В данном типе сочинения требуется выразить свою точку зрения на заданную тему, а так же привести противоположные точки зрения других людей и объяснить, почему вы с ними не согласны. Ваше мнение должно быть четко сформулировано и подкреплено примерами или доказательствами.
3. Объем сочинения 200-250 слов (минимум 180 слов, максимум 275)
4. В сочинении должны активно использоваться конструкции типа «In my opinion», «I think», «I believe»
5. Необходимо использование вводных слов и конструкций типа “On the one hand, on the other hand”..., слов - связок (Nevertheless, Moreover, Despite...)
6. Сочинение имеет строгую структуру, изменение которой при написании сочинения приведет к снижению балла.
7. Сочинение состоит из 4-х абзацев:
 - 1) **Introduction** (вступление). Во вступлении необходимо четко сформулировать тему-проблему, указав, что существуют две противоположные точки зрения на проблему и высказать свое мнение, не используя слишком много личных конструкций.
 - 2) **Основная часть. 1 абзац.** Привести 2-3 аргумента, подтверждающих вашу точку зрения, подкрепляя их примерами или доказательствами. Необходимо привести 2-3 аргумента с доказательствами в поддержку собственного мнения. **2 абзац.** Привести противоположные точки зрения (1-2), и объяснить, почему вы с ними НЕ согласны. Ваши контраргументы мнению других людей не должны повторять 2ой абзац.
 - 3) **Conclusion (заключение).** Необходимо сделать вывод, обратившись к заданной в 1-м параграфе теме, что существуют 2 точки зрения на проблему, а также подтвердить собственную точку зрения.

Useful vocabulary for composition "expressing opinion"

1 абзац. Вводные фразы:

- It is popularly believed that. ...
- People often claim that... Some people argue that...
- A lot of people think that...
- It is often suggested /believed that...
- Many people are in favour of idea that... Many people are convinced that...
- Some people are against...

2 абзац. Фразы, выражающие свою точку зрения:

- I would like to explain my point of view on this situation.
- I would like to express my opinion on this problem.

Фразы, характеризующие преимущества обсуждаемой проблемы:

- As already stated I'm in favor of... for a number of reasons...
- There are many things to be said in favour of...
- The best/ thing about..... is...

Фразы, перечисляющие точки зрения:

- Firstly, /First of all....
- In the first place
- To start with, / To begin with,
- Secondly, Thirdly, Finally,
- Last but not least,

Фразы, добавляющие новые аргументы:

- Furthermore, /Moreover, /What is more,
- As well as.... /In addition to this/that...

- Besides, /.....also....
- Not only....., but..... as well.
- Apart from this/that....
- not to mention the fact that

3 абзац.

- Some people believe that... however they fail to understand that...
- they fail to consider that... they forget that...
- Some people argue that I can not agree with it as ...
- I disagree with this point of view (statement, opinion) because ...
- It has become fashionable for some people to argue that...
- Contrary to what most people believe, I think that...
- As opposed to the above ideas...I believe that...

4 абзац. Заключительные фразы:

- In conclusion,
- On the whole,
- To conclude,
- To sum up,
- All in all,
- All things considered
- Finally,
- Lastly,
- Taking everything into account,
- Taking everything into consideration

Клише для выражение личного мнения:

- In my opinion this subject is very controversial
- In my view...
- To my mind...
- To my way of thinking...
- Personally I believe that...
- I feel strongly that...
- It seems to me that...
- As far as I am concerned...

Работа должна быть грамотно оформлена графически и методически. Обучающиеся самостоятельно осуществляют поиск, по своему желанию анализируют интернет-ресурсы образовательного назначения по предлагаемым темам.

3.9. Оценочное средство: Устное сообщение

3.9.1. Вопросы: Формы устного сообщения

Устное сообщение предполагает подготовку устного монологического высказывания на иностранном языке (по прочитанному тексту), объем высказывания - 15-20 предложений без ошибок – «отлично», 11-14 предложений – «хорошо», 8-10 предложений – «удовлетворительно».

Формы устного сообщения:

- устное сообщение по разговорной теме;
- устное сообщение по теме текста (страноведческого и по профилю подготовки).

Примерный перечень тем для устного сообщения:

1. Моя биография.
2. Мои увлечения.
3. Моя семья.
4. Моя учеба в сельскохозяйственной академии.

5. Моя будущая профессия.
6. Агроинженерия в России и за рубежом: Современная сельхозтехника. Производители.

3.9.2. Методические материалы

А) Подготовка сообщения по разговорной теме

Для того чтобы подготовить сообщение по теме необходимо проработать материал основного текста и дополнительных текстов к разговорной теме (тексты-образцы в изучаемой теме). Необходимо также усвоить лексико-грамматический материал в рамках изучаемой темы, выполнить фонетические и лексико-грамматические упражнения.

Далее можно приступить к непосредственному составлению устного сообщения, которое должно включать в себя наиболее важную и интересную информацию, и записать его в тетради. Следует продумать, о чем вы хотите сказать в вашем сообщении и составить в тетради для самостоятельных работ краткий план вашего сообщения. Значительную помощь в подготовке устных сообщений по разговорной теме могут оказать вопросы, составленные и предложенные преподавателем.

Вопросы к разговорным темам (для беседы на занятиях, зачетах и экзамене)

Английский язык

1. About Myself (Моя биография)

1. What is your name?
2. Where are you from?
3. How old are you?
4. When and where were you born?
5. When did you finish school?
6. Did you study well at school?
7. What were your favorite subjects at school?
8. What faculty do you study at?
9. What subjects do you study?

2. My Hobby (Мои увлечения)

1. When do you have free time?
2. What do you usually do when you have free time?
3. Do you have a hobby?
4. What kind of hobby do you have?
5. What is a hobby for you?
6. What makes people go in for hobby?
7. Does your hobby take all of your time?
8. How can we characterize a person who doesn't have a hobby?
9. Is it a kind of disease?

3. My Family (Моя семья)

1. Have you got a family?
2. Is your family large?
3. How many members does your family consist of?
4. Have you got a mother?
5. Have you got a father?
6. Whom do you look like?
7. Do your parents have much in common?
8. What is your mother?

9. What is your father?
10. Is your family friendly?

4. My studies at the Agricultural Academy and my Future Profession (Моя учеба в сельскохозяйственной академии и моя будущая профессия)

1. What faculties and departments are there in our Academy?
2. What subjects do the students study in our Academy?
3. Why is it necessary to study special subjects?
4. How is the students' progress controlled?
5. How many terms are there in the academic year?
6. When do the students take the examinations, how often?
7. In what case do the students receive a grant?
8. Are there various faculties in the Academy to provide thorough education?
9. What lodging conditions does the Academy provide for the students?
10. How are the students involved into the social life?

5. Farms in Great Britain

1. Are there many farms on the territory of Great Britain?
2. What kind of lands does Great Britain have?
3. Who does all the work in British farm?
4. What equipment do farmers use?
5. What are the farm regions in Great Britain?
6. What do the farmers grow?
7. What kind of climate has Great Britain?
8. How does the climate influence the development of agriculture?

Немецкий язык

Сайты для изучения немецкого языка: <http://startdeutsch.ru> (уровень A1), <http://deutsch-online.ru/>, <http://deseite.ru/>, <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de>, <http://www.deutschalsfremdsprache.ch/>

1. Bekanntschaft// Vorstellung (Знакомство/Представление себя)

1. Wie heißen Sie? // Wie ist Ihr Name? Wie ist Ihr Vorname?
2. Woher kommen Sie? Woher sind Sie?
3. Wie alt sind Sie?
4. Wann haben Sie Ihren Geburtstag?
5. Wann und wo wurden Sie geboren?
6. Sind Sie verheiratet?
7. Wo wohnen Sie mit den Eltern zusammen?
8. Wie ist Ihre Adresse derzeit? = Unter welcher Adresse wohnen Sie in Iwanowo?
9. Haben Sie Hobby? Wofür interessieren Sie sich? = Welche Hobbys haben Sie?
10. Welche Schule und wo haben Sie absolviert?
11. Wo studieren Sie derzeit? (an der Akademie für Landwirtschaft? an der Fakultät...)

Подсказки: *Fakultät für Ingenieurwissenschaften;*

c 2021 года Fakultät für Ingenieur- und Wirtschaftswissenschaften

Fakultät für Agrartechnologien und Agrobusiness

Fakultät für Veterinärmedizin und Biotechnologie in der Tierhaltung

12. Was studieren Sie an der Akademie für Landwirtschaft? (... Veterinärmedizin, Landtechnik, Agronomie или Meine Fachrichtung ist ... (Agronomie = Agrarwissenschaften, Landverwaltung und Kataster, Zootechnik, Veterinärmedizin, Ingenieur- und Wirtschaftswissenschaften...))

13. Wie ist Ihre Telefonnummer?
14. Haben Sie E-mail? Schreiben Sie mir bitte Ihre E-mail.
15. Sprechen Sie Deutsch gut? Wollen Sie Deutsch lernen? Wollen Sie Deutsch beherrschen? Möchten Sie einmal nach Deutschland fahren? Welche Fremdsprachen beherrschen Sie außer Deutsch?
16. Для заочников: Was sind Sie von Beruf? Wo arbeiten Sie? Als was arbeiten Sie?) –

2. Mein Lebenslauf (Моя биография)

Прочитайте внимательно вопросы, ответьте на них по-немецки, используя подсказки, данные в скобках. На основании ответов составьте тему «Mein Lebenslauf». Выучите тему.

1.1. Herkunft/Wohnort:

1. Wie heißen Sie? // Wie ist Ihr Name? Wie ist Ihr Vorname?
2. Woher kommen Sie?
3. Wie alt sind Sie?
4. Wann und wo wurden Sie geboren?
5. Sind Sie verheiratet?
6. Wo wohnen Sie? Wie ist Ihre Adresse?
7. Wie ist Ihre Telefonnummer? (Schreiben Sie Ihre Telefonnummer in Buchstaben auf.)
8. Haben Sie E-mail? Schreiben Sie bitte Ihre E-Mail-Adresse auf.
9. Haben Sie einen Computer? Welche Programme nutzen Sie? (MS Office, Word, e-mail)

1.2. Fremdsprachen lernen:

10. Interessieren Sie sich für Fremdsprachen?
11. Lernen Sie gern Deutsch?
12. Wie lange lernen Sie schon Deutsch?
13. Wo haben Sie Deutsch gelernt? (in der Schule, in der Fachschule = im College)
14. Ist Deutsch für Sie schwer?

1.3. Ausbildung / Beruf:

15. Wo studieren Sie? Wessen Namen trägt die Akademie? (studieren an +D., die Akademie für Landwirtschaft, Fernstudium, Fernstudent/in, D.K.Beljaew)
16. Welche Schule und wo haben Sie absolviert?
17. Haben Sie an der Fachschule (am College) studiert? Welche Fachschule (College) und wo haben Sie absolviert?
18. Was studieren Sie an der Akademie für Landwirtschaft? (Veterinärmedizin, Landtechnik, Agronomie)
19. In welchem Studienjahr sind Sie? (im ersten Studienjahr)
20. Welche Fächer sind Ihre Lieblingsfächer? (Mathematik, Biologie, Deutsch, Geschichte, ...)
21. Was möchten Sie nach dem Studium an der Akademie werden?

1.4. Interessen:

22. Wofür interessieren Sie sich? Oder: Haben Sie ein Hobby/Hobbys? (Filme, Musik, Bücher, Computer)
23. Haben Sie freie Zeit? Was machen Sie in Ihrer Freizeit?
24. Treiben Sie gern Sport?
25. Mögen Sie Tiere? Welches ist Ihr Lieblingstier? Haben Sie Tiere/Vögel zu Hause; welche?

3. Freizeit, Hobbys (Свободное время, хобби)

1. Was machen Sie in Ihrer Freizeit?
2. Wie und mit wem verbringt er seine Freizeit?
3. Haben Sie Hobby? Wofür interessieren Sie sich?
4. Treiben Sie Sport oder interessieren Sie sich für eine Sportart?
5. Sind Sie viel und gerne online?

6. Lesen Sie gerne, und wenn ja, was? Was ist Anna Achmatowa?
7. Welche Deutschen Schriftsteller kennen Sie?
8. Welche Art von Musik mögen Sie?
9. Welche Art von Filmen schauen Sie sich gerne an? Was schauen Sie sich gerne im Fernsehen an?
10. Was ist Ihr liebstes Brettspiel oder Kartenspiel?
11. Welche von Ihren Beschäftigungen sind die liebsten?
12. Mögen Sie Tiere? Welches ist dein Lieblingstier??

4. Meine Familie (Моя семья)

1. Wohnen Sie bei Ihren Eltern? (Haben Sie Ihre **eigene** Familie?)
2. Ist Ihre Familie groß?
3. Aus wie vielen Personen besteht Ihre Familie?
4. Wie alt sind Ihre Eltern?
5. Wo leben Ihre Eltern?
6. Als was und wo arbeiten Ihre Eltern? (=Was sind Ihre Eltern von Beruf?)
7. Haben Ihre Eltern eine kleine Landwirtschaft oder einen Gemüsegarten? Helfen Sie den Eltern und Großeltern in den landwirtschaftlichen Arbeiten?
8. Haben Sie Geschwister?
9. Wie alt sind Ihre Geschwister? Wo lernen /arbeiten sie?
10. Wofür interessiert sich Ihr Bruder / Ihre Schwester?
11. Haben Sie Großeltern?
12. Wo leben Ihre Großeltern?
13. Wie alt sind Ihre Großeltern? Sind sie Rentner? Bekommen sie die Rente?
14. Wofür interessieren sich die Großeltern?
15. Wer führt den Haushalt in Ihrer Familie?
16. Sind Sie verheiratet? = Haben Sie Ihre eigene Familie? (Ist Ihre Familie groß? Als was arbeitet Ihre Frau/Ihr Mann? Haben Sie Kinder? Wie alt sind Ihre Kinder?)

Образец:

Ich lebe mit meinen Eltern zusammen. Meine Familie besteht aus ... Personen, das sind ... Meine Mutter ist ... Jahre alt. Sie ist ... von Beruf. Mein Vater ist ... Jahre alt. Er ist als ... tätig. Ich habe auch ... (eine Schwester / einen Bruder). Sie/er ist ... Jahre alt. Ich habe auch Großeltern, das sind die Großeltern von meiner Mutter sowie auch Großeltern von meinem Vater. Sie leben in Iwanowo/ Sie arbeiten nicht, sie sind schon Rentner// Ich habe meine eigene Familie. Meine Familie besteht aus ... Personen, das sind Meine Frau ist ... Jahre alt. Sie ist ... von Beruf. Meine Tochter / Mein Sohn ist ... Jahre alt. ...

5. Mein Arbeitstag (Мой рабочий день)

1. Wann beginnt Ihr Arbeitstag? = Um wie viel Uhr stehen Sie gewöhnlich auf?
2. Was machen Sie am Morgen? Treiben Sie Frühsport?
3. Waschen Sie sich kalt oder warm?
4. Wer bereitet für Sie das Frühstück zu?
5. Was essen Sie zum Frühstück?
6. Um wie viel Uhr verlassen Sie das Haus/das Studentenheim und fahren zum Studium?
7. Wo studieren Sie? (Als was arbeiten Sie?)
8. Womit fahren Sie zum Studium (zur Arbeit)?
9. Wie lange dauert Ihre Fahrt zum Studium (zur Arbeit)?
10. Um wie viel Uhr sind Sie an Ort und Stelle?
11. Was machen Sie unterwegs zum Studium (zur Arbeit)?
12. Um wie viel Uhr essen Sie zu Mittag?

13. Wann und wo essen Sie zu Mittag?
14. Bis wie viel Uhr arbeiten Sie?
15. Um wie viel Uhr machen Sie Feierabend?
16. Wann kommen Sie von der Arbeit nach Hause zurück?
17. Wo essen Sie Abendbrot?
18. Was machen Sie zu Hause abends?
19. Arbeiten Sie auch samstags?
20. Wann ruhen Sie sich aus?

6. Mein Studium an der Akademie für Landwirtschaft in Iwanowo (Моя учеба в Ивановской сельскохозяйственной академии)

1. Wo studieren Sie? Wessen Namen trägt die Akademie?
2. Wann wurde die Akademie für Landwirtschaft in Iwanowo gegründet?
3. Was studieren Sie?
4. Wie lange dauert Ihr Studium an der Akademie?
5. In welchem Studienjahr sind Sie? (In welchem Semester sind Sie?)
6. In welchem Studiengang sind Sie? (Welche Fachrichtung studieren Sie?)
Meine Fachrichtung ist ... (*Agronomie = Agrarwissenschaften, Landverwaltung und Kataster, Zootechnik, Veterinärmedizin, Agraringenieurwissenschaften*)
7. Ist das Studium an der Akademie leicht? / Fällt Ihnen das Studium leicht oder schwer?
8. Welche Fächer sind Ihre Lieblingsfächer?
9. Was werden Sie nach dem Studium an der Akademie?

7. Mein zukünftiger Beruf (Моя будущая профессия)

1. Was wollen Sie werden?
2. Ist das Ihr endgültiger Entschluss?
3. Warum haben Sie entschieden, diesen Beruf zu wählen?
4. Was gefällt Ihnen daran?
5. Was beabsichtigen Sie zu unternehmen, um diesen Traum zu verwirklichen?

3.9.3. Методические рекомендации для самостоятельной работы по подготовке пересказа:

1. Сформулируйте тему сообщения, правильно озаглавьте свое сообщение.
2. Составьте краткий или развернутый план сообщения.
3. В соответствии с планом, проанализируйте предложенные материалы: тексты-образцы (основной и дополнительные).
4. Выпишите и запомните необходимые ключевые слова, речевые обороты, термины.
5. Текст сообщения должен состоять из простых предложений и быть кратким.
6. Начните сообщение с фраз: я хочу рассказать о ..., речь идет о
7. Обозначьте во вступлении основные положения, тезисы своего сообщения. Обоснуйте, докажите фактами, проиллюстрируйте эти тезисы.
8. Выделив в своем сообщении смысловые отрезки, установите между ними смысловые связи.
9. Особо подчеркните несколько главных на ваш взгляд мыслей.
10. Закончите сообщение, обозначьте результат, сделайте вывод, подведите итог сказанному.

Б) Подготовка пересказа текста по профилю подготовки

Тексты по профилю подготовки специалиста гораздо объемнее и сложнее, чем тексты, предназначенные в помощь для подготовки устного сообщения по общеупотребительным темам.

Тексты по профилю подготовки обучающихся:

1. Профессиональная подготовка специалистов по направлению обучения «Агроинженерия».
2. Кто такой фермер? Условия работы и жизни фермеров.
3. Земля – основа с/х продукции.
4. Особенности сельскохозяйственного производства.
5. Механизация и автоматизация сельскохозяйственного производства.
6. Классификация сельскохозяйственной техники в соответствии с выполняемыми с/х работами.
7. Сельскохозяйственные машины для обработки почвы.
8. Посадочные и посевные машины.
9. Уборочные машины.
10. Машины для заготовки кормов.
11. Машины для внесения удобрений.
12. Сельскохозяйственные компании Германии и их продукция.

При работе с текстами по профилю подготовки следует внимательно изучить грамматику (в теории), выполнить рекомендованные преподавателем грамматические упражнения, пройти их проверку на занятиях в аудитории и понять содержание текста при изучающем чтении. В ходе работы над текстом следует выделить ключевую информацию и записать ее в тетрадь в развернутом виде, т.е. предложениями, а затем выучить ее наизусть.

Если к тексту прилагаются вопросы, то следует отвечать на них письменно, выбирая ответы из текста. Вопросы к тексту, как правило, составлены так, чтобы ответы на них передавали основное содержание текста. В таком случае при подготовке пересказа полезно выучить наизусть именно ответы на вопросы к тексту.

Методические материалы по подготовке пересказа текста

1. Следует решить, что является в содержании текста главным.
2. Составить развернутый план пересказа.
3. Предложения, необходимые для пересказа, сделать более краткими и простыми по грамматической структуре, чем они представлены в тексте.
4. Отработать произношение необходимых для пересказа слов и словосочетаний, обращая внимание на произношение трудных иностранных слов и имен собственных.
5. Запомнить записанные в тетради предложения по содержанию текста.
6. При пересказе четко придерживаться составленного плана.

3.10. Наименование оценочного средства: Ролевая игра.

В учебной практике в сегодняшнее время широко применяются нетрадиционные формы обучения, в частности игровые. Методисты выделяют, например, дидактические, имитационные, проблемные, сюжетные, ситуационные, ролевые, деловые игры, которые можно объединить одним термином «учебная игра». Учебная игра как специальный вид деятельности, направленный на усвоение определенных знаний, умений и навыков, является средством обучения, основной педагогический смысл и назначение которого — создать условия для саморазвития личности учащихся.

Ролевая игра на уроке иностранного языка – это форма организации коллективной учебной деятельности, имеющая своей целью формирование и развитие речевых навыков и умений в условиях, максимально близких к условиям реального общения. Ролевая игра, вме-

сте с тем, это - совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации с учетом изучения списка разговорных тем. Нами разработана и проводится ролевая игра **«Знакомство студентов друг с другом»**. Она предполагает реальную ситуацию первого занятия по немецкому языку в одном из сельскохозяйственных вузов Германии (Социально-бытовая сфера. Тема: «Я и моя семья»: „Vorstellung“).

3.10.2. Методические материалы:

Отличительной чертой коммуникативных, в том числе ролевых / деловых игр и их преимуществом перед другими видами работ, направленных на развитие устного общения является то, что в данных упражнениях речевая деятельность рассматривается в социальном контексте с учетом темы разговора, отношений между партнерами по общению, места и времени действия.

Игровые цели заключаются в разработке вариантов проекта деловой игры и демонстрации разработчиком приемов создания игрового контекста.

Любая ролевая игра, в том числе деловая, предполагает наличие трех этапов: подготовительного, проведения игры, контроля

Подготовительный этап включает предварительную работу преподавателя и обучающихся. Подготовка преподавателя предусматривает:

- выбор темы и формулирование проблемы;
- отбор и повторение необходимых языковых средств;
- уточнение параметров ситуации: время, место, количество участников, степень официальности; статусно-ролевые характеристики персонажей; речевые намерения: запрос информации, выражение согласия/несогласия, аргументация собственного мнения;

Обучающиеся до игры готовят атрибуты игры: наглядные пособия, карточки, образцы писем; и уточняют цели игры и планируемого конечного результата.

3.10.3. Методические рекомендации:

Обучающимся для успешного проведения игры, необходимо усвоить лексический и грамматический материал по теме «Знакомство/Представление себя», прочитать тексты (изучающее чтение), указанные преподавателем в учебнике, а также вопросы после текстов, на которые следует дать ответы, руководствуясь содержанием текстов. Преподаватель помогает в составлении списка вопросов, дополняет список. Обучающимся следует выучить не только ответы, но и сами вопросы. Поскольку в ролевой игре нужно уметь рассказать о себе краткими сообщениями и задавать аналогичные по содержанию своего сообщения вопросы своим партнерам, в данной ситуации коллегам по учебе (как это происходит в реальной жизни).

Примерный перечень вопросов по теме Vorstellung (Bekanntschaft) (немецкий язык):

17. Wie heißen Sie? // Wie ist Ihr Name? Wie ist Ihr Vorname?
18. Woher kommen Sie?
19. Wie alt sind Sie?
20. Wann haben Sie Ihren Geburtstag?
21. Sind Sie verheiratet?
22. Wo wohnen Sie? Wie ist Ihre Adresse?
23. Wofür interessieren Sie sich? Oder: Haben Sie Hobby?
24. Wo und was studieren Sie?
25. Was möchten Sie werden? Oder: Wie sind Ihre Zukunftspläne?
26. Wie ist Ihre Telefonnummer?
27. Haben Sie E-mail? Schreiben Sie bitte Ihre E-mail.

28. Haben Sie die freie Zeit? Wann haben Sie die Freizeit?
29. Was machen Sie in Ihrer Freizeit?
30. Wie und mit wem verbringen Sie Ihre Freizeit?
31. Treiben Sie Sport oder interessieren Sie sich für eine Sportart?
32. Interessieren Sie sich für Fremdsprachen?
33. Lernen Sie Deutsch gern? Wie lange lernen Sie schon Deutsch? Ist Deutsch eine schwere Sprache? Was ist besonders schwer bei Deutschlernen?
34. Haben Sie Freunde? Treffen Sie sich mit Ihren Freunden?
35. Lesen Sie gern, und wenn ja, was lesen Sie?
36. Welche deutschen Schriftsteller kennen Sie?
37. Welche Art von Musik mögen/hören Sie?
38. Welche Art von Filmen schauen Sie sich gerne an? Was schauen Sie sich gerne im Fernsehen an?
39. Surfen Sie im Internet? Sind Sie viel und gerne online?
40. Welche von Ihren Beschäftigungen sind die liebsten?
41. Mögen Sie Tiere? Welches ist Ihr Lieblingstier? Haben Sie Tiere/Vögel zu Hause; welche?

Примечание: Вопросы Составлены в форме «Вы». Преподаватель рекомендует записать вопросы также в форме «ты» и выучить их.

Подготовка к ролевой игре закончена. Далее следует сама ролевая игра.

На занятиях по английскому языку, преимущественно во втором семестре, проводится ролевая игра «**At the International Student Science Conference**». По сюжету игры, обучающиеся участвуют в Международной научной студенческой конференции. По желанию, они могут взять себе роли: a speaker, a participant, an interpreter....(спикер, докладчик, переводчик...). Обучающиеся моделируют начало конференции, вводные слова спикера, небольшие выступления одного или нескольких участников (как позволяет время) и перевод их докладов на русский язык переводчиками-синхронистами. Данная ролевая игра помогает развивать коммуникативную и профессиональную компетенции: студенты учатся грамотно вести себя на подобных мероприятиях, изучают специальную лексику, готовят сообщение на любую тему, пробуют себя в роли переводчиков, тем самым изучая и тренируя навыки синхронного перевода.

Для ролевой игры записываются и изучаются некоторые вводные слова и фразы:

1. Обозначение темы выступления:
 - The subject of my speech is.....
 - I'm going to deal with
2. Для начала выступления:
 - I would like to begin with ...
 - The key thing is...
 - I'd like to start with is...
3. Подчеркнуть что-либо
 - In order to go more thoroughly into this problem ...
 - It is essential....
 - It is necessary to determine here....
 - It should be stressed here.....
 - In this sense I would like to emphasize...
4. Разные точки зрения:
 - On the other hand...
 - From the viewpoint of...

5. Другие фразы:

- Previous investigations show ...
- Here is an illustrative explanation of ...
- Perhaps it will be polemic to...
- As mentioned above ...
- In addition to...
- I would like to raise some questions related to...
- Thus, we come to the following conclusion!
- Thank you for attention!

3.11. Наименование оценочного средства: Индивидуальное творческое задание (= Проектная работа)

К творческим заданиям относятся ролевая игра, также доклады и рефераты, презентации. Они представляют собой определенные проектные работы обучающихся и направлены на развитие познавательных навыков обучаемых, умения самостоятельно конструировать свои знания, ориентироваться в информационном пространстве, развитие критического и творческого мышления.

Проектная работа развивает интерес к предмету, а, следовательно, обучающиеся глубже овладевают языковыми навыками, социокультурными знаниями и умениями. Проектная работа ориентирована на самостоятельную творческую деятельность обучаемых – индивидуальную, парную, групповую, которая реализуется в течение определенного времени. Обучающиеся заблаговременно получают темы творческих заданий, например, для представления их на мини-конференциях в группе, а также на внутривузовских конференциях. Обучающимся называется тема таких конференций, и они выбирают по своим интересам творческий проект, который представляют в форме доклада и компьютерной презентации.

3.11.1. Методические материалы.

В частности, на кафедре разработано и имеется большое количество проектов по всем языкам: английский, немецкий, французский, латинский, русский (как иностранный), а также разным страноведческим аспектам.

Названия проектных работ можно найти в программах ежегодных олимпиад, викторин, студенческих конференций, проведенных на кафедре и за ее пределами: в нашей академии и в других вузах.

Темы индивидуальных творческих заданий:

1. История развития и особенности немецкого / английского / латинского языка.
2. Русские заимствования в немецком /английском языках.
3. Немецкие /английские заимствования в русском языке.
4. Пословицы, поговорки и фразеологические обороты в немецком и русском (английском и русском) языках. Сходство и различия (Сравнительный анализ).
5. Немецкая / английская топонимика (Немецкие и английские фамилии, Интересные и особые названия городов).
6. Особенности немецкого/английского национального характера.
7. Культура, традиции и обычаи стран изучаемого языка. (Удивительные праздники.)
8. Государственное устройство Германии / Австрии /Англии.
9. Всемирно известные промышленные фирмы.
10. Сельскохозяйственное образование в странах изучаемого языка.
11. Путешествия по странам изучаемого языка. Известные места и достопримечательности.
12. Великие личности страны изучаемого языка: ученые, писатели, филологи, инженеры, механики, полиглоты.
13. Агроинженерия в Германии/Англии/ и др.

14. Открытия и изобретения 20 века.
15. Исторические связи России и стран изучаемого языка.
16. Западные кумиры современной молодежи.
17. Аграрная система стран изучаемого языка.
18. Пути изучения иностранного языка с помощью сети Интернет.

3.12. Наименование оценочного средства: Презентация.

Презентация – это форма представления информации как с помощью разнообразных технических средств, так и без них. На общем фоне развития телекоммуникаций в нашей стране постепенно проявляется и становится заметным процесс внедрения компьютерных технологий и в сферу образования.

Остановимся на использовании компьютера для создания (компьютерных) презентаций для занятий немецкого языка.

3.12.1. Методические материалы.

Презентации можно использовать и на начальном этапе обучения, и на продвинутом.

Применение компьютерных презентаций в учебном процессе позволяет интенсифицировать усвоение учебного материала обучаемыми проводить занятия на качественно новом уровне, используя вместо аудиторной доски проецирование слайд-фильмов с экрана компьютера на большой настенный экран.

Эффективность воздействия учебного материала на обучающихся во многом зависит от степени и уровня иллюстративности материала. Визуальная насыщенность учебного материала делает его ярким, убедительным и способствует интенсификации процесса его усвоения. Компьютерные презентации позволяют:

- акцентировать внимание обучающихся на значимых моментах излагаемой информации;
- создавать наглядные эффектные образцы в виде иллюстраций, схем, диаграмм, графических композиций и т. п.;
- воздействовать сразу на несколько видов памяти: зрительную, слуховую, эмоциональную и в некоторых случаях моторную.

Обладая такой возможностью, как интерактивность, компьютерные презентации позволяют эффективно адаптировать учебный материал под особенности обучающихся. Усиление интерактивности приводит к более интенсивному участию в процессе обучения самого обучаемого, что способствует повышению эффективности восприятия и запоминания учебного материала.

Существующие на рынке программного обеспечения средства построения презентаций позволяют без программирования в короткий срок создавать, и при необходимости изменять, компьютерные презентации. Одна из самых эффективных программ для создания презентаций – Microsoft Power Point. Она позволяет преподавателю в относительно короткие сроки создавать собственные презентации.

В результате поездок в Германию и большого количества фотографий (2008-2017), мною были созданы несколько презентаций о **городах Германии** (столицы федеральных земель), которые используются в учебном процессе при изучении темы «Страноведение»: Берлин, Дрезден, Ганновер, Эрфурт. В последнее время я стала привлекать к созданию презентаций, особенно для их использования на конференциях, своих студентов, вовлекая их в интересный процесс совместного творчества.

Так, были подготовлены презентации о всемирно немецких промышленных предприятиях, автоконцернах, спортивных, косметических и кондитерских фирмах. Для этих презентаций нами использовались материалы из интернета, таким образом, мы знакомимся с интернет-ресурсами (выбирали интересные фотографии, схемы, картинки) и параллельно углубляли знания иностранного языка (читали тексты, составляли информацию к слайдам).

Со студентами, прошедшими практику в сельскохозяйственных предприятиях, также совместно подготовлены презентации об их хозяйствах и реалиях, с которыми они познакомились во время практики (еда, путешествия, перемещения на общественном транспорте).

3.12.2. Методические рекомендации по подготовке Microsoft Power Point-презентаций:

Поскольку не все обучаемые (как, впрочем, и мы преподаватели) владеем искусством и правилами создания презентации, то при создании презентации мы совместно прорабатываем рекомендации и советы специалистов, в том числе психологов:

- при создании презентации важно исходить из доклада, который вы делаете (на конференции) сами или сопровождаете его;
- необходимо четко спланировать презентацию, сделать ее макет на бумаге;
- учитывайте цели, задачи, содержание темы; не помещайте весь свой устный текст на слайд: помните правило: не более 5-6 строчек на слайде, не более 6-8 слов в строчке;
- избегайте использования заглавных букв для большого текста: они трудны для чтения; лишь небольшие заголовки можно писать заглавными буквами;
- размер шрифта отражает важность информации: заголовки должны быть больше, чем основной текст.
- ограничивайте тип шрифта и величину букв одним-двумя, сохраняйте это на протяжении всей презентации (если выбираете размер 40 для заголовков, то для остального текста следует выбрать меньший размер шрифта, например от 20).
- используйте простой шрифт типа —Times New Roman или —Arial; они рекомендуются как наиболее оптимальные и имеющиеся в списке шрифтов большинства программ Word.
- не переносите слова на другую строчку, -это прерывает восприятие информации;
- если на слайде дается перечень нескольких пунктов, то рекомендуется оформлять их маркерами или нумеровать (Фразы в этих пунктах должны иметь параллельные грамматические структуры, т.е. один и тот же тип предложения, одно и то же время, число и залог глагола);
- если хотите выделить какую-то часть информации в тексте, не подчеркивайте ее, а выделяйте жирным шрифтом или вторым из основных цветов слайда;
- длину строчек на каждом слайде желательно делать одинаковой.
- текст на слайде не должен преобладать над графикой;
- внимательно проверьте грамотность вашего текста; он должен быть безошибочным;
- ограничивайте цвета, используемые на слайде, двумя-тремя на контрастном фоне;
- между текстом и фоном должен быть четкий контраст (рекомендуемые сочетания – более бледные цвета для фона, более темные цвета для текста).
- используйте яркие чистые цвета для более важной информации: яркие цвета всегда выделяются и привлекают внимание присутствующих;
- желательно продумать цветовую гамму всей презентации, прежде чем выбирать цвета для отдельных слайдов; используйте один стандартный шаблон для всей презентации;
- важно помнить об эмоциональной реакции, которую могут вызвать некоторые цвета, а также желательно выбирать цвета, которые сочетаются друг с другом.
- не перегружайте слайд текстом (см. выше), но также и графикой: это затрудняет восприятие; лучше разделить информацию на несколько слайдов.

3.13. Оценочное средство: Компьютерные технологии

Для успешного обучения иностранному языку, кроме традиционных методов и способов, сегодня широко используются нетрадиционные средства, в частности информационно-компьютерные технологии.

Компьютерные технологии, а также Информационные технологии (ИТ), — это обобщённое название технологий, отвечающих за хранение, передачу, обработку, защиту и воспроизведение информации с использованием компьютеров (Википедия). Компьютерные технологии получили широкое применение также при обучении иностранному языку.

Под компьютерными технологиями обучения понимается совокупность средств и методов создания педагогических условий работы на основе компьютерной техники, средств телекоммуникационной связи и интерактивного программного продукта, которые моделируют часть функций педагога по обработке информации, организации и управления познавательной деятельностью.

Компьютерные технологии характеризуются рядом преимуществ в обучении иностранным языкам:

- способствуют высокой мотивации процесса обучения;
- повышают общую компьютерную и языковую культуру;
- обеспечивают индивидуализацию обучения;
- способствуют появлению непосредственной обратной связи;
- повышают профессиональную культуру специалиста;
- позволяют тренировать все виды речевой деятельности;
- создают коммуникативные ситуации;
- формируют лингвистические способности;
- автоматизируют языковые и речевые действия;
- способствуют проявлению творческих возможностей;
- создают предпосылки для усвоения больших объемов информации;
- способствуют экономии времени;
- обеспечивают высокое качество образования при правильном использовании.

3.13.1. Методические материалы

Обучающиеся должны иметь представление о существующих обучающих программах по иностранным языкам, уметь быстро найти нужную информацию на русском языке (для первичного знакомства с объектом рассмотрения), информацию на немецком языке для решения академических и профессиональных задач, связанных с переводом текстов, написанием рефератов, докладов, статей, созданием учебных презентаций; уметь использовать для коммуникации и общения с преподавателем, коллегами и партнерами электронную почту, а также осваивать электронную платформу, применяемую в вузе при дистанционном обучении.

3.13.2. Методические рекомендации по использованию компьютерных технологий

При использовании компьютерных технологий необходимо учитывать определенные условия для более успешного осуществления процесса обучения:

- все участники учебного процесса (администрация, преподаватель, обучающиеся) должны соблюдать определенное соотношение компьютерных и традиционных педагогических технологий, то есть компьютерный курс должен быть вспомогательным средством в осуществлении учебного процесса;
- администрация должна обеспечить соответствующей техникой учебный процесс (иметь хотя бы несколько компьютерных классов на факультете);
- преподаватель кроме профессиональных знаний должен хорошо владеть компьютерными технологиями;

- преподаватель должен рационально планировать занятия с применением компьютера;
- преподаватель должен оставаться главным источником знаний и информации, организуя, направляя и контролируя весь процесс обучения.

Для решения информационных и коммуникативных задач при овладении иностранным языком обучающиеся должны сегодня уметь работать на компьютере и знать компьютерные технологии. Они должны уметь осуществлять правильный поиск информации на иностранном языке при получении заданий от преподавателя, её обработке и отправке преподавателю. В качестве помощи обучающиеся могут воспользоваться интернет-источниками, которые рекомендует преподаватель для успешного освоения дисциплины (См. Раздел 6.3. Ресурсы сети Интернет, необходимые для освоения дисциплины, с. 29-30 данной РПД).

3.14. Оценочное средство: Зачет/Зачет с оценкой.

Зачёт является итоговым контролем, который служит средством проверки знаний обучающихся, а также приобретенных ими умений и навыков на промежуточном или заключительном, итоговом (рубежном) этапе изучения иностранного языка.

Согласно данной РПД, уровень Магистратура, обучение иностранному языку проходит в двух семестрах. Итог приобретенных знаний, умений и навыков обучающихся подводится в конце семестров. Формами контроля знаний являются «зачет» - после первого семестра (промежуточный контроль) и «зачет с оценкой» - после второго семестра (итоговый или рубежный контроль). Зачеты проводятся в устно-письменной форме. Задания на зачете и темы текстов сообщаются обучающимся. Порядок проведения зачета соответствует Положению ПВД-07 «О проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА.

3.14.1. Методические материалы

Предварительно перед проведением зачетов преподаватель проводит тестирование знаний по лексике и грамматике (словарный диктант, письменная контрольная работа по грамматике или тест с лексико-грамматическими заданиями). Речевые умения и навыки по работе с разговорными темами и текстами проверяются на зачете.

Зачет, в целом, предполагает проверку сформированности иноязычных составляющих компетенции этого уровня - УК-4, которые определяются способностью обучаемого применять коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия, в частности, он должен уметь понимать на слух несложные речь и тексты, владеть всеми формами устной и письменной коммуникации и осуществлять деловую коммуникацию, владеть навыками устного и письменного общения, в том числе ведения дискуссии, опытом перевода текстов и использования информационных технологий. Что отражается в сумме баллов/оценок за работу в семестре + сумма баллов/оценки на зачете.

Содержание зачета по итогам 1 семестра

- *1. Лексико-грамматическая контрольная (зачетная) работа или тест по материалам семестра, которая включает 1) проверку лексического минимума словарных единиц в форме словарного диктанта или теста, 2) контрольные задания по грамматике и проводится на последнем занятии семестра.
2. Письменный перевод со словарем профессионально-ориентированного текста на русский язык (чтение, перевод, анализ содержания). Объем – 900-1000 п.з. без пробелов, время на подготовку – 45 минут.
3. Устное сообщение / беседа по разговорным темам в форме вопрос-ответ.

*Знание *лексики* на зачете подтверждается написанием лексического диктанта или лексического теста.

А. Зачет в первом семестре:

1. Обучающиеся пишут лексико-грамматическую контрольную работу или тест, которые включает темы: Местоимения *man* и *es*. Предлоги, управляющие глаголами, существительными, прилагательными. 3) Временные формы немецких глаголов в Актив и Пассив. 4) Модальные глаголы + смысловые глаголы. 5) Причастия. 6) Придаточные предложения.

2. Тексты для перевода со словарем и написания аннотации по темам:

1. Сельское хозяйство Германии.
2. Фермеры в Германии.
3. Профессиональная подготовка специалистов по направлению обучения «Агроинженерия».
4. Сельскохозяйственная техника (основные виды машин и оборудования).

3. Темы для устных сообщений или беседы с преподавателем по вопросам:

1. Моя биография.
2. Моя семья.
3. Моя учеба в сельскохозяйственной академии.
4. Ивановская ГСХА.
5. Моя будущая профессия.
6. Мой родной край (город, поселок).

Содержание зачета по итогам 2 семестра

1. Лексико-грамматическая контрольная (зачетная) работа или тест по материалам семестра, которая включает 1) проверку лексического минимума словарных единиц в форме словарного диктанта или теста, 2) контрольные задания по грамматике, проводится на последнем занятии семестра.
2. Письменный перевод со словарем профессионально-ориентированного текста на русский язык (чтение, перевод, анализ). Объем -1000-1200 п.з. без пробелов, время на подготовку – 45 мин.
3. Устный перевод текста без словаря (1200-1500 п.з., 15 мин.). Передача содержания текста на иностранном (или родном) языке в форме аннотации.
4. Устное сообщение, а также беседа преподавателя и экзаменуемого по разговорным темам и текстам по специальности в форме вопрос-ответ.

Б. Зачет (с оценкой) во втором семестре:

1. Обучающиеся пишут лексико-грамматическую контрольную работу или тест, которые включает темы: временные формы глагола в действительном и страдательном залогах, придаточные предложения, инфинитивные группы, обороты, конструкции, причастия, причастные обороты, обособленный причастный оборот (ОПО), местоименные наречия.

2. Тексты для перевода со словарем и написания аннотации по темам:

Немецкий язык:

1. Фермеры в Германии. Работа и жизнь на селе. Сельхозтехника.
2. Подготовка специалистов для сельского хозяйства (Агроинженерия).
3. Виды сельскохозяйственных машин.
4. Крупнейшие мировые производители сельхозтехники и оборудования.
5. Известные немецкие фирмы-изготовители сельскохозяйственной техники.
6. Концерн Claas (изготовитель комбайнов).
7. Фирма Fendt (производитель тракторов и др. техники).

8. Фирма Krone (производитель с/х транспортных средств, прессподборщиков, техники для заготовки кормов).
9. Фирма Grimme (производитель техники для уборки картофеля, свеклы и др. корнеплодов и овощей).
10. Фирма Amazone
11. Фирма Horsch
12. Фирма Lemken

Английский язык:

1. Сельскохозяйственные машины, орудия, приспособления.
2. Сельское хозяйство Англии / США.
3. Фермерство.
4. Современные сельскохозяйственные машины американских производителей.
5. Машины для обработки почвы (тракторы, плуги, культиваторы, бороны).
6. Современные тракторы.
7. Тяговые классы тракторов.
8. Двигатели.
9. Топливо для тракторов.
10. Смазка и смазочные масла.
11. Зерноуборочные машины. Комбайны.
12. Агророботы.
13. Электрические батареи.
14. Автоматический контроль электричества.
15. Четырехколесный привод.
16. Зерноуборочный комбайн.
17. Посадочные и посевные машины.
18. Сеялки.
19. Картофелесажалки.
20. Машины для внесения удобрений.
21. Машины для заготовки кормов.

3. Темы для устных сообщений или беседы с преподавателем по вопросам:

1. Моя биография.
2. Моя семья.
3. Моя учеба в сельскохозяйственной академии. Моя будущая профессия.
4. Ивановская ГСХА.
5. Мой родной край (город, поселок).
6. Сельское хозяйство Германии.
7. Сельхозтехника. Виды сельскохозяйственных машин.
8. Подготовка специалистов для сельского хозяйства (Агроинженерия).
9. Крупнейшие мировые производители сельхозтехники и оборудования.
10. Основная сельхозтехника и оборудование.
11. Известные немецкие фирмы-изготовители сельскохозяйственной техники.

ОБРАЗЕЦ АТТЕСТАЦИОННОГО МАТЕРИАЛА ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

(Г.В.Карманова Агроинженерия... Учебно-методическое пособие, 2021, 193 с.)

1. РУБЕЖНЫЙ ТЕСТ (ПК 2)

Лексико-грамматические задания и задания по переводу (с.144-149)

Wortschatz

1. Определите род существительных: a) der b) die c) das

Образец выполнения: 0.a

1. Betrieb	6. Gerät
2. Landwirt	7. Landtechnik
3. Hochschulausbildung	8. Landmaschine
4. Unternehmen	9. Herstellung
5. Boden	10. Marktführer

2. Образуйте из данных имен существительных сложные, определите их род: a) der b) die c) das

Образец выполнения: das Land + die Wirtschaft → 0. b die Landwirtschaft

1. der Boden	die Bearbeitung
2. die Marke(n)	der Name
3. die Leistung	der Bereich
4. der Stamm	das Werk
5. die Firme(n)	der Sitz
6. das Produkt	die Palette
7. der Zweig	das Werk
8. das Futter	die Erntemaschine
9. der Dünger	der Streuer
10. das Feld	der Häcksler

3. Покажите знание вами трёх основных форм сильных глаголов

1. abhängen a) abhängte - abhängt b) hängt ab - abgehängt
c) hing ab - abgehangen
2. anbieten a) anbotete - anbietet b) bot an - angeboten
c) bietet an – anbietet
3. sich befinden a) befand sich - sich befanden b) befandete sich – sich befindet
c) befand sich - sich befindet
4. bestehen a) bestand – bestanden b) bestellte – besteht c) bestand - besteht
5. betragen a) betragte – betragt b) betrug - getragen c) betrug – betragen
6. betreiben a) betrieb – betrieben b) betriebte – betreibt
c) betriebte - betrieben
7. erhalten a) erhielt – erhielt b) erhielt – erhalten c) erhielt - erhalten
8. stattfinden a) fand statt – stattgefunden b) stattfand – stattgefunden
c) findet statt - stattgefunden
9. vertreiben a) vertrieb – vertrieben b) vertreibt – vertreibt
c) vertrieb – vertrieben
10. zurückgehen a) zurückging – zurückgegangen b) ging zurück – zurückgegangen
c) gingte zurück – zurückgeht

4. Подберите синонимы следующим словам:

1. zurzeit 2. sich befinden 3. einsetzen 4. ständig 5. fertigen 6. die Branche
7. das Erzeugnis, 8. die Produktion 9. der Schlepper 10. das Unternehmen

a) die Firma, b) herstellen, c) immer d) derzeit e) benutzen f) liegen
g) die Herstellung h) das Produkt i) der Zweig k) der Traktor.

5. Подберите правильный эквивалент следующим сокращениям и аббревиатурам:

1. ca. a) zantimeter b) zirka
2. 5 % a) 5 Prozenten b) 5 Prozent
3. h a) Hektar b) Stunde
4. LKW a) Lastkraftwagen b) Ladewagen
5. PS a) Pferdestärke b) Pferdestark
- 6 die BRD a) die Bundesrepublik Deutschland
b) die beiden Republiken Deutschlands
7. LF a) landwirtschaftliche Nutzfläche
b) landwirtschaftlich genutzte Fläche
8. AG a) Aktiengesellschaft b) Aktengesellschaft
9. OAO a) Offene Aktiengesellschaft b) Offene Aktengesellschaft
10. GmbH a) Gesellschaft mit begrenzter Haftung
b) Gemeinschaft mit begrenzter Haftung

6. Подберите правильный эквивалент следующим глаголам:

1. abhängen a) зависеть от b) рассказывать c) отвлекать
2. besitzen a) возделывать b) применять c) владеть
3. einführen a) привозить b) ввозить c) применять
4. einsetzen a) ввозить b) вмешиваться c) применять
5. entstehen a) возникать b) существовать c) применять
6. gründen a) расти b) основывать c) присваивать
7. herstellen a) выставлять b) производить c) заимствовать
8. verfügen a) располагать b) производить c) отмечать
9. vertreiben a) иметь b) обеспечивать c) продавать
10. wachsen a) улучшать b) расти c) увеличивать

7. Подберите правильный эквивалент следующим существительным:

1. die Agraringenieurwissenschaften a) агроинженерия b) агрономия
c) экономика
2. der Betrieb a) предприятие b) усадьба c) место
3. der Landwirt a) инженер b) агроном c) фермер
4. der Einsatz a) ввоз b) вмешательство c) применение
5. die Saat a) государство b) посев c) урожай
6. der Fachmann a) специалист b) руководитель c) человек
7. das Unternehmen a) руководство a) участие b) фирма
8. die Grundlage a) основное расположение b) основа c) суть
9. die Produktion a) продукт b) изготовление c) изделие
10. die Vertiefung a) углубление b) рост c) изменение

8. Подберите правильный эквивалент к названию сельхозмашин:

1. der Schlepper a) плуг b) трактор c) комбайн
2. der Pflug a) плуг c) трактор d) комбайн
3. der Mähdrescher a) культиватор b) борона c) комбайн
4. die Egge a) культиватор b) борона c) комбайн
5. der Grubber a) борона b) культиватор c) картофелеуборочная машина

6. der Dungstreuer a) навозоразбрасыватель b) культиватор
c) картофелеуборочная машина
7. die Kartoffelerntemaschine a) картофелепосадочная машина
b) картофелеуборочная машина c) культиватор
8. Kartoffellegemaschinen a) картофелепосадочная машина
b) картофелеуборочная машина c) косилка
9. die Ballenpresse a) сеноворошилка b) косилка c) пресс-подборщик
10. der Heuwender a) сеноворошилка b) косилка c) пресс-подборщик

Grammatik

9. Укажите вопросительное предложение:

- a) Wollen wir den Kontrolltest gut schreiben
b) Hat CLAAS Tochterunternehmen in Deutschland und im Ausland
c) Bevor es Traktoren gab, mussten die Bauern mit Pferden ihre Felder bearbeiten

10. Укажите предложение с обратным порядком слов:

- a) Der ökologische Landbau ist eine alternative Form der Landwirtschaft.
b) Es werden Getreide auch Gemüse, Kartoffeln und Hackfrüchte angebaut.
c) Von wachsender Bedeutung innerhalb der Landwirtschaft ist das Segment des ökologischen Landbaus.

11. Предлоги: Er interessiert sich ... Landtechnik.

- a) für b) mit c) von

12. Парные союзы: Die Bundesrepublik ist ... ein hochentwickeltes Industrieland, ... sie hat **auch** eine leistungsfähige Landwirtschaft.

- a) nicht nur ... sondern b) entweder... oder c) weder ... noch

13. Временные формы Aktiv: Bis 2025 ... die Gebietsregierung Investitionen von etwa 2,7 Milliarden Euro und die Schaffung von 10.000 neuen Arbeitsplätzen.

- a) erwartete b) hat erwartet c) erwartet

14. Временные формы Aktiv. Perfekt (haben/sein): Außerdem ... das Unternehmen aus Harsewinkel seine Produktionsziele bei Mähdreschern und Traktoren für 2018 von plus 20 Prozent auf 34 Prozent angehoben.

- a) hat b) ist c) haben

15. Временные формы Aktiv. Perfekt: Früher ... die Landwirte auf dem Lande weniger Maschine

- a) hat ... verwendet b) werden ... verwendet c) haben ... verwendet

16. Временные формы Aktiv. Präteritum: In Tschaplygin im Gebiet Lipezk entstand 2018 ein neuer Landtechnik-Cluster.

- a) entsteht b) entstand c) wird entstehen

17. Временные формы Aktiv. Präteritum: Der bayerische Landmaschinenhersteller Im Oktober 2017 ... Horsch ein Werk zur Produktion von Sämaschinen und Grubbern im Gebiet Lipezk in Betrieb.

- a) wird ... nehmen b) nahm c) nimmt

18. Временные формы Passiv. Präsens: Das Produktsortiment von CLAAS ... stetig

- a) wird ... erweitert b) hat erweitert c) wird erweitern

19. Временные формы Passiv: Im Jahr 2018 sollten die ersten 150 Sämaschinen ...

- a) ausliefern b) ausliefern werden c) ausgeliefert werden

20. Временные формы Passiv: Aber nicht jede Fläche ... für Landwirtschaft genutzt.

- a) ist b) sind c) hat

21. Временные формы Passiv: Im Jahr 2020 ... vom Unternehmen FENDT über 16.000 Traktoren

- a) werden ... verkauft b) wurden ... verkauft c) werden ... verkauft werden

22. **Инфинитивная группа:** Er hatte sich bereits im Alter von 13 Jahren entschieden, ...
a) Landwirt werden b) Landwirt zu werden.
23. **Инфинитивная группа:** Der Betrieb kann Futter, Getreide und Kartoffeln
a) produzieren b) zu produzieren
24. **Инфинитивная группа:** Der ökologische Landbau hat zum Ziel, gesunde, geschmackvolle und authentische Lebensmittel ...
a) produzieren b) zu produzieren
25. **СПП:** Wichtige deutsche Landtechnik-Unternehmen, ... diese Landmaschinen produzieren, sind die deutschen Firmen: Claas, Fendt, Krone, Grimme, Amazone, Horsch, Lemken
a) die b) dass c) während
26. **СПП:** Im Text erzählen wir über einige Bauernhöfe, ... unsere Studierenden praktisch ausgebildet wurden.
a) in dem b) in der c) in denen
27. **СПП:** ... die ersten Mähdrescher noch von Pferden gezogen wurden, so entwickelte Claas im Jahr 1953 den ersten selbstfahrenden Mähdrescher.
a) dass b) was c) während
28. **СПП:** Die Nachfrage an Landmaschinen stieg weiter an, ... Krone 1963 ein neues Zweigwerk in Werlte errichtete.
a) die b) damit c) sodass

Wortschatz + Grammatik → Übersetzung:

29. Die Landwirtschaft hat in erster Linie mit biologischen Prozessen zu tun.
a) Сельское хозяйство в первую очередь связано с биологическими процессами.
b) Сельское хозяйство в первую очередь было связано с биологическими процессами.
30. Während der ganzen Geschichte des Ackerbaus hatten die Landwirte gegen schädliche Einflüsse der Naturkräfte zu kämpfen.
a) На протяжении всей истории сельского хозяйства фермеры боролись с вредным воздействием природных сил.
b) На протяжении всей истории земледелия фермеры должны были бороться с пагубным воздействием сил природы.
31. Derzeit deckt die Landwirtschaft rund 80 Prozent des Bedarfes der Bevölkerung an Nahrungsmitteln.
a) В настоящее время сельское хозяйство покрывает около 80 процентов потребностей населения в продуктах питания.
b) Сельское хозяйство в настоящее время удовлетворяет около 80 процентов потребностей населения в продуктах питания.
32. Der Bedarf der Industrie an Agrarrohstoffen steigt an.
a) Спрос отрасли на сельскохозяйственное сырьё растёт.
b) Потребность промышленности в сельскохозяйственном сырьё возрастает.
33. Die Ausfuhren sollen sich bis 2025 auf etwa 430 Millionen Euro erhöhen.
a) Экспорт (сельхозмашин) к 2025 году должен повыситься до 430 миллионов евро.
b) Ожидается, что к 2025 году экспорт (сельхозмашин) увеличится примерно до 430 миллионов евро.
34. Außerdem verfolgt die russische Regierung eine "Strategie zur Förderung des Exports von Landtechnik bis 2025".
a) Кроме того, правительство России реализует «стратегию по продвижению экспорта сельскохозяйственной техники до 2025 года».
b) Кроме того, правительство России внимательно следит за «стратегией развития экспорта сельскохозяйственной техники до 2025 года».
35. Auf dem Biohof arbeiten stetig ein oder zwei Mitarbeiter und zwei zusätzliche Aushilfen.

- a) На органической ферме есть один или два постоянных сотрудника и еще два временных сотрудника.
- b) На био-ферме постоянно работают один или два сотрудника и дополнительно еще два помощника.

ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ
(Г.В.Карманова Агроинженерия... Учебно-методическое пособие, 2021, с.150-180)

Задание 1.

THEMA: GERÄTE FÜR DIE BODENBEARBEITUNG
ZWISCHENPRÜFUNGSKARTE № 4

1. Переведите следующие ключевые слова к тексту 4.1. Машины и орудия для обработки земли: die Bodenbearbeitung, die Bodenschicht, -en; der Bodenzustand; der Einsatz; die Erdscholle, -n; der Gerätezustand; die Krümelung (измельчение, крошение); die Pflanze, -n; das Saatbett (здесь: посевная площадь); die Qualität; die Saatbettvorbereitung (подготовка посевной площади/площади под посев); die Stoppel (стерня, жнивье); der Sturz (здесь: обработка, лушение); der Umbruch (здесь: вспашка); die Unkrautbekämpfung; die Wurzel, -n; die Zugtiere (тягловые животные); **landwirtschaftliche Geräte und Arbeitswerkzeuge:** das Anbaugerät; das Anhängegerät; **der Pflug;** der Feingrubber; der Krümmler (измельчитель); **der Grubber;** der Grubberschar, e (лапа культиватора); **die Egge, -n;** die Eggenwerkzeuge (рабочие органы бороны); die Federzinkenegge (пружинная борона) die Krümelwalzenegge, -n (борона-измельчитель); die Scheibenegge, -n (дисковая борона); die Zinkenegge, -n (зубовая борона); abhängen, anbringen, eignen, einstellen (устанавливать, регулировать); krümeln, lockern, pflügen.

2. Прочитайте и переведите текст письменно, обращая внимание на грамматику немецкого языка. Используйте при переводе анализ и смысловую догадку. Выполните посттекстовые задания.

Text 4.1. Maschinen und Geräte für die Bodenbearbeitung

Pflanzen können nur auf einem gepflegten Boden gut wachsen. Der Boden soll krümelig, locker und durchlässig sein, nicht verklumpt und ohne Pfützen von Regenwasser.

Als Grundbodenbearbeitung oder Primärbodenbearbeitung bezeichnet man in der Landwirtschaft und im Gartenbau eine nicht nur oberflächlich lockernde, mischende und unter Umständen wendende (stürzende) Bearbeitung der oberen Bodenschichten. Gängige Werkzeuge für die Grundbodenbearbeitung sind der manuell betätigte **Spaten** (vgl. auch Spatenkultur), die Spatenmaschine, der **Grubber** bzw. Schwergrubber, die **Fräse** oder der **Pflug**. Die Bearbeitung erfolgt in Krumentiefe, also im Bereich des sogenannten Bearbeitungshorizontes, üblich sind daher Bearbeitungstiefen zwischen 15 cm und 35 cm.

Die wichtigsten Geräte heißen Pflug, Grubber und Egge. Alle Geräte werden vom Traktor gezogen. Sie lockern den Boden auf und mischen Stroh- und andere Pflanzenreste oder Dünger und Kalk unter. Das ist auch gut gegen Unkräuter.

Pflug

Der Pflug ist eines der wichtigsten Geräte in der Landwirtschaft. Der **Pflug** greift mit seinen Scharen tief in die Erde und wendet sie. Was vorher obenauf liegt, wird tief untergegraben. Wenn der Landwirt auf dem Feld hin und her fährt, dreht er den Pflug. So fällt die gewendete Erde immer zur selben Seite. Er dient also zum Aufbrechen, Wenden, Lockern, Krümeln und Mischen des Bodens. Das geschieht meist im Herbst nach der Ernte. Der Boden wird so aufnahmefähiger für Was-

ser und lockerer. Allerdings darf nicht zu tief gepflügt werden (nur ca. 30 cm), weil sonst weniger belebte Bodenschichten nach oben kommen und der Ertrag dann sinkt.

Vor dem Einsatz ist der Pflug auf seine Einsatzbereitschaft zu überprüfen. Nach Beginn der Arbeit ist zu überprüfen, ob der Pflug richtig eingestellt ist und die Arbeitsqualität gut ist.

Die Flächenleistung beim Pflügen kann nicht konstant sein, da sie von verschiedenen Faktoren abhängt. Solche sind: Motorleistung, Bodenzustand, Witterungsverhältnisse, Gleichmäßigkeit der Arbeitsverhältnisse, Geländegestaltung, Gerätezustand, Qualifikation des Traktoristen.

Grubber

Viele Bauern verzichten auf das Pflügen. Stattdessen lockern sie den Boden mit einem **Grubber** auf. Der Grubber ist ein landwirtschaftliches Gerät zur nichtwendenden Bodenbearbeitung. Der Grubber ist ein Gerät zum Lockern und Mischen des Bodens. Der Grubber besitzt Zinken, mit denen er die Erde aufbricht und mischt, ähnlich wie eine riesige Gartenharke. Die schräg stehenden Scheiben und die Spiralwalze am Schluss verteilen und glätten den Boden wieder.

*In den leichteren, ursprünglichen Ausführungsarten wird er auch Feingrubber, Kultivator oder Krümmler genannt.*¹ In Kombination mit Eggen und anderen Bodenbearbeitungsgeräten werden Grubber als Saatbeetkombination zur Saatbettbereitung verwendet. In Kombination mit Saat- und Pflanzmaschinen sind Grubberschare auch an Direkt- und Mulchsaatgeräte angebracht.

Die widerstandsfähige Weiterentwicklung des Grubbers ist der Schwergrubber. Dieser kann den Ackerboden ohne Vorarbeit krümentief lockern, ein Verfahren im Zusammenhang mit der pfluglosen Bodenbearbeitung.

Der Grubber ist also ein wichtiges landwirtschaftliches Gerät. Er kann zu verschiedenen Jahreszeiten mit unterschiedlicher Zielsetzung eingesetzt werden. Der Einsatz des Grubbers erfolgt am häufigsten: a) zur Saatbettvorbereitung im Frühjahr und im Herbst; b) zur Unkrautbekämpfung; c) zum Einbringen von gut verrotetem Stallmist und mineralischen Düngemitteln; d) zum Stoppelsturz an Stelle des Stoppelsturzes; e) zur Bearbeitung unkrautfreier Kartoffelfelder im Herbst an Stelle des Saatpfluges und f) vor dem Umbruch (Pflügen) von Wiesen und Weiden, vor dem Pflanzen von Klee und Luzerne, um die Pflanzen von Wurzeln zu trennen und so die anschließende Pflugarbeit zu erleichtern.

Egge

Eine Egge ist ein landwirtschaftliches Bodenbearbeitungsgerät mit Zinken, die durch den Boden bewegt werden. Sie wird eingesetzt, um die obere Bodenschicht zu lockern, Erdschollen zu zerkleinern, eine gute Krümelung für die Saatbettvorbereitung herzustellen und um Unkraut zu bekämpfen.

Die Form und die Wirkungsweise der Eggenwerkzeuge sind unterschiedlich. Es gibt Zinkeneggen, Krümelwalzeneggen, Scheibeneggen. Die Eggen werden hauptsächlich zur Saatbettvorbereitung eingesetzt. Um eine günstige Wirkung zu erreichen, sollte der Einsatz bei mittlerem Feuchtigkeitsgehalt erfolgen. Im naßen Boden verschmieren die Zinken. Zu trockenem Boden krümel schlecht, und die Arbeit ist kaum erfolgreich. Schwere Eggen lassen sich zur Nachbearbeitung von abgeernteten Kartoffelfeldern einsetzen. Krümelwalzeneggen werden fast ausschließlich in Kopplung mit dem Pflug zur schnellen Herrichtung des Saatbettes verwendet. Zum Zerschneiden und Krümeln der Wiesennarbe vor und nach dem Umbruch ist die Scheibenegge geeignet.

2. Ответьте на следующие вопросы:


1. Wovon hängt die Flächenleistung ab?
2. Wozu dient der Grubber?
3. Wozu dienen die Eggen?

3. Напишите аннотацию к тексту на русском языке.

Задание 2.

Прочитайте текст 4.2. Компания GRIMME ознакомительным чтением (время чтения 20 минут) и расскажите, что вы узнали о фирме GRIMME и ее продукции? (Напишите аннотацию к тексту на русском языке.)

Text 4.2. Das Unternehmen GRIMME

	Gründungsjahr:	1861
	Hauptsitz:	Damme, Deutschland
	Umsatz pro Jahr	453 Mio. Euro
	Anzahl Mitarbeiter:	2.700 (Stand 2018)
	Branche:	Landtechnik
	Website:	landmaschinen.grimme.de

Über das Unternehmen Grimme-Gruppe

Die GRIMME-Gruppe (und ihre Tochtergesellschaft, die Grimme Landmaschinenfabrik GmbH & Co. KG) ist ein 1861 gegründetes deutsches Unternehmen in Damme, das vor allem Landmaschinen im Bereich der Kartoffel-, Rüben- und Gemüsetechnik herstellt. (Damme ist eine Stadt im niedersächsischen Landkreis Vechta, im südlichen Teil des Oldenburger Münsterlandes.) Die niedersächsische Firma gehört zu den Weltmarktführern auf dem Gebiet der Kartoffeltechnik.

Zur GRIMME-Gruppe zählen neben die Grimme Landmaschinen mit Sitz in *Damme* (Werk 1) und *Rieste* (Werk 2) der *nordamerikanische* Kartoffel- und *Rübenschnitmaschinenhersteller* SPUDNIK (Blackfoot/Idaho) und der *dänische Gemüsetechnikhersteller* ASA-LIFT (Sorö). Mit über 150 Maschinentypen aus den Bereichen Kartoffel-, Rüben- und Gemüsetechnik bietet die GRIMME Gruppe das mit Abstand breiteste und umfangreichste Produktprogramm in diesen Segmenten an. Die Maschinen werden in über 120 Ländern der Welt über den Fachhandel vertrieben. In den wichtigen Anbauregionen in *Großbritannien, Frankreich, Dänemark, Polen, Irland, Niederlande, Russland, USA, China, Belgien, Indien* sowie *Türkei* sind eigene Vertriebs- und Servicetöchter gegründet worden. Zur GRIMME Gruppe zählen zudem das ebenfalls in Damme ansässige Unternehmen *INTERNORM* (Kunststofftechnik) und *RICON* (Sieb- und Fördertechnik) in Rieste. Die GRIMME-Gruppe beschäftigt über 2.200 Mitarbeiter (Stammbelegschaft) weltweit, davon 1.350 am Stammsitz in Damme (Werk 1) und im Niedersachsenpark in Rieste (Werk 2). 124 junge Leute erlernen in Damme die verschiedensten technischen und kaufmännischen Berufe. Über 2.700 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter weltweit lösen die Aufgaben des Unternehmens.

Entwicklungsgeschichte des Unternehmens Grimme

Das Familienunternehmen entwickelte sich aus einem im Jahre 1861 durch Franz Carl Heinrich Grimme gegründeten Schmiedebetrieb. Sowohl sein Sohn Franz August als auch dessen Sohn Franz erlernten dasselbe Handwerk. Die Familiendynastie konzentrierte sich auf eine Automatisierung der Kartoffelernte und stellt seit 1936 Kartoffelvollernter (Kartoffellegemaschine) her. 1939 lieferte Grimme 1600 Maschinen aus. Das erste Nachkriegsprodukt war 1956 der einreihige Kartoffelvollernter „Universal“. Mitte der 1960er Jahre war die Zahl der Mitarbeiter auf ca. 150 gestiegen. 1966 begann die Produktion der „Europa-Standard“-Vollerntemaschine. 1969 führte GRIMME nach eigenen Angaben die ersten einreihig selbstfahrenden Kartoffelvollernter im Sortiment und erweiterte seine Produktpalette fünf Jahre später auf zweireihige Modelle, die hydrostatisch angetrieben wurden. Die zunehmend niedrigen Kartoffelpreise in Deutschland sorgten für einen deutlichen Absatzrückgang und letztlich zur Einstellung von Teilen der Fertigung. Zu Beginn der 1970er Jahre wurde die GRIMME-Gruppe in eine GmbH & Co. KG umgewandelt. 1980 ging die Unternehmensführung an den Sohn von Franz Grimme Senior, Franz Grimme Junge, über, einen Maschinenbau-Ingenieur und Betriebswirt.

Aktuelle Baureihen

Das Unternehmen bietet heute neben Kartoffel-, auch Rüben- und Gemüsetechnik an und hat Kunden in über 120 Ländern. In England, Irland, USA, Russland, Frankreich, den Niederlanden, Dänemark, Polen, China und der Türkei existieren eigene Service- und Vertriebsgesellschaften.

Die heutige Landtechnik von GRIMME ist der zweireihige Bunkerroder EVO 280 mit drei großen Trenngeräten und Aufnahmen für verschiedene Feldfrüchte, wie zum Beispiel Kartoffeln, Zwiebeln und Möhren (2018), der vierreihige selbstfahrende Kartoffelroder VENTOR 4150 mit dem Krautschläger (2019) und der Gemüseschwadleger der WV-Serie.

Die EVO 280 erhielt als erster Vollernter, neben dem 8 t fassenden Standard-bunker, eine komplett neu entwickelte Version des NonstopBunkers, bei der das Fassungsvermögen auf bis zu 6 t gesteigert wurde. Die Vergrößerung der Bunkerkapazität sorgt zudem für eine signifikante Erhöhung der Überladehöhe und -weite. Somit können größere Abstände zwischen Roder und Abfuhrgespann erzielt und selbst hohe Transportfahrzeuge einfach und bequem während der Fahrt beladen werden. Der VENTOR 4150 kann optional mit dem HT 400 Krautschläger ausgestattet werden, welcher sich speziell für extrem hohe Mengen von langem, zähem Kartoffelkraut eignet. Schwadleger werden häufig im zweiphasigen Ernteverfahren eingesetzt, um lagerfähige und robuste Zwiebeln ernten zu können. Der Gemüseschwadleger wird zur kommenden Erntesaison in den Arbeitsbreiten 1,40 m, 1,65 m sowie 1,80 m erhältlich sein. [27.4.]

Задание 3.

Беседа на иностранном языке по изученным разговорным темам.

Расскажите о себе, своих интересах, своей семье, своей будущей профессии, своей малой родине, академии и городе, где вы живёте и учитесь, о стране изучаемого языка.//

ИЛИ Ответьте на вопросы преподавателя

3.14.2. Методические рекомендации

Методика контроля работы над текстом на зачете: перевод отдельных абзацев, план передачи содержания текста, аннотация.

На зачете оцениваются:

1. Диапазон используемых языковых средств.
2. Интонационно-синтаксическая и фонетическая правильность речи.
3. Лексическая и грамматическая правильность речи.
4. Коммуникативная результативность и связность речи.
5. Коммуникативная адекватность восприятия речи на слух.
6. Объем полученных знаний по разделам лексика, грамматика, работа с текстом, умение общаться на общеупотребительные изученные разговорные темы.

Основу **оценивания** знаний, навыков и умений **на зачете** (с учетом рейтинговой системы) составляет уровень усвоения материала, предусмотренного учебной программой дисциплины. Обучающиеся получают на зачете оценку «зачтено» или «не зачтено», или зачтено «удовлетворительно» / «хорошо» / «отлично».

С учетом рейтинговой системы – баллы за ответ на зачете, которые в графе «итога» суммируются с баллами за работу в семестре (в семестре от 0 до 60 + на зачете от 0 до 40).

Во внимание принимается следующая шкала:

Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
менее 51 балла	51-67 баллов	68-85 баллов	86-100 баллов

Запись в зачётно-экзаменационной ведомости имеет, например, следующий вид:

1 семестр – 80 баллов – «зачтено»;

2 семестр: **85 баллов - «зачтено» - «хорошо».**